

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**LANCIA Y10**  
  
 50 CV à 72 CV aussi en 4x4  
 5,5 l aux 100 km  
 Agent officiel  
**CARROSSERIE - GARAGE**  
**THEYTAZ FRÈRES S.A.**  
 Rte de Riddes, Sion, (027) 31 37 47

  
**MICHAEL SCHMID**  
 IMMOBILIER / ASSURANCE  
 Av. de la Gare 25 - 1950 Sion - (027) 22 66 15

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# Déchets, modèle suisse

Il va falloir que la Suisse élimine elle-même ses déchets et cesse de les exporter en France, en Angleterre ou vers d'autres pays qui ne sont plus disposés à traiter nos ordures, qu'elles soient ménagères ou spécialisées. Cette constatation évidente est l'essentiel d'une déclaration de l'Office fédéral pour la protection de l'environnement, après la polémique déclenchée en France et qui a débouché sur une prise de position gouvernementale. Pour ce qui est de ce pays d'ailleurs, la question sera relativement vite réglée, les mouvements d'exportation de déchets ne résultant que de décisions très temporaires, du fait de l'insuffisance des installations d'incinération ou des décharges contrôlées helvétiques. La question posée par l'Angleterre est plus difficile: ce pays reçoit non seulement des résidus nucléaires à conditionner pour le stockage, mais également les éléments



de filtres de nos... centrales d'incinération des ordures.

Triste ironie et juste retour

des choses que cette polémique européenne qui montre que les pays les plus prompts à prêcher les vertus écologi-

ques sont beaucoup moins enclins à régler véritablement les problèmes à la source, et que la Suisse verte ne l'est pas

pour tout le monde...

Voir page **13**

## Editorial

Deux statistiques routières viennent d'être publiées en France, l'une qui a provoqué le cocorico du gouvernement - 20 % d'accidents en moins grâce aux 50 km/h en agglomération - l'autre, commentée plus discrètement en raison de polémiques récentes: 300000 infractions redevables d'un retrait de points en juillet, premier mois d'application du nouveau permis de conduire, soit 1 % des titulaires. Par-delà l'autosatisfaction gouvernementale, la leçon est sans ambiguïté: les pouvoirs publics ont choisi, en France, la répression pour régler l'augmentation de la circulation routière, soit 5 % par an.

## La route-répression

Il y avait deux moyens objectifs de régler cette croissance. Le premier, le seul, le vrai, était financier. Il faut à la France dont le gouvernement se veut le chantre du grand marché et de la libre circulation, 40 milliards de francs d'investissements annuels dans le secteur des voies de communication. Or, le rythme actuel de crédits ne dépasse pas la moitié de cet objectif, et encore grâce à l'intervention des collectivités locales. Dans la région parisienne, totalement saturée en matière de transport, il faudrait 3 milliards de francs suisses par an sur vingt-cinq ans. Or, l'Etat jette l'éponge...

Impécunieux, cet Etat aurait pu opter pour la voie réglementaire, celle de la remise à plat des conditions de concurrence entre moyens de transport. Un rapport récent préconisait l'augmentation du prix du gas-oil, de la taxe à l'essieu et des péages pour camions. Le gouvernement socialiste n'en fera rien, car le sujet est explosif, moins encore la droite en mars prochain.

Faute d'investir ou faute de réglementer, il restait au gouvernement français la solution de facilité: réprimer. C'est fait et la France peut, sur ce terrain sans gloire, donner la main à de nombreux Etats voisins. Car, d'un côté, c'est un contribuable à ménager, plus encore le client d'une industrie vitale pour l'Allemagne et la France. Alors, on clame la volonté de le protéger contre les 10000 morts annuels de la route française. Mais, par ailleurs, ce que les excellences ne disent pas et qui est un secret de Polichinelle, c'est qu'elles sont incapables d'assumer leur rôle régaliens de développement d'un réseau d'infrastructures adapté au volume et à la densité de la circulation. Tartuffe n'est pas mort... Pierre Schäffer

# Waro devient Magro City!

Séisme dans le monde valaisan de la distribution.

La nouvelle a fait hier l'effet d'une bombe dans le monde du commerce de détail et de gros: le groupe valaisan Magro S.A. reprend le supermarché des Potences, à Sion, qui perdra le 31 août prochain son enseigne Waro pour s'appeler dès le 1er septembre Magro City. Magro annonce en outre que les cinquante-cinq postes

de travail du centre commercial des Potences seront maintenus.

Waro n'avait qu'un supermarché en Valais, celui de Sion. Le groupe suisse allemandique avait un projet d'implantation commerciale à Viège qui sera également repris par Magro S.A.!

Ce spectaculaire rebondisse-

ment s'inscrit dans le cadre des difficultés commerciales du marché des Potences et dans celui des alliances passées entre groupes afin de constituer une troisième force face aux géants que sont Migros et Coop.

Voir page **7**



Le centre commercial des Potences, à Sion, s'appellera Magro City dès le 1er septembre.

# Le coup de l'étrier



Pierre Moren entouré des représentants des cafetiers valaisans. A gauche: Henri Arnold, président d'honneur, et, à droite, Ulrich Truffer, membre d'honneur, et Marcel Coquoz, président.

Au revoir à Pierre Moren.

SAVIÈSE. - Hier, la Société valaisanne des cafetiers, restaurateurs et hôteliers a pris congé de M. Pierre Moren. Une prise de congé plus amicale qu'officielle et empreinte de reconnaissance, à laquelle

participaient les membres du comité de la société valaisanne, ses membres d'honneur, ainsi que le président de la société de Sion.

Voir page **6**

**Comment rouler en consommant moins de 2 litres au 100 km?**  
 garage Tanguy Micheloud  
 027/ 31 36 68

★ VALAIS	Snowboard valaisan	6
★ MONDE	L'Irak démantelé?	14
★ SPORT	GC: Svab limogé	15
★ SERVICES	Fauves au Petit-Palais	28

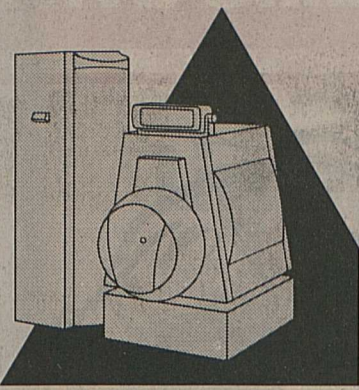
# ANNONCES DIVERSES

## Invitation

Nous voulons vous montrer comment vous pouvez, en modernisant votre installation de chauffage, réaliser d'importantes économies de combustible et mieux respecter l'environnement, par exemple, à l'aide d'une chaudière basse température LOW NO<sub>x</sub> Vitola-biferrale-RN, qui satisfait aux exigences de l'OPAIR 92.

Notre camion de démonstration sera placé aux endroits suivantes:  
Sion: Restaurant Roches Brunes  
lundi, le 24 août 1992  
de 9 à 19 heures

Si vous apportez le dernier protocole d'essai des gaz de fumées ou d'entretien du brûleur (représentant l'actuelle puissance de la chaudière), nous effectuerons gratuitement et sans engagement de votre part un calcul de rentabilité.



# VISSMANN

Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller. Vous pouvez également nous écrire à l'adresse suivante:

Viessmann (Suisse) SA  
Härdlistrasse 11 · 8957 Spreitenbach  
Téléphone (056) 70 13 90 · Téléfax (056) 71 13 91

Viessmann (Suisse) SA  
Zone Industrielle  
Les Ducats-C  
1350 Orbe  
Tél. (024) 41 47 17  
Fax (024) 41 38 03

## Roduit - Zufferey & Cie Fully - Chippis

(026) 46 12 64 (027) 55 72 28

### Très grand stock de cuves à vin neuves et occasions:

- acier inox et revêtu
- polyester
- béton
- mécanisées (Naturmatic)
- bac de réception inox

Matériel de cave neuf et occasion tel que pressoirs, pompes, égrappeuses, contrôle de température, etc.

036-029179

## Coffres-forts neufs ou occasions

100 m<sup>2</sup> d'exposition

Serrures de haute sécurité, portes blindées. Dép. sur tous produits. Hessécurité, rte des Casernes 18, 1951 Sion. ☎ (027) 314 333.

036-784433

# Brasília

c'est sympa...

36-008971

# EPA

LA TERRASSE

## SIERRE

Samedi 22 août à 14 h 30

# DÉFILÉ DE MODE

AUTOMNE - HIVER

Animé par ZOÉ

36-029126

Publicitas  
(027) 29 51 51

## VEHICULES AUTOMOBILES

A vendre

### Daihatsu Rocky F70

rouge, diesel, année 1988, 49 000 km.

Prix: Fr. 19 000.-

Garage du Vanil S.A. Flendruz  
Tél. (029) 4 83 66.

195-721738

A vendre

### Daihatsu Rocky F70

diesel, année 1989, 58 000 km.

Prix: Fr. 22 500.-

Expertisée + garantie.

Garage du Vanil S.A. Flendruz  
Tél. (029) 4 83 66.

195-721739

A vendre

### Corrado G 60

blanche, 1989, 58 000 km, CD, toit ouvrant, jantes alu, pneus neufs. Fr. 22 800.-

Tél. (027) 23 67 14, heures des repas.

036-029307

A vendre

### une chenillette Honda

de démonstration avec turbo de sulfatage pour la vigne.

Tél. (027) 36 10 08.

036-029361

### Honda Jazz

70 000 km, Fr. 5900.- ou Fr. 138.- par mois.

Tél. (037) 45 35 00.

17-768655

### Ford Sierra Ghia

1985, exp., Fr. 6900.- ou Fr. 160.- par mois.

Tél. (037) 45 35 00.

17-768654

Cherche d'occasion

### moto 40 km à l'heure

pour un jeune de 16 ans.

Faire offres à: Yan Houlmann, 1927 Chemin-Dessus. ☎ (026) 22 82 57.

036-029085

### Camaro 28

Toutes options, Fr. 16 900.- ou Fr. 690.- par mois.

Tél. (037) 62 11 41

17-770807

### Toyota Land Cruiser 4 l, TD, 1988, expertisée

**Nissan GR**  
2,8 l, TD, 5 places + 7 places, 1989 + 1990, expertisées

**Nissan Patrol**  
3,2 l, TD, 1987, expertisée.

Tél. (021) 943 47 00

195-721729

# Le seul PC qu'il faut attendre ... 36 heures.

Livraison après 36 heures de test

Tous les affichages en couleur

Mise en route éclair : logiciels intégrés

Un outil intelligent et studieux

Un bilingue parfait (franç./all.) mais pas un bavard (protection par mot de passe)



## orbit 92'

Bâtiment 2, 2e étage

Jim est notre dernier-né et notre meilleur PC; mais pas de concessions pour autant: il a 36 heures pour faire ses preuves. S'il passe toutes les épreuves de son examen pour la Suisse, il vous fait gagner bien plus et même l'acquisition de logiciels: une fois chez vous, Jim se met à la tâche immédiatement.

### Atouts techniques:

- Microprocesseur 80386 DX à 33 MHz
- Système d'exploitation MS-DOS 5.0, programme Microsoft Windows 3.0 et Works pour Windows de Microsoft
- Disque dur de 120 ou de 240 MB sur 4 MB de mémoire vive et 64 kB de cache
- Ecran couleur Super VGA
- Protection par mot de passe

### Typiquement Brother:

Votre agent Brother vous conseille dans le choix du Personal Computer qu'il vous faut:  
■ Jerry (le plus petit Brother),  
■ Jeff ou Jim; il vous montre volontiers l'imprimante adéquate; après, il est toujours là pour la consultation et, par exemple pour le choix d'un pilote d'imprimante.

Brother, ça m'intéresse.

J'aimerais en savoir plus sur:

- les Personal Computers Jerry, Jeff et Jim
- les imprimantes laser
- les imprimantes à jet d'encre
- les imprimantes matricielles
- les machines à écrire
- les télécopieurs
- les calculatrices de table
- les imprimantes de bandes-titre
- les machines à coudre

2  
Nouv

Nom/Prénom

Entreprise

Adresse

Envoyer à: Brother Handels AG, 5405 Baden.  
Ou, par FAX: 056/83 39 53

Brother Industries Ltd., Nagoya/Japan

# OCCASIONS

## GARANTIE OK

Opel Omega 2,4i Montana kitée	1.90	Fr. 17 500.-
Opel Omega 2,0i Montana	12.89	Fr. 15 600.-
Opel Omega 3,0 CRV	3.90	Fr. 25 900.-
Opel Ascona 2,0i, Jubilé	6.87	Fr. 9 500.-
Opel Kadett 1,8i GLS, 4 p.	10.86	Fr. 9 500.-
Opel Kadett 1,6i GS, aut., 5 p.	7.86	Fr. 7 400.-
Opel Vectra 2,0i 4x4	6.90	Fr. 19 900.-
Opel Corsa Joy 1,6i	10.91	Fr. 12 900.-
Opel Corsa GL 1,3i	10.88	Fr. 9 600.-
Opel Kadett GSI 16 V	3.90	Fr. 18 900.-
Opel Calibra 2,0i	4.90	Fr. 21 900.-
Fiat Tipo 2000 16 V	9.91	Fr. 19 900.-
Ford Scorpio 2,9i 4x4	10.90	Fr. 31 900.-
Subaru Justy 4x4	4.89	Fr. 11 900.-
VW Golf GTI 1800	2.88	
Peugeot 205 GTi	8.88	Fr. 11 200.-
Seat Ibiza turbo	4.89	Fr. 9 900.-
Chevrolet Corvette cabriolet	9.90	Fr. 54 900.-

### Véhicule de démonstration

Opel Calibra 16 V rouge 220 km offre spéciale

## GARAGE ATLAS SIERRE - SA GEORGES MARIÉTHOZ

Route du Simplon 75 - SIERRE - Tél. 027 / 55 87 01

OUVERT LE SAMEDI

collaborateur de vente: LANZI MAURO Natel 077 / 28 24 71



CRÉDIT



LEASING



OPEL

# Cuisinier, profession du tourisme

Une vue panoramique sur le Léman et la Riviera vaudoise depuis Saint-Gingolph n'a pas son pareil pour vous ouvrir l'appétit et régaler vos prunelles. Installé depuis 1986 à la Villa Eugénie, Gérard Touron ajoute à ce décor féérique une palette de couleurs gastronomiques savoureuses. Entre fromage et dessert, ce cuisinier de talent nous parle de son métier du tourisme.

Par Gilles Berreau

SAINT-GINGOLPH. - Sa vue imprenable sur le Léman est aux yeux du promeneur ce

qu'un croustillon aux deux saumons est au palais du gourmet. La Villa Eugénie est un exemple parfait de conjugaison de deux atouts touristiques. Ici, l'art culinaire se marie à la majesté des lieux. Français, Gérard Touron y a installé ses poêles et fourneaux après un périple professionnel l'ayant emmené de Genève à Lavey-les-Bains, en passant par Villars et l'hôpital de Monthey, où il fut chef de cuisine.

Aujourd'hui, ses mets haut de gamme vous réjouissent déjà à la lecture du «menu du marché»: rillettes de saumon en apéritif, salade de lapereau au vinaigre de xérès, croustillon aux deux saumons avec crème légère citronnée, blanc de pintade au jus de romarin,

fromages et dessert. Le tout arrosé d'un parfait rosé de Nîmes.

## Valaisan gourmet?

Mais le Valaisan est-il gourmet? Gérard Touron: «Depuis une dizaine d'années, le Valaisan s'est mis à voyager de plus en plus. Il connaît bien la cuisine. Il y a dix ans, un tartare de saumon n'avait pas de succès. Aujourd'hui, ça marche. Il y a eu une nette évolution. Et les 85% de ma clientèle sont suisses.»

Parlons accueil du client et du touriste. «Avec la récession actuelle, et qui plus est avec le mauvais temps qui a sévi durant la première partie de l'été, les restaurateurs sont obligés de prendre encore plus conscience de l'importance de l'accueil. Il est facile de remplacer un pizzaiolo italien professionnel par deux Portugais pour le même prix, mais ce que l'on gagne en rentabilité, on risque de le perdre en qualité de service.»

## Toujours l'accueil

Autre exemple, chez Gérard Touron, les sommeliers viennent saluer leurs clients à la fin de leur service. On est loin de la mauvaise image de marque de certains établissements qui osent interrompre, sinon un repas, du moins une verrière, lorsque la sommelière rogomme déclare tout de go: «Je dois encaisser, c'est la fin de



Edith et Gérard Touron devant la villa Eugénie: le plaisir du palais et des yeux.

## Comme une PME

S'adapter au client, mais jusqu'où?

Si un Bavarois viens chez vous et exige un steak frites, en vrai touriste imperméable à la cuisine étrangère à son pays, qu'elle est votre réaction? «Désolé, mais dans ce cas vous pouvez repartir, ma carte, affichée à l'entrée, ne

base moi-même deux bons commis de cuisine, plutôt que d'engager un cuisinier de 40 ans, qui, de plus, coûte le double. Ceci n'est possible que si le patron travaille avec eux!»

## Apprentissage

Si vous deviez convaincre un jeune de se lancer dans le métier, que lui diriez-vous? «Par exemple, qu'un jeune cuisinier dans une station de ski a l'avantage de pouvoir skier en congé un jour de semaine et non pas le week-end, lorsque les remonte-pentes sont saturés. Le meilleur conseil que je puisse donner à un jeune qui choisit cette voie, c'est de fréquenter quelqu'un de la profession, c'est plus facile. Un cuisinier qui sort avec une secrétaire va devoir jongler avec des horaires incompatibles. D'ailleurs, de nombreux patrons d'établissements sont mariés avec des filles de la profession.»

## Perches: toujours du Léman?

Nous sommes au bord du Léman, parlons poisson. Si je demande des filets de perche dans un établissement du

bord du lac, suis-je certain de manger un produit du Léman? «Cela dépend de la pêche, du temps, en bref, de la loi de l'offre et de la demande. De toute manière, c'est le poisson du Léman qui prime, mais lorsqu'il en manque... Mais il s'agit d'un faux problème, l'important, c'est la qualité du poisson.»

## Vins valaisans

Et le vin? Dans votre établissement, vous proposez en apéritif de nombreuses spécialités valaisannes servies au verre, c'est nouveau? «Depuis quelque temps, je fais concurrence au pastis que je ne sers d'ailleurs plus (rires). Il serait idiot de ne pas profiter des excellents produits du terroir. En utilisant un système de vide d'air pour les bouteilles entamées, je peux faire sans perte une importante promotion des spécialités valaisannes, au restaurant comme au comptoir. Nous passons à chaque table avec un chariot comprenant trois spécialités valaisannes et du champagne. Et cela met en bouche pour un menu gastronomique. Et les clients continuent souvent leur repas avec du vin valaisan.»



Gérard Touron dans son antre magique et embaumé.



mon service.» Exécrable.

«Avec la récession, la baisse moyenne du chiffre d'affaires des restaurants varie entre 15 et 20% en général. Et cette année, on va encore chuter plus bas», estime le restaurateur établi à Saint-Gingolph. C'est pourquoi il faut s'adapter, non seulement aux goûts du clients, mais aussi à son portemonnaie.»

prévoit pas ce genre de plat!»

Parlons métier. Quel personnel employez-vous? «Nous sommes dix en saison estivale.»

Il s'agit alors d'une véritable PME. «En effet, d'ailleurs, le restaurant exige désormais une gestion informatisée. Ma cuisine est personnalisée. Aussi, je préfère former à la

## Joyeux carillons

# Elles sonnent, sonnent, sonnent...



M. Roger Darbellay dans ses œuvres. Six cordes pour autant de cloches.

Marguillier de Bourg-Saint-Pierre depuis vingt-six ans, Roger Darbellay donne un concert ce samedi à partir de 17 heures. Pages classiques et mélodies populaires feront l'objet d'un enregistrement sur cassette. Ces mélodies en rejoindront d'autres jouées précédemment par quelques-uns des membres de la Confrérie valaisanne des carillonneurs.

BOURG-SAINT-PIERRE. - Fa, si bémol, do, ré, mi bémol et fa. Transposé en do majeur cela donne sol - pour la tonalité la plus grave - puis do, ré, mi, fa et à nouveau sol. Le clocher presque millénaire du haut Entremont possède, vous l'aurez deviné, six cloches. Installé en 1932, le carillon dédié à saint Pierre du Mont-Joux offre donc un large éventail musical. Ainsi le préposé Roger Darbellay, 62 ans, avoue-t-il être en mesure d'interpréter une quarantaine de morceaux: du célèbre «Hymne à la joie» au «Ranz des vaches», en passant par le «Te Deum» de Marc-Antoine Charpentier, composition reprise et immortalisée par l'Eurovision. Le percussionniste n'aura donc que l'embarras du choix, demain en fin d'après-midi, à l'heure d'actionner manuellement les six cordes

de son instrument. Pour le plus grand plaisir des estivaliers - ils sont nombreux à marquer leur intérêt pour cette forme de tradition - et des Bordillons fiers de leur carillon comme de la virtuosité du marguillier.

## Sur le tas

Fêté l'an dernier pour son quart de siècle d'activité, Roger Darbellay s'est formé tout seul, poussé par son beau-père, encouragé par son épouse. «La charge est ainsi restée dans la famille explique le titulaire. Mon oncle par alliance qui officiait à ce poste venait de décéder subitement. Son frère - le père de ma femme Marie-José donc - m'a persuadé de reprendre la fonction, sur la base certes de quelques connaissances musicales, mais surtout de beaucoup d'enthousiasme.»

La suite, on l'a connaît. Tenant... la corde, Roger Darbellay n'allait plus la lâcher. Ce qui ne l'a pas empêché, de porter deux autres casquettes: l'une au tunnel du Grand-Saint-Bernard où il travaille en qualité d'adjoint au chef d'exploitation; l'autre à Bourg-Saint-Pierre même où il seconde sa femme à l'auberge familiale.

## Clavier et pédales

Son «métier» de carillonneur,

Roger Darbellay l'exerce essentiellement les fins de semaine. Le samedi et le dimanche, midi et soir, ainsi que trois quarts d'heure avant la grand-messe dominicale, le marguillier appelle les fidèles à l'office.

Particularité de plus en plus rare, le carillon de Bourg-Saint-Pierre est entièrement manuel. C'est dire qu'il sollicite les énergies. Le curé Berthousoz, à l'occasion, mais surtout, les jours ouvrables, le sonneur Pierre Nicollier qui intervient à 7 heures, 12 heures et 19 heures.

Scandant les rendez-vous lumineux ou douloureux de

Bourg-Saint-Pierre, les six cloches du village pourraient, dans un avenir pas trop lointain, être reliées à une installation de carillonnage dotée d'un clavier et de pédales. C'est du moins le souhait du marguillier Darbellay. Cela permettrait à nouveau, comme autrefois, d'interpréter certaines mélodies à deux voix, tout en facilitant l'indispensable formation de jeunes carillonneurs.

Du haut du clocher, l'appel est lancé. Retombera-t-il dans l'oreille des autorités?

Michel Gratzl

## Suite du concours

Présenté vendredi dernier, le carillon de Vercorin comporte les notes si bémol, do, ré et fa; il est en tonalité majeure.

Le disque gagnant est attribué à M. Benoît Allaz de Saint-Maurice. En raison de la journée cantonale, deux prix supplémentaires sont attribués. Mme Rose-Marie Christen de Venthône gagne un bon de 100 francs offert par la maison Mosoni-Vuissoz de Granges. Mme Jeanette Zufferey de Saxon re-

ceva un carton de six bouteilles offert par Bernard Walpen de Bramois.

Quant au concours de la semaine, il a naturellement trait au carillon de Bourg-Saint-Pierre. La question: de quelle année date la cloche d'autrefois conservée au musée de Valère? Comme de coutume, la réponse est à adresser sur carte postale jusqu'à mardi à M. Jean-Daniel Emery, 1978 Lens.

## Rendez-vous immanquable

Le marché morginois connaît toujours plus de succès.

d'Illiens faire le déplacement.

### Travail sur place

MORGINS. - Le 15 août dernier, Morgins a vécu son quatrième et ultime marché de l'été. «Nous sommes très satisfaits des résultats obtenus cette saison. Entre quarante et cinquante exposants ont chaque fois fait le déplacement. Il est vrai que cette année, nous avons spécialement eu de la chance avec le temps», remarque M. Bernard Dubosson, président des artisans et des commerçants de Morgins.

Après neuf ans d'existence, le marché morginois est devenu un rendez-vous obligé. Les stands sont de plus en plus nombreux et diversifiés. On vient d'ailleurs de toute la région pour en profiter. On a ainsi vu un car entier de Val-

Les étalages sont dressés en fin de matinée sur la place de l'Eglise. Toute la journée, produits de la ferme, artisanat, brocante, vêtements, fleurs et bijoux attendent leurs acheteurs. Les bars et leur petite restauration connaissent un vif succès. Les artisans travaillant sur le marché sont en outre particulièrement appréciés par les touristes. La fabrication du fromage a ainsi été suivie avec attention. Le souffleur de verre et ses fragiles créations ont également suscité un grand intérêt.

### De l'animation

«Les gens viennent plus volontiers s'il existe une animation sur le marché. Nous avons donc demandé à plusieurs artistes de venir se produire», souligne M. Dubosson. Une formation musicale bolivienne, une femme-orchestre et des accordéonistes et danseurs soloïstes ont notamment animé à tour de rôle la station.

A noter que cet été, la dernière édition du marché a coïncidé avec la fête patronale. Un hasard sympathique puisque tout le monde s'est ainsi retrouvé sur la place du village. «L'an prochain, nous tâcherons de proposer à nouveau un marché le jour de la fête patronale», précise M. Dubosson.

(sybi)

## Maladies de peau

LEYSIN. - La clinique Beau-Réveil à Leysin, dirigé par Gérard Beck, a franchi une nouvelle étape de développement et devient ainsi un centre médical de pointe.

Rappelons que la clinique est la seule spécialisée dans le traitement du psoriasis en Suisse. Cette maladie de la peau donne une sorte de pellicule très difficile à guérir. A Leysin, elle se soigne grâce à l'acide fumarique et à la balnéo-puvathérapie. Cette thérapie allie le traitement par les bains et notamment par l'irradiation de rayons ultraviolets de grande longueur d'onde.

# La faute au mauvais temps

Un début de saison difficile pour la piscine de Monthey.

MONTHEY. - Le mauvais temps qui a régné durant le mois de juin a joué des tours à la piscine municipale de Monthey. «Le début de saison a été catastrophique. Beaucoup de personnes ont hésité à prendre des abonnements», constate le président de l'Association de la piscine de Monthey (APM), M. Jacques Donnet.

Avec le retour des beaux jours, l'activité a cependant bien repris. «On ne pourra malheureusement pas rattraper le retard enregistré à l'ouverture», estime M. Donnet. «Plus la saison est avancée, moins les abonnements se vendent», précise-t-il. Les chiffres sont d'ailleurs là pour le confirmer. L'an dernier, les entrées avaient déjà permis de réaliser 272 000 francs de recettes. Cette année, on ne comptabilise pour l'instant que 211 000 francs.

### A 25 degrés

La gestion de la piscine est assurée par l'APM. Trois employés et deux auxiliaires sont chargés de l'entretien durant les quatre mois environ que dure la saison. «Par mesure d'économie, nous ne commençons à chauffer l'eau que lorsqu'elle a atteint naturellement 18 degrés. Nous la main-



Les jours de grande chaleur, la piscine enregistre jusqu'à 2000 entrées.

tenons ensuite à une température de 22 à 25 degrés», souligne M. Donnet.

### Quatre bassins

Habituellement, la piscine est fréquentée le matin par les sportifs et les porteurs d'abonnement. Les familles font, quant à elles, plus volontiers

trempette l'après-midi. Le soir enfin, différentes sociétés de natation viennent s'entraîner.

Ouverte tous les jours entre 8 et 19 heures, la piscine montheyenne bénéficie d'un choix attrayant. Bassin olympique, bassin pour les non-nageurs, bassin pour les enfants et bassin-toboggan se disputent ainsi les faveurs des bai-

gneurs. Les planches à ressort connaissent, en outre, un vif succès auprès des plongeurs qui peuvent ainsi rebondir jusqu'à 5 mètres. A noter encore que de nouvelles installations sont envisagées pour 1993. On parle ainsi notamment de jacuzzis.

(sybi)

## Portes-du-Soleil à cheval

Le rallye équestre des Portes-du-Soleil est toujours attendu avec impatience par les cavaliers. Plus de quarante participants venus de toute la Suisse romande ont pris le départ, hier matin, au Grand-Paradis.

CHAMPÉRY. - Le rallye va se dérouler sur quatre jours. Les organisateurs ont préparé un itinéraire de choix. La première étape mènera les randonneurs équestres de Champéry à Saint-Jean-d'Aulps en passant par le col de Grand-Conche, la Joue - Verte et Super - Morzine. Lors de la deuxième étape, les cavaliers se rendront de Saint-Jean-d'Aulps à Morzine par le col de Craydon. Samedi, ils se dirigeront sur Champoussin par le col de Cou, Planachaux et Les Crossets. Enfin, dimanche matin, tout le monde rejoindra Champéry selon un itinéraire qui reste encore à définir.

«Le rallye des Portes-du-Soleil constitue pour la région une excellente promotion de l'équitation. Beaucoup de participants reviennent par la suite, seuls ou avec des amis, pour effectuer une randonnée à cheval», souligne M. Jean-



Le rallye a été organisé pour la première fois, il y a huit ans, par une équipe de copains.

Claude Chollet, président de l'ASRE (Association suisse des randonneurs équestres).

### Longues journées

Au terme des quatre jours de randonnée, une fête réunira tous les cavaliers. L'occasion pour eux de se remémorer quelques bons moments et de

faire plus ample connaissance. Durant le rallye, les soirées passées ensemble sont d'ordinaire écourtées en raison de la fatigue accumulée pendant les étapes. «En général, nous partons vers les 9 heures, faisons une pause durant le temps de midi et arrivons à destination à 19 heures», explique Jean-Claude

Chollet.

Les offices du tourisme de la région participent activement à l'organisation du rallye. Ils facilitent l'hébergement pour les cavaliers et leurs chevaux ainsi que les passages à la douane. Le parcours s'effectue en effet en partie sur territoire suisse et en partie sur sol français.

(sybi)



Voici quelques bonnes adresses pour vous aider dans le choix de votre escapade GOURMANDE.



Rue de Belleve  
3965 Chippis - ☎ (027) 56 30 70

A l'Hôtel Les Berges si notre terrasse est naturellement ventilée par la fraîcheur du Rhône, notre restaurant et nos salles de conférences sont climatisés



Cuisine chaude jusqu'à 24 h  
AMBIANCE BAR LE KID  
Tél. (027) 22 79 77  
Av. de la Gare 28



Vendredi 21 août  
dès 20 heures

BAL  
MUSSETTE SUR  
LA TERRASSE

conduit par l'orchestre  
MAGIC MEN  
(Gilbert et Taquet)  
Invitation cordiale

## RESTAURATEURS!

**VOTRE CARTE?**  
pour aiguiser les envies gourmandes de nos 117 000 lectrices et lecteurs:

## CETTE RUBRIQUE DU VENDREDI

(délai le mercredi à 10 h)

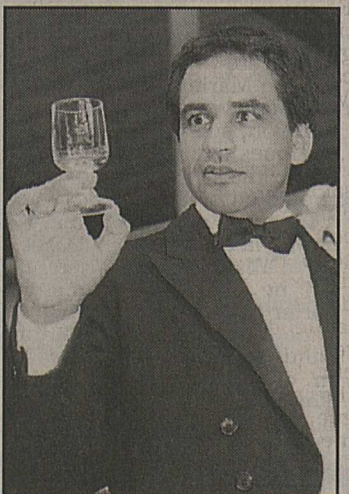
### Bientôt la chasse

vous qui apprêtez les spécialités de saison à faire frémir d'envie les papilles des amateurs de bonne chère, n'hésitez pas à faire connaître votre établissement par le biais de nos rubriques GASTRONOMIE CHASSE dès le 8 septembre 1992 (délai le jeudi 10 h). Pour en savoir davantage appelez ☎ SION (027) 295 220 Mme J. Huttenlocher vous renseigne volontiers



## Verres brisés à distance

RENNAZ. - Conduire une voiture les yeux bandés en évitant les piétons, les cyclistes et autres? Rien de plus facile pour Laurent Saha, actuellement au centre commercial Riviera de Rennaz jusqu'à demain soir!



Laurent Saha, un homme qui vous fascinera!

«Je sens les ondes humaines avec mes mains. Plus il y a de circulation et plus c'est facile», explique-t-il. Et il n'y a pas de trucs! Laurent Saha met un bandeau sur les yeux, enfle une cagoule et sort la main pour attirer les ondes. D'origine iranienne, vivant aujourd'hui à Berne, Laurent Saha est licencié ès sciences économiques de l'Université de Bordeaux. Il démontre ses talents dans le monde entier, a participé à de nombreuses émissions telles «Sacré soirée», «Ciel mon mardi», «Champs-Élysées», «Paul Daniel Show» (Angleterre), etc. Les savants suisses et français sont actuellement en train de le tester. Un tel choisit un chiffre, le transmet à un ordinateur et Saha doit ensuite le découvrir. L'homme parvient à 90% de succès.

### Lévitacion

Laurent Saha est capable de faire léviter des personnes durant quelques secondes. Il

hypnotise une personne consentante assise sur une chaise. «Quand elle est prête, je m'approche d'elle car la chaleur de mon corps joue un grand rôle. J'enlève la chaise et elle reste en l'air», affirme-t-il. L'homme pratique aussi la télépathie, la prestidigitacion, l'illusionnisme et la voyance. «Je peux guérir la vie psychique des gens», soutient Laurent Saha.

Sa dernière spécialité est la télékinésie ou l'art de casser les verres à distance. «Cela me demande énormément d'énergie et, après, je suis épuisé», reconnaît Laurent Saha qui explique aussi ne pas réussir à 100%. Ce soir, le monde de la science, des confrères parisiens seront à Rennaz pour observer Laurent Saha. Venez-vous rendre compte par vous-même de la fascination qu'exerce Laurent Saha!

Centre commercial Riviera à Rennaz (peu avant Ville-neuve), aujourd'hui et demain de 11 h 30 à 13 heures et de 16 h 30 à 18 heures. (dub)

## Les capucins à Saint-Maurice, une nouvelle mission!

Le chapitre des capucins (parlement) a pris la décision de créer deux communautés pour l'accompagnement et la formation des jeunes capucins. Le couvent de Saint-Maurice sera l'un de ces deux centres.

Cette décision implique un changement important de frères. Les frères Gonzague Farine, Angelin Zufferey, Pascal Ryvalski, Florent Noirjean et Jean-Pierre Babey, rejoindront la communauté de Sion, et Bruno Rotzetter, celle de Genève. Frère Florent Noirjean sera aumônier au centre de pneumologie à Montana et frère Jean-Pierre Babey exercera un ministère paroissial à Plan-Conthey, Châteauneuf, où il résidera.

La nouvelle communauté de Saint-Maurice sera constituée par les frères Abel Bossy, gardien, Marcel Durrer (supérieur pour la Suisse romande), Joseph Prince, Paul Zünd (responsable du foyer franciscain) et Jean-Louis Berclaz.

En bref

«Jeux sans frontières»

MARTIGNY. - Après moult reports et modifications, l'émission «Jeux sans frontières» - mettant en action l'équipe de Martigny - va enfin être diffusée sur le petit écran. La TV suisse romande a en effet prévu de présenter cette épreuve enregistrée à Trebic, ce dimanche 23 août, dès 20 h 05.

Pour le responsable de l'équipe octodurienne, «les décors pauvres fournis par la TV tchécoslovaque et le tournage nocturne dans des conditions difficiles n'altèrent pas le spectacle et le suspense, surtout en fin d'émission».

Les Verbier de Mafli

VERBIER. - La galerie du Rosalp présente, jusqu'au 30 octobre prochain, une exposition d'œuvres originales, signées Mafli. Cette carte blanche à Roland Pierroz va offrir la possibilité au grand public de découvrir «Les Verbier de Walter Mafli». Vernissage de cette exposition ce dimanche 23 août dès 16 heures, en présence de l'artiste.

Grand raid

VERBIER. - Plus de 2000 passionnés de vélos de montagne vont se retrouver entre Verbier, Hérémece et Grimentz ce dimanche pour disputer le troisième Grand raid Cristalp. Au menu de cette course des superlatifs, un tracé infernal long de 131 kilomètres avec la traversée de six vallées et de dix stations. Pour une dénivellation folle de 4684 mètres. A donner le vertige. 55% des concurrents inscrits partiront de Verbier à 7 heures. Les autres prendront le départ d'Hérémece, pour une distance plus courte de 76 kilomètres.

Changement de président

MARTIGNY. - La section des vétérans du Martigny-Sports vient de se donner un nouveau président. Après de longues et fructueuses années passées à la tête de ce mouvement fort d'une septantaine de membres, M. Christian Rouiller a en effet décidé de passer la main. Pour le remplacer, les séniors du MS ont élu M. Claude Troillet, ancien joueur de la première équipe et actuel fer de lance de la formation championne valaisanne.

# Le boum du «télécom-shop»!



Le «télécom-shop» de Martigny: des services étendus à partir de cet automne.

**Succès oblige, le «télécom-shop» de Martigny va doubler ses prestations. Une aubaine pour les nombreux utilisateurs de ce service à la clientèle à visage humain.**

MARTIGNY. - Depuis 1987, la Direction des télécommunications propose un service à la clientèle à visage humain à Martigny. La DT de Sion a en effet aménagé dans le bâtiment du nouveau central téléphonique de la rue Près-de-la-Scie un «télécom-shop». Bien lui en a pris, puisque cette formule originale a eu l'heur de plaire au grand public. La

preuve: la forte demande enregistrée par ce bureau de renseignements pas comme les autres a incité la DT à augmenter sensiblement dès cet automne les prestations de ce service. Qui va donc encore prendre de l'ampleur, à partir du mois d'octobre prochain.

Ouvert le matin

Jusqu'ici, le «Télécom-shop» de Martigny - l'un des trois centres valaisans du genre avec ceux de Sion et de Brigue - n'ouvrait ses guichets que quatre après-midi par semaine, de 14 à 16 heures. Des horaires qui s'avèrent bien insuffisants pour répondre à



Le central téléphonique de Martigny: c'est dans ce bâtiment qu'a été aménagé le «télécom-shop».

une demande en constante hausse. Durant ces deux heures d'ouverture quotidiennes, ce sont en effet plusieurs dizaines de clients qui se présentent régulièrement aux guichets aménagés au rez du nouveau central téléphonique octodurien.

Ce succès réjouissant a donc incité la Direction des télécommunications à augmenter sensiblement les prestations de ce «télécom-shop». Lequel sera ouvert, à partir du mois d'octobre prochain, matins et après-midi. Une innovation

qui va naturellement impliquer l'engagement d'une force de travail supplémentaire. Au minimum.

A Sierre aussi

Ainsi revu et corrigé, ce service sera dès lors à même de répondre à la demande croissante de ces abonnés ou nouveaux clients qui profitent de ce «télécom-shop» pour quérir un transfert téléphonique (en cas de déménagement ou de résiliation), pour obtenir des éclaircissements sur une facture, pour demander une con-

cession Radio-TV, pour acheter une taxcard ou pour changer d'appareils. Ou encore pour se tenir au fait des innovations techniques en matière de téléphones ou de fax, puisque le personnel spécialement formé à cet effet se tient à disposition pour des démonstrations.

A noter qu'après Martigny, Sion et Brigue, Sierre sera la quatrième ville valaisanne à abriter pareil service à la clientèle. Ouverture prévue d'un «télécom-shop» dans la cité du soleil à la fin de cette année. (pag)

## Ces très chères pierres!

**25<sup>e</sup> bourse aux minéraux ce dimanche à Martigny où trente exposants vous proposent un voyage au cœur de la pierre précieuse.**

MARTIGNY. - Elles ont de tout temps captivé l'homme, par leur grande beauté ou leur côté pratique. Améthyste ou saphir, béryl ou chrysolithe, les pierres précieuses continuent de fasciner. La bourse aux minéraux de Martigny va en apporter une nouvelle confirmation. Ce dimanche, des centaines d'amateurs ou de connaisseurs éclairés vont en effet investir la salle communale pour se laisser guider par une trentaine d'exposants. Voyage au cœur d'un monde étrange et beau à la fois.

Pierres en vedette

Ce dimanche, de 8 h 30 à 17 h 30, la pierre sous toutes

ces formes va donc tenir la vedette à la salle communale de Martigny. Une trentaine d'exposants venus de toute l'Europe vont en effet présenter leurs richesses sur plus de cent mètres carrés. L'occasion idéale pour les simples amateurs ou les vrais passionnés de plonger au cœur de l'histoire de l'homme. Tant il est vrai que le monde des minéraux a, depuis des millénaires, fasciné l'être humain. De par son côté pratique, de par la richesse de ses couleurs ou la beauté de ses cristaux, la pierre a toujours joué un rôle important dans la société. Ces chers minéraux vont d'ailleurs continuer d'exercer leur pouvoir magique ce dimanche. A l'occasion d'une bourse qui va donc vivre là sa vingt-cinquième édition. Un anniversaire à ne manquer sous aucun prétexte. (pag)

## Tout pour la musique!

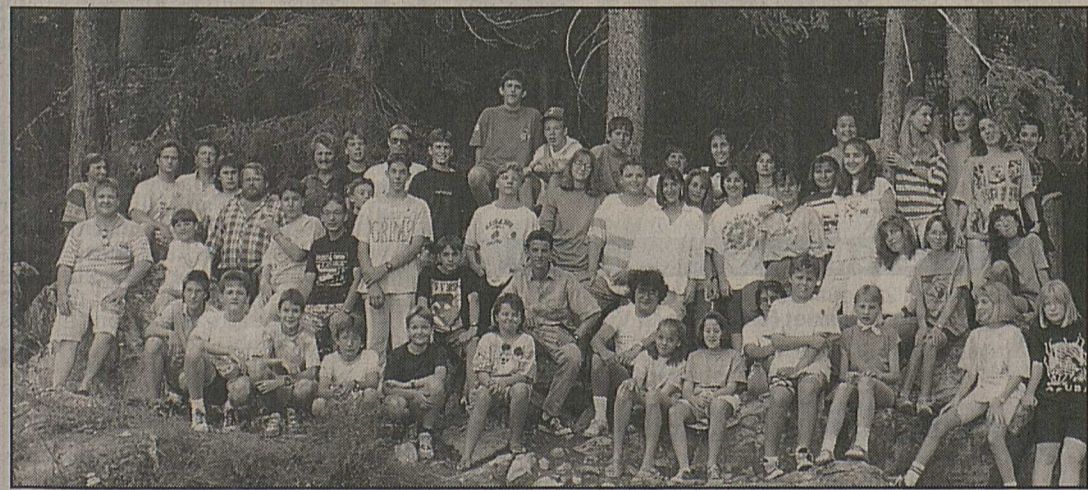
MARTIGNY. - L'harmonie municipale et la fanfare L'Edelweiss ont toujours plus de points en commun. Hier, les deux sociétés musicales d'Octodure animaient ensemble la fête nationale. Aujourd'hui, elles réunissent leur relève à l'occasion d'un douzième camp bien fréquenté. Camp musical qui va prendre fin de la plus belle manière qui soit. Par deux concerts donnés le premier à Ravoire ce soir, le second sur la place du Bourg demain matin.

La pleine forme

Depuis lundi dernier, quarante-cinq jeunes musiciens martigneraux ont donc investi la colonie de Ravoire pour vivre intensément leur passion pour les gammes. Ces élèves de l'harmonie et de l'Edelweiss sont conseillés par sept professeurs, à savoir Vanessa Platinetti, Dora Truta, Dominique Tachini, Elie Fumeaux, Dario Maldonado, Fabrice Reuse et Lionel Abbet. Chouchoutés à l'heure des cours, les participants à ce camp le sont également au ni-

veau de l'intendance. Sous la responsabilité de Georges Abbet, Antonia Docion, François Jonneret et Pierre-Yves Darioly se sont en effet mis en quatre pour offrir à ces musiciens en herbe les meilleures conditions possibles. Si bien que ces jeunes cuivres ou tambours devraient se trouver au sommet de leur forme ce soir pour offrir leur premier concert de clôture devant l'hôtel de Ravoire (dès 17 h 30), puis à l'occasion de leur seconde prestation, demain matin (dès 11 heures) sur la place du Bourg. (pag)

## Purcell à la fondation



Les jeunes musiciens de l'Edelweiss et de l'harmonie réunis pour le camp musical et les deux concerts qu'ils donneront à Ravoire, ce vendredi et à Martigny-Bourg samedi matin.

Après les très beaux concerts présentés dans le cadre du Festival Tibor Varga, la fondation nous propose un programme époustouflant dans le cadre du Festival de musique Montreux-Vevey.

Lundi 24 août à 20 heures, l'ensemble Les Arts florissants nous interprétera «The Fairy Queen» de Henry Purcell. On peut, en parlant de cette œuvre, utiliser le terme d'opéra, mais il s'agit plus d'une pièce de théâtre dans laquelle certains passages sont remplacés par des strophes chantées et des airs de danse. Il s'agit de l'œuvre la plus longue de Purcell et certainement une des plus révélatrices de son génie.

Les Arts florissants est un ensemble à vocation instru-

mentale et vocale fondé en 1979 par William Christie. Très vite, il s'impose comme l'un des ensembles spécialistes de la musique de l'ère baroque, contribuant à la redécouverte d'un vaste héritage. William Christie est né aux Etats-Unis où il fit des études de piano, orgue et clavecin. Il donna de nombreux récitals avant de fonder l'ensemble Les Arts florissants. Il est le premier Américain nommé professeur au Conservatoire national supérieur de musique de Paris où il prend en charge la classe de musique ancienne. William Christie dirige dans les festivals les plus prestigieux.

Il s'agit d'un concert hors du commun, donné dans un cadre exceptionnel puisqu'aux cimaises de la fondation sont présentées les

œuvres de Georges Braque. Renseignements et réservations: fondation Pierre-Giannada, téléphone (026) 223978.

**RÉDACTION DE MARTIGNY ET ENTREMONT**  
Avenue de la Gare 8  
☎ (026) 22 42 96/97

**Pascal Guex** (pag)  
☎ (026) 22 56 76

**Michel Gratzl** (gram)  
☎ (026) 22 45 79

**Eric Felley** (ric)  
☎ (026) 44 23 89

**Marcel Gay** (gay)  
☎ (026) 22 06 29

# ÉCOLE ARDEVAZ MARTIGNY

## DERNIÈRES INSCRIPTIONS

**CYCLE BILINGUE**

Une opportunité à saisir à la veille de l'Europe unie. **Toutes les branches secondaires sont enseignées en allemand**, et les branches principales sont renforcées.

**CLASSES A EFFECTIF RÉDUIT**

L'enseignant a la possibilité de suivre personnellement ses élèves. Chaque enfant peut s'exprimer librement et avoir un contact étroit avec ses maîtres.

**LOCAUX**

L'École Ardevaz de Martigny se situera à 3 minutes de la gare CFF, à la rue du Simplon 23b, et **Martigny n'est qu'à quelques minutes de train de Sion et du Bas-Valais.**

**CYCLE D'ORIENTATION EN FRANÇAIS**

Pour le passage du C.O. au collège, l'École Ardevaz est soumise au règlement cantonal. Les conditions de passage sont les mêmes que pour les élèves d'une école publique.

**ÉLÈVES SUIVIS**

La direction de l'école cherche à maintenir un contact permanent avec les parents de ses élèves. Des réunions parents-enseignants sont organisées très régulièrement.

**ÉCOLE ARDEVAZ SION - MONTHEY**

- Maturité fédérale de types D et E
- Baccalauréat français de type A2.

Accordez votre confiance à une école **entièrement valaisanne**. La meilleure garantie de notre enseignement: la **fidélité** de notre corps enseignant. Notre meilleure publicité: nos taux de réussite exceptionnels.

Pour de plus amples renseignements ou pour un éventuel rendez-vous, veuillez prendre contact avec le secrétariat de l'école:

**ÉCOLE ARDEVAZ**  
Rue du Simplon 23b - 1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 77 76 ou (027) 22 78 83

## Hommage à Pierrot Moren

La Société valaisanne des cafetiers-restaurateurs et hôteliers prend congé.

SAVIÈSE. - Après vingt-quatre années passées à la tête de la Société suisse des cafetiers-restaurateurs et hôteliers, M. Pierrot Moren quittait la présidence le 2 juin passé.

Avant d'accéder à ce poste, M. Moren avait tout d'abord présidé la Société des cafetiers-restaurateurs et hôteliers de Sion et, dans un second temps, la société valaisanne.

### En toute amitié

C'est cette dernière société qui a tenu à rendre hommage à M. Pierrot Moren, en organisant hier une réception en son honneur. Réception à laquelle prenaient part le comité de la Société valaisanne des cafetiers-restaurateurs et hôteliers présidée par M. Coquoz, les membres d'honneur de cette même société, ainsi que le président de la société de Sion, M. Gabriel Udry.

Après un apéritif à la maison de commune de Savièse où les participants furent reçus par les autorités communales, ces derniers se déplacèrent jusqu'au restaurant du Chalet à Binii pour le repas de midi. Collation qui fut suivie de quelques allocutions et de la remise à M. Moren, Sédunois et amateur d'art, d'une toile de l'artiste Yan Volters représentant la vieille ville de Sion.

«Nous souhaitons marquer notre reconnaissance à M. Moren et lui faire nos adieux de manière personnalisée, en toute amitié», déclarait M. Coquoz. C'est à présent chose faite. (dan)

# Le snowboard valaisan

Prototypes à Saint-Léonard et projet d'usine.

SION. - Depuis qu'il a fait son apparition sur les pistes de ski, le snowboard ne cesse de voir augmenter de manière impressionnante le nombre de ses adeptes. Ce sport en pleine expansion est assurément promis à un bel avenir commercial.

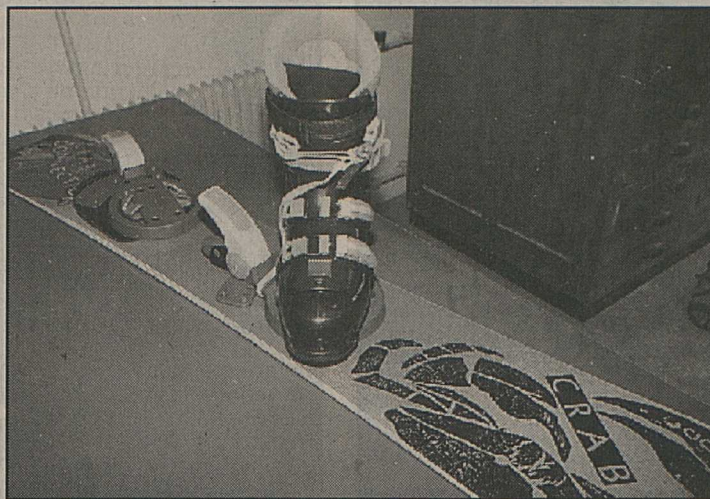
### Savoir-faire valaisan

Ce qu'on ne sait pas, c'est que les modèles d'une marque suisse de snowboards (Galde) sont dessinés à Nendaz par Antoine Massy, qui travaille sur ordinateur et qui est considéré comme l'un des meilleurs concepteurs du moment.

Autre information intéressante: c'est la maison Sade-com à Saint-Léonard qui a mis au point les prototypes d'une fixation de sécurité révolutionnaire pour les snowboards de Galde. Des produits aujourd'hui commercialisés dans tout l'arc alpin et jusqu'au Japon.

### Projet à l'étude

A l'heure actuelle, les divers éléments des snowboards Galde sont fabriqués entre la Suisse et l'Italie, mais assemblés en Suisse. Or, des parte-



Une fixation révolutionnaire développée à Saint-Léonard pour des modèles de snowboards dessinés à Nendaz.

naires valaisans proposent aujourd'hui de déplacer toute la fabrication en Valais. Le patron de Galde est intéressé par l'idée. Un projet de financement a même été présenté à Sodeval et à l'Etat du Valais. Il est en cours d'étude.

«Le Valais, qui est très orienté vers les sports d'hiver, a intérêt à développer une in-

dustrie comme le snowboard», explique Antoine Massy qui ajoute: «On vient avec le produit prêt et déjà commercialisé.

Le savoir-faire existe, il ne manque plus qu'une petite entreprise valaisanne pour la fabrication. Il y a d'ailleurs beaucoup d'ateliers mécaniques valaisans qui pourraient le faire.» (vp)

## Patoisants en fête

HAUTE-NENDAZ. - A l'occasion du 35e anniversaire de la Chanson de la Montagne et de la Fête cantonale du Patois, Haute-Nendaz sera en fête du 21 au 23 août 1992. Vendredi, la soirée dite «nendette» débutera à 19 heures par la réception des sociétés de l'hôtel Déserteur; suivra le défilé, puis une production des sociétés nendettes et dès 22 h 30, le grand bal.

Soirée champêtre pour le samedi 22, qui ouvrira ses feux à 19 h 30 avec la réception des sociétés. Dès 20 heu-

res, défilé, suivi de la production des sociétés et d'un grand bal avec l'orchestre Melodys.

La Fête cantonale des amis du patois commencera à 10 h 30 avec les productions de plusieurs groupes folkloriques venant de diverses régions de Suisse ainsi que d'Italie. Dès 12 h 30, réception des sociétés patoisantes à l'hôtel Déserteur et discours de bienvenue de M. Albert Fournier, président de la commune de Nendaz. A 13 h 30: grand cortège folklorique auquel prendront part une vingtaine de sociétés et sept chars. Durant l'après-midi, production des groupes folkloriques. (sj)

### Clôture en musique

Le 14e camp musical des jeunes de la Cécilia d'Ardon s'est déroulé comme l'an passé au chalet La Forêt de Nendaz. Une audition est donnée ce soir à 18 h 30 au Botza d'Ardon, en clôture du camp 1992.

### Tirs obligatoires

Les dernières séances des tirs obligatoires 1992 auront lieu samedi de 16 h 30 à 19 heures, dimanche de 8 h 30 à 11 heures, au stand Les Moulins de Drône.

Chaque tireur doit apporter ses livrets de tir et de service.

## Haut-Valais

### Exploit au Cervin

Hans Kammerlander a atteint quatre fois le sommet du Cervin en vingt-quatre heures.

ZERMATT. - La plus célèbre montagne du monde aura vécu mercredi un exploit de plus. L'alpiniste autrichien, Hans Kammerlander, s'était proposé de la gravir par quatre fois jusqu'à son sommet, de minuit à minuit.

L'originalité de ces ascensions est qu'elles devaient ceinturer le cône de la montagne, sur sa partie suisse et italienne. Il s'agissait de parvenir au sommet par chacune des quatre arêtes (Zmutt, Furggen, Lion et Hörnli). Les vingt-quatre heures prévues pour quatre ascensions et trois descentes se sont révélées plus que suffisantes. L'alpiniste s'offrit même le luxe d'inclure une quatrième descente dans ce laps de temps.

Les vents étaient devenus très durs lors de la première ascension vers 4 h 15 et des chutes de neige venaient perturber la troisième mercredi vers 16 heures. Mais le grimpeur ne se laissa jamais décourager. La réussite de l'exploit venait couronner sa persévérance. Le Suisse Diego

Wellig devait accompagner Hans Kammerlander au cours de ses deux premières escalades.

Vers 23 h 30 mercredi l'alpiniste rejoignait la cabane du Hörnli, où quelques amis et sa femme Brigitte Kammerlander l'attendaient.

### Fou de la montagne

Hans Kammerlander est né à Acereto, dans la province de Bolzano en Italie, le 6 décembre 1956. Très tôt, il ressentit l'appel de la montagne. A 18 ans déjà, il se retrouve avec une série d'ascensions qui le projetent loin dans la confrérie des alpinistes.

Guide alpin dès 1979, il devient directeur de l'école de varappe Alto Adige. Il est le disciple préféré du grand montagnard Reinhold Messner, avec qui il fit notamment la première traversée de deux 8000 mètres himalayens: les Gasherbrum.

En décembre 1987, Hans Kammerlander accomplit un autre grand exploit en solitaire: en dix-sept heures, il vint à bout du terrible Cerro Torre, dans la Patagonie sud-américaine. Aucun autre alpiniste avait lui n'était arrivé au sommet.

Aujourd'hui, Hans Kammerlander peut inscrire à son tableau de chasse huit 8000, 1300 ascensions sur toutes les montagnes du monde, parmi lesquelles vingt voies nouvelles et cinquante en solitaire. Intelligent, modeste, il représente le type de l'antidiva. Avec ses entreprises sur les montagnes du monde, il s'est fait une place de première importance dans l'histoire alpine de ces dernières années. (pc)

## FESTIVAL DE JAZZ DE SION

### Des tubes de Dany Doriz...

SION. - Sans tomber dans un quelconque négativisme, d'une part, et sans faire preuve de douce euphorie, d'autre part, force est de constater que ce 10<sup>e</sup> set du Festival de jazz de Sion se joue des pièges traditionnels. La qualité des divers ensembles qui se produisent dans la capitale fait merveille. Une certaine Alice y prendrait goût... Le professionnalisme de ces gens, qui colportent une musique plus «bluesante» que la plus belle robe d'un cru griffé AOC, embellit cette notion de jazz. Dany Doriz et ses acolytes, par exemple, ont dû modifier leur stratégie. La cave Bonvin, une fois de plus, a joué son rôle de joker, la météo s'évertuant à boudier nos vendredis «swingants». L'exhibition du sextet vibrant, à la mi-août, déstabilisa applaudi-mètre et amplificateur. Les tubes du vibrapone de Dany Doriz ont donné la charge et dispersé, diffusé, des sons flanqués de la touche Lionel

Hampton. L'illustre et ancien comparse de DD a laissé des traces indélébiles. Carl Schlosser a redécliné identité, titres et qualités, via un sax ténor plus fou et chaud que jamais. Claude Goussot, toujours pas... triste pour un sou, égaya, certes, la coulisse de son trombone; mais les exploits d'antan semblent révolus. Georges Arvanitas, imperturbable et serein, à l'image d'un pâtre grec, embobina son clavier en le narguant, à deux doigts de «l'insulte». Michel Denis, une fois de plus, amena ses instruments à percussion aux confins de la perfection.

L'homme surprise de la soirée nous vint de Bruxelles. Roger Havenberker (si j'en crois mes notes?), à la basse, étendit et enrichit le débat. Sa prise et sa maîtrise de l'instrument en ont fait un personnage haut en couleur. Et le spectacle se mit à rêver (Dany Doriz oblige!) de tube de l'été.

### ... à la touche de Bob Barton

Il a enflammé le Festival de jazz de Sion 1991. Cet invraisemblable barbu, tout ce qu'il y a de plus «Decontract British», passe en revue les plus illustres pages de l'histoire du jazz. Le répertoire de Bob Barton s'étend, effectivement, du boogie et du blues aux Beatles et à Dave Brubeck, du new orleans et du ragtime au harlem stride et au swing. Fats Waller, Art Tatum, Erroll Garner, Pete Johnson, Oscar Peterson ont apposé leur griffe sur la fiche signalétique de cet imposant virtuose. Bob a fréquenté et animé tous les grands rendez-vous «jazzant» du globe. La Nouvelle-Orléans, Los Angeles, New York, Boston ont eu les honneurs de sa visite et de son swing. Barney Bigard, Trummy Young, Cozy Cole, Benny Waters, Wallace Davernport et d'autres vedettes proches des regrettés Count Basie, Duke Ellington et Louis Armstrong, l'emme-

naient couramment dans leur caravane «made in jazz folies». Ce vendredi, à la rue de Lausanne, Bob Barton sera entouré d'une éminente brochette de musiciens. André Beeson, le «double» de Bob, John Mumford, Phil Franklin et The Guest Star, Steen Vig, le «Bechet scandinave», aviveront l'une des plus attrayantes soirées de ce 10<sup>e</sup> Festival de jazz de Sion. Raphaël Bolli.

### Incendie à Ardon

ARDON. - Mardi soir, un incendie détruisait un hectare de forêt au Cis-de-Grue, sur la commune d'Ardon. L'endroit étant difficile d'accès, il avait fallu faire appel à deux hélicoptères d'Air-Glaciers pour pouvoir maîtriser le sinistre. Or, hier en fin d'après-midi, un incendie s'est rallumé au même endroit. Selon les pompiers, le feu aurait couvé sous les racines. (c)

## EN BREF

### Grand théâtre

BRIGUE. - Un événement théâtral de premier rang aura lieu à Brigue vendredi et samedi. Il s'agit de la pièce «Jedermann» de Hugo von Hofmannsthal.

Le rôle principal sera tenu par un acteur aussi célèbre que le célèbre Emil outre-Sarine: Hans Heinz Moser. La mise en scène d'un sectateur du dieu argent qui peu à peu perd tout, jusqu'à son dernier ami, est décrite comme «bouleversante, inoubliable». Les représentations auront lieu dans la cour du château Stockalper à 20 h 30. Réservations et achats de billets: office du tourisme de Brigue, tél. (028) 231901.

### Quatre sauvetages

ZERMATT. - Mercredi, les hélicoptères d'Air-Zermatt sont intervenus au cours de quatre sauvetages. Au Mont-Rose, tôt le matin, un alpiniste fut pris d'un malaise qui nécessita son transport à l'hôpital de Viège. Puis, au-dessus de Saas-Fee, un autre alpiniste se brisa le bras lors d'une chute. Il fut conduit à l'hôpital de Viège également. Sur le Belalp, au-dessus de Naters, un randonneur devait perdre la vie des suites d'un arrêt cardiaque. Le médecin amené par hélicoptère ne pouvait malheureusement constater le décès. Le corps était ramené à Brigue.

Un alpiniste devait également se blesser au pied lors d'une chute sur l'arête Hörnli au Cervin. En collaboration avec la station de sauvetage CAS de Zermatt il fut pris en charge par le treuil et transporté à Zermatt.

### Basketball dames

LOÈCHE-LES-BAINS. - A Loèche-les-Bains se déroulera ce soir, un match de basket-

démonstration. Les deux équipes aux prises seront le Fidefinanz Bellinzona Basket, actuellement en camp d'entraînement, et le Femina Lausanne.

Bellinzona est champion de Suisse et vainqueur de la coupe de Suisse 1991-1992. Lausanne est arrivé deuxième du championnat de ligue nationale A.

Le coup d'envoi sera donné à 20 h 30 à la halle sportive de Loèche-les-Bains.

### Samaritains

TÄSCH-RANDA. - Dimanche prochain aura lieu la 13e rencontre des samaritains du Haut-Valais. Ce sont les groupements de Randa-Täsch et Zermatt qui seront les organisateurs de la manifestation.

Les 51 groupements (environ 1200 membres actifs et passifs) de la section haut-valaisanne devront organiser l'un des six parcours agréés à leur intention.

### Garden-party

BRIGUE. - La traditionnelle garden-party estivale de Brigue aura lieu ce soir à partir de 20 heures. Les rues du centre seront fermées de 20 à 23 heures.

Ce soir sont prévus à l'affiche les Fricktaler Musikanten. Les terrasses de Brigue ouvrent tout grands leurs bras aux amateurs de douces soirées d'été.

### Semaine de golf

RIEDERALP. - La semaine du tournoi de golf débutera à Riederalp samedi 22 août.

Chaque jour les parties auront lieu de 8 à 17 heures. A la fin, établissement de la liste de classement et apéritif.

Renseignements auprès du secrétariat de Krüger Sport tél. (028) 271463. (pc)

## SION: Agenda culturel du 21 au 28 août 1992

### Festival Tibor Varga

Vendredi 21 août 1992, salle de la Matze à 20 h 30: **Orchestre de Chambre de Lausanne**, Maxim Vengerov, violon, Tibor Varga, direction

Lundi 24 août 1992, église des Jésuites à 20 h 30: **Trio de baryton David Geringas**. Location: Billetel.

### Festival de l'orgue ancien de Valère

Samedi 22 août 1992, Collégiale de Valère à 16 h: **Concert de Luigi Celegghin, Rome (Italie)** organiste, organologue, professeur d'orgue. Réservation: office du tourisme de Sion, tél. 22 85 86.

### Festival de jazz

Vendredi 21 août 1992, rue de Lausanne à 20 h 30: **Bob Barton Quartet (GB) & Steen Vig (DK)**

Jeudi 27 août 1992, rue des Remparts à 20 h 30: **Backyard, Tub, Jug & Washboard Band (CH)**

### Les Tréteaux de Malacuria

Jusqu'au 5 septembre 1992, tous les mercredis, jeudis, vendredis et samedis à 21 heures sur la place du Chapitre: «L'école des femmes» de Molière. Location: Billetel, tél. 22 85 93.

### Petit théâtre

Samedi 22 août 1992 à 20 h 30: **Récitals de piano**. Entrée libre.

### Galerie de la Grenette

Du 11 juillet au 30 août 1992, ouvert du mardi au dimanche, 15 à 19 heures: **Exposition Albert Chavaz**, l'Art monumental.

Ventes de billets de spectacles par Billetel  
Lundi au vendredi: 10 h - 12 h et 14 h - 17 h  
Samedi: 10 h - 12 h

Visites de ville du 13 juillet au 21 août les lundis, mercredis et vendredis à 14 h 30, départ de l'office du tourisme.  
En dehors de cette période, renseignements et réservations à l'office du tourisme de Sion, tél. (027) 22 85 86.

Renseignements: Office du tourisme Sion, place de la Planta, Sion - Tél. (027) 22 85 86

## Gampel: le grand jour

GAMPEL. - C'est aujourd'hui que s'ouvre «Dances on the rocks», l'open air qui trois jours durant, verra notamment sur scène Gary Moore, Alvin Lee et Ian Gillian. Les festivaliers qui se rendent à Gampel auront à leur disposition parking et camping. Sur place - à Gampel et non sur l'aéroport militaire comme mentionné par erreur - une signalisation routière facilitera les repérages. (ag)

# Coup de tonnerre en Valais

Magro S.A. reprend le supermarché Waro à Sion et un projet à Viège.

SION. - La nouvelle a fait hier l'effet d'une bombe dans le ciel valaisan de la distribution: Waro quitte le Valais et cède son supermarché séduisant de la place des Potences à Magro qui reprend aussi un projet d'implantation de Waro à Viège.

Le 1er septembre prochain, le supermarché de la place des Potences, à Sion, perdra son enseigne Waro pour arborer celle de Magro. Ce ne sera plus le Marché des Potences, mais le Centre de l'Avenir qui prendra un nouvel envol sous l'enseigne «Magro City».

## Surprise

La surprise était grande, hier, à l'annonce de cette nouvelle car le groupe Waro pèse tout de même près d'un milliard de francs de chiffre d'affaires sur le plan national.

Dans un communiqué diffusé hier, Magro - La Source a indiqué que le Marché des Potences portera le nom de Magro City et connaîtra une transformation intérieure progressive qui commencera le 1er septembre prochain pour s'achever le 15 octobre. Le groupe valaisan souligne en outre que «le nombre de collaborateurs actuel, soit cinquante-cinq, sera maintenu». C'est une bonne nouvelle pour les salariés valaisans.

Magro sera locataire du complexe des Potences comme Waro, par un contrat de location de quinze ans renouvelable unilatéralement par le locataire. C'est dire que

la faillite de M. Schertenleib, propriétaire de l'hôtel Europa et du complexe, n'aura pas de conséquences sur l'installation durable du supermarché.

## Stratégie

«Les coûts découlant d'une double organisation dans la distribution en Valais, les effets de la conjoncture ont conduit les deux groupes à un accord de partenariat dont l'objectif est de constituer une troisième force commerciale suffisamment compétitive face à une concurrence accrue», expliquait hier le communiqué de Magro.

On comprendra, en lisant entre les lignes, que le départ de Waro du Valais relève d'une stratégie romande et nationale qui vise à regrouper, à long terme, dans une synergie coopérative, les groupes voulant opposer une troisième force aux géants que sont Migros et Coop. Pas question donc de se combattre sur tous les fronts par une concurrence sans limite. Et il ne faut pas oublier que Magro est un partenaire avec qui il faut compter car il est le premier groupe romand indépendant dans le commerce de détail et de gros, après les groupes nationaux comme Waro par exemple. On signalera d'ailleurs que le directeur général de Magro, M. Jean-Marc Roduit, siège dans le conseil d'administration d'Usego Trimerco Holding auquel est lié Waro.

On sait que Magro a toujours travaillé dans le sens

d'une stratégie romande et nationale qui devient impérative à l'approche de l'Europe. A quand le rapprochement avec l'autre très important groupe valaisan (Valrhône-Pam)?

Ajoutons que Magro reste totalement indépendant après cette reprise du supermarché Waro. Le groupe valaisan va même augmenter prochainement son capital-actions pour assurer sa deuxième phase d'expansion.

## Conjoncture...

Mais si Waro quitte Sion et renonce à s'installer à Viège, c'est aussi parce que les résultats financiers de son supermarché des Potences, quoique en définitive assez bons, ne sont pas suffisants pour une infrastructure aussi lourde que le Centre des Potences. Ce dernier se trouve aussi dans un environnement quasi «sinistré», (fermeture de l'hôtel Europa et du restaurant, départ de trois commerçants du complexe, etc.).

Autre problème qui a dû gêner Waro-Sion: l'éloignement de ses bases logistiques d'approvisionnement qui augmente les coûts, alors que Magro City sera tout près de la maison mère et donc de sa centrale d'approvisionnement. Il appartiendra en tout cas à Magro de relever le défi et de redonner un nouvel envol au centre commercial.

Le pari est difficile, mais on connaît aussi le dynamisme de Magro qui a déjà étonné avec ses implantations à l'ex-

térieur du canton. Et Magro aura désormais deux supermarchés disposés stratégiquement à l'entrée est de Sion (Uvrier) ainsi qu'à l'entrée ouest de la capitale (Magro City - Centre de l'Avenir).

## Magro-portrait

Le groupe Magro S.A. compte actuellement plus de 670 collaborateurs et réalise un chiffre d'affaires de 240 millions de francs (y compris la viande). Magro a implanté des

supermarchés à Romanel-sur-Lausanne, Roche, Courrendrin (Jura), Martigny et Uvrier. A partir du 1er septembre il y aura Magro City à Sion et, dès le printemps prochain, un autre magasin à Yverdon.

Magro a doublé son chiffre d'affaires en quatre ans et a augmenté ses résultats de 17% cette année (à fin juillet).

## A Viège aussi!

Autre surprise d'hier: L'an-

nonce que Magro reprend le projet d'implantation commerciale de Waro à l'entrée de Viège, sur un terrain de 5000 m<sup>2</sup> dont Magro deviendrait locataire si cette solution l'emporte. Il ne faut pas oublier en effet que Magro avait aussi des projets à Viège avec le groupe Multival (aujourd'hui redevenu Fédération laitière). On peut donc penser que Magro devra choisir pour Viège entre ces deux sites d'implantation... Vincent Pellegrini



Une enseigne qui tombera le 31 août pour céder la place à celle de Magro City.

## Valais, terre de randonnée

Une brochure pour se balader.

SION. - Le Département de l'environnement et de l'aménagement du territoire fait paraître ces jours-ci une nouvelle brochure qui nous permet de découvrir les sentiers pédestres du Valais.

Le Valais a la chance de pouvoir offrir à ses habitants et à ses hôtes une nature généreuse et prodigue en panoramas somptueux, en sites grandioses. Canton touristique par excellence, il a compris l'importance de la randonnée pédestre pour la détente et la nécessité de disposer d'un réseau aussi bien entretenu qu'attrayant. C'est ainsi que le Vieux-Pays propose plus de 8500 km de sentiers balisés et officiellement répertoriés, mais sans doute deux fois plus si l'on recense tous les che-

mins réellement tracés par nos ancêtres, chemins laissés à l'abandon qui ne demanderaient que quelques efforts de restauration.

## Le succès de la randonnée

L'Etat du Valais a très tôt pris conscience de l'attrait exceptionnel des richesses naturelles du canton et il ne se trompe pas lorsqu'il décide de les exploiter à fond. Une enquête récente démontre en effet que les touristes sont friands de randonnées et que 87% d'entre eux viennent en Valais avant tout pour marcher. Le Valais joue donc la carte du tourisme d'été, aux infrastructures très légères et respectueuses de la nature et du paysage, après avoir con-

senti moults efforts afin d'équiper le canton d'infrastructures plus lourdes pour le tourisme hivernal.

## La nécessité d'une brochure

Conscient de l'importance de ce riche patrimoine, le Département de l'environnement et de l'aménagement du territoire a jugé utile d'éditer une brochure intitulée «Tout savoir sur les chemins de randonnée pédestre». Ce fascicule de trente pages, richement illustrées, donne des renseignements concernant les différentes sortes de chemins, le balisage, la réalisation d'un réseau de chemins ou la lecture d'une carte.

Cette fameuse brochure qui ravira les amateurs de marche peut être obtenue auprès du service de l'aménagement du territoire, rue des Cèdres 11, 1950 Sion pour la modique somme de 15 francs. La prochaine publication du service sera consacrée à un sujet d'actualité: la pollution de l'air. D'ici là, n'hésitez pas à vous évader de votre milieu urbain pour découvrir ou redécouvrir les merveilles naturelles qu'offre le Valais. Alors, bonne marche! (pm)

## En bref

### «Jésus» à Sion

SION. - Après la projection du film «Jésus» du metteur en scène judéo-chrétien J. Heymann à Leytron, ce sera à Sion au centre Art de vivre, rte des Casernes, direction Bramois à 20 heures, vendredi 21 août que sera présenté ce film tourné sur les lieux mêmes où Jésus vécut. Entrée libre.

### Balade aux mayens

SION. - La prochaine sortie de l'Association valaisanne de tourisme pédestre aura lieu le samedi 22 août prochain aux mayens de Chamoson.

Départ de la gare de Sion à 9 heures, retour vers 18 heures. Temps de marche: quatre heures environ. Inscriptions: chez Edouard Valli, tél. (027) 861497 jusqu'au vendredi 21 août 1992 à midi.

## Générosité et solidarité!



L'ensemble Bistrita de Roumanie, ici sur la terrasse de Mittelallalin en compagnie de M. Hubert Buemann, président des remontées mécaniques de Saas-Fee, et de Mme Jacqueline Bonvin, l'une des organisatrices de la tournée valaisanne.

SION. - Invité à se produire en Valais durant une semaine, le groupe Bistrita a repris lundi le chemin de la Roumanie. Avec dans ses bagages tous les témoignages d'affection et de solidarité reçus lors de son passage en terre valaisanne.

Et ils ont été nombreux, ces coups de cœur pour la Roumanie! Grâce à la générosité de nombreux commerces, de la direction des aérodromes militaires, de l'Ecole d'agriculture de Châteauneuf, des stations de Nendaz, Saas-Fee,

Anzère, Evolène et Zermatt, de l'OT de Sion et de particuliers, la tournée de concerts se solde par un résultat très positif.

Mais les musiciens et danseurs de Bistrita n'étaient pas venus les mains vides. Ils ont offert à leur public des prestations d'un excellent niveau, mettant sous le charme de la musique et des danses populaires de leur pays une foule de spectateurs qui n'ont pas caché leur émerveillement.

A l'heure du départ, les responsables du groupe, MM.

Val Manescu et Dan Ivamovici ne cachaient pas leur émotion: «Nous avons trouvé chez vous un pays merveilleux, de magnifiques paysages, mais aussi et surtout une population généreuse et très accueillante. Merci au Valais, ce pays de rêve...»

Si tous les hôtes en séjour dans notre canton pouvaient définir dans les mêmes termes leur passage dans le Vieux-Pays, le Valais touristique aurait fait un grand pas en avant!

Merci, les Roumains. Et bon retour chez vous! (wy)



Découvrir ou redécouvrir les fameux sentiers valaisans.

**AU CHEVAL BLANC**

CAFÉ - RESTAURANT  
Grand - Pont 25 - SION  
Olga et Alain Grosjean

**INVITATION**  
Lundi 24 août  
dès 17 heures

**APÉRITIF OFFERT**  
à l'occasion du vernissage  
de l'exposition  
Brigitte Raboud.

FESTIVAL VARGA - SION - LA MATZE - 21. 8. 92 / 20h 30

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LAUSANNE  
TIBOR VARGA. Dir.

AVEC LE NOUVEAU PRODIGE DU VIOLON

**MAXIM VENGEROV**

ROSSINI / MENDELSSOHN / SAINT - SAENS

RESERVATION: OFFICE DU TOURISME . 22 85 93 + BILLETTEL

# Fête villageoise pour l'église

La restauration de l'église Saint-Sébastien est achevée. Deux millions, tel est le montant de la facture. Trois jours de fête viendront ponctuer cet achèvement attendu.

VENTHÔNE. - Saint-Sébastien a retrouvé à Venthône une nouvelle jeunesse. Les importants travaux de restauration sont terminés et, dans une semaine, trois jours de fête salueront cet achèvement. Les habitants du lieu disposent maintenant d'une maison de Dieu avenante à côté du château et la maison de Platea. Les anciennes querelles au sujet du crépi ne sont, pour le président du conseil de fabrique, plus qu'un mauvais souvenir. «La grande majorité est satisfaite, elle trouve l'église belle» déclare à ce propos M. André Berclaz. Le coût des travaux se monte à 2 millions. Les subventions fédérales et can-

tonales atteignent les 700000 francs. 400000 francs sont payés par la commune et la paroisse doit aujourd'hui réunir encore la même somme. De nombreuses personnes de l'endroit, du district, du canton et de la Suisse ont déjà répondu à l'appel. Le bénéfice de la fête prévue pour les 28, 29 et 30 août permettra aussi d'alléger le montant.

## Le film des événements...

Il y a bientôt cinq ans, le Conseil de fabrique prenait contact avec l'office des monuments historiques pour les modalités de collaboration et le subventionnement des travaux. L'assemblée primaire octroyait ensuite, en mars 1989, à fonds perdu 400000 francs et un cautionnement de 200000 francs. Quelques mois plus tard, le chantier était ouvert. En décembre 1990, le programme des travaux a dû être modifié. Des experts ont vivement conseillé aux responsables de ne pas entre-

prendre la réfection de l'enduit intérieur tant que les façades étaient à l'état décrépi. Les restaurations intérieures et la mise en forme extérieure furent ainsi menées de concert.

## Des trésors

L'ouverture du sépulcre du maître-hôtel et la reconnaissance des reliques eurent lieu le 23 février 1990. Celles-ci avaient été déposées il y a trois siècles lors de la dédicace de l'église et de la consécration de l'autel. En octobre de la même année, la sacristie révéla une surprise de taille. Un décor peint, une ancienne fenêtre et les amorces d'une voûte d'ogive en tuf furent mis à jour. Ces témoins du passé sont ceux de la chapelle Saint-Jean l'évangéliste. Celle-ci a été repérée pour la première fois dans des archives de 1262. Des recherches effec-



La restauration a été menée dans les règles de l'art.

tuées par l'archéologue Hans-Jörg Lehner ont démontré que la sacristie et la crypte actuelles étaient les derniers restes du chœur de cet ancien édifice.

## Inauguration-bénédiction

Un programme varié et divertissant a été préparé pour l'inauguration-bénédiction de celle que le curé Beytrison dé-

fini comme: «Mon église, arche de pierres au-dessus des maisons; vigilante, le clocher comme un mât, voit déjà l'autre rive.

(cat)

## Succès universitaire

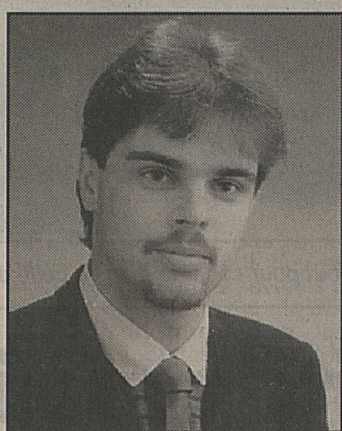
SIERRE. - Nous apprenons que Patrick Poscio a soutenu brillamment une thèse de doctorat traitant de l'utilisation des capteurs optiques en médecine.

Très attaché au Valais, bourgeois de Saint-Luc, Patrick est né à Sierre en 1961. Il est le fils de Roger et de Liliane Poscio.

Nous lui souhaitons pleine satisfaction dans la carrière professionnelle qui s'ouvre à lui et lui adressons nos vives félicitations.

Patrick Poscio.

idd



## EN BREF

### Cueillette des champignons

ZINAL. - A Zinal, aura lieu samedi une journée mycologique sous la conduite du professeur François Brunelli. Le rendez-vous pour cette sortie a été fixé à 8 h 45 devant l'office du tourisme. Les participants se rendront ensuite en voiture privée à la forêt de Morasses. Les personnes qui ne sont pas motorisées doivent par conséquent s'inscrire à l'avance à l'office du tourisme. A 14 heures, une exposition des espèces a été prévue à l'auberge Les Liddes. Elle sera accompagnée d'une conférence donnée par l'accompagnant du jour.

### Géraniums à Grimentz

GRIMENTZ. - Le 16 août, jour de la fête patronale, la Société de développement de Grimentz a récompensé ses meilleurs jardiniers. Le classement de 172 balcons a été divulgué sur la place du village animée par les productions musicales des fifres et tambours, de la chorale de Grimentz et de l'ensemble Fog Valley Jazz Band de Lucerne. Deux passages, l'un en septembre 1991, l'autre en août, devaient permettre l'attribution d'un maximum de 360 points à chaque participant. Comme l'année précédente, le premier prix a été attribué à Mme Delphine Massy. Son chalet baptisé le Delphinium a été gratifié de 354 points. Andréa Salamin a quant à elle «récolté» 347 points, Jean-Pierre Salamin 343, Friethilde Salamin 337, André Constantin 332, Chantal Salamin 330, l'hôtel Alpina 326, Thérèse Massy 317, Germaine Massy 317 et Simone Rion 316. (cat)

### Bus sierrois

SIERRE. - La gratuité des transports est accordée aux enfants, écoliers et adolescents jusqu'à l'âge de 20 ans révolus.

Les élèves en scolarité obligatoire (primaire et CO) des écoles de la commune de Sierre recevront le premier jour de classe, une carte

d'élève, doublée de l'abonnement des bus sierrois.

A noter que, le nouvel horaire devant satisfaire la déserte des centres scolaires, il a été renoncé à la mise en service des courses de doublure scolaire.

Dès le 25 août 1992, la présentation des abonnements est obligatoire. Les passagers doivent entrer par la porte de devant.

Enfin, les élèves qui habitent hors commune peuvent obtenir l'abonnement gratuit auprès des bus sierrois dans trois bureaux. (c)

### Piscine: mois record

SIERRE. - Mille entrées de plus que l'an passé ont été enregistrées pour la période allant du 22 juillet au 20 août 1992 pour la piscine de Guillamo.

### Je tire ou je pointe?

Dimanche 23 août à 9 heures débutera le tournoi estival de pétanque en doublette à Saint-Luc. Le tournoi est accessible à chacun, car, par équipe de deux personnes, un seul licencié est admis et les amateurs auront tout loisir de s'exprimer sur les pistes du Prilet. Une ambiance méditerranéenne dans le val d'Anniviers pour passer un dimanche dans la détente et dans un cadre magnifique. Les inscriptions se font au restaurant du Prilet au (027) 651155, auprès de M. Caloz. Les inscriptions se font avec ou sans le repas. (c)

### Course à Villa

SIERRE. - A l'occasion de la course pédestre à travers Villa qui aura lieu ce prochain dimanche, la police municipale prend les mesures de restriction suivantes afin d'assurer la sécurité et le bon déroulement de la manifestation. Tout d'abord, les routes suivantes seront fermées à toute circulation de 9 à 12 heures environ: les rues Sainte-Catherine, de Saint-Ginier, des Corles, le chemin des Pruniers, la route des Longs-Près et la ruelle du Manoir. (dac)

## Folklore et danses au jardin

Trois groupes à l'affiche des Soirées sierroises.

SIERRE. - La Fanfare des jeunes de Miège ouvrira les feux ce soir à 20 heures dans le jardin Notre-Dame-des-Maraîs. Cet ensemble se compose de dix-sept jeunes membres de la Concordia de Miège et de l'Union de Venthône. Ils présenteront un programme de musique moderne à tendance jazz. La fanfare est dirigée par Bertrand Crettol de Miège, le directeur de la Concordia. Il s'agira ce soir du premier concert en public de cette formation dont l'âge moyen est de 13 ans.

### De la danse

En seconde partie, le public sierrois pourra applaudir le groupe folklorique Le Muzot de Veyras. Sur des chorégraphies de la regrettée Irène Sierro-Pellanda, le groupe utilise d'anciennes mélodies va-

laisannes, harmonisées et arrangées par des compositeurs contemporains. La chorégraphie se base sur la musique et traduit certaines scènes valaisannes.

Tout en gardant certains pas anciens, comme la polka, la scottish ou la valse, elle s'enrichit d'entraînements nouveaux créés pour traduire certaines figures ou pour s'adapter à certaines difficultés rythmiques contenues dans la musique.

### Du patois

Au cours de nombreuses générations, alors que le français n'était encore que la langue des actes notariés et de la correspondance écrite, alors que les populations de nos villages valaisans n'usaient d'autre verbe que le patois, ce beau langage si chaud et si expres-

sif ne se chantait que rarement. La plupart de nos chansons étaient françaises, importées par les soldats revenant de l'étranger. Et pourtant, bien des chœurs se remettent à chanter en patois. Mais ce sont surtout des mélodies écrites par des contemporains.

Serait-ce le chant du cygne? Ne soyons pas pessimistes et attendons la réponse de l'avenir.

L'Amicale des patoisans de Sierre vous donne l'occasion d'entendre chanter cette langue ce soir dès 20 heures.

(sma)



Le château de Muzot, patrie du groupe folklorique présenté ce soir.

idd

## Rhône Hit

Le hit-parade des auditeurs de Radio Rhône et des lecteurs du «Nouvelliste».

Classement du vendredi 21 août 1992.

Du lundi au vendredi, tous les jours à 17 heures, mettez-vous à l'écoute de «Rhône Hit», l'émission de Radio Rhône présentée par Joël Perrier, et réservée au top 30 des auditeurs et des lecteurs du NF.

Chaque semaine, vous avez la possibilité d'influencer le classement en remplissant le bulletin de vote ci-contre.

A chaque émission, un bulletin de vote est tiré au sort et gagne un bon d'achat de 20 francs. Chaque bulletin participe au tirage mensuel pour un bon d'achat de 300 francs.

1. **La Luna** (0)  
«Le canto a la luna»
2. **Elton John** (0)  
«The One»
3. **Kim Wilde** (0)  
«Love is holy»
4. **Genesis** (2)  
«Jesus he knows me»
5. **Roch Voisine** (0)  
«Avec tes yeux Pretty Face»
6. **Dire Straits** (-2)  
«The bug»
7. **Bryan Adam** (5)  
«All i want is you»
8. **Marc Lavoine** (0)  
«L'amour de 30 secondes»
9. **George Michael** (5)  
«Toofunky»
10. **Bruce Springsteen** (1)  
«Human touch»
11. **Dr. Alban** (10)  
«It's my life»
12. **The B-52'S** (5)  
«Good Stuff»
13. **Opus III** (0)  
«It's a fine day»
14. **Ce Ce Peniston** (1)  
«Finally»
15. **Guns n'Roses** (-8)  
«Knockin'on
16. **Def Leppard** (-7)  
«Let's get rocked»
17. **Double You** (2)  
«Please don't go»
18. **Pow Wow** (4)  
«Le Chat»
19. **Isabelle Laroche** (7)  
«Pas comme ça»
20. **Joe Public** (7)  
«Live and learn»
21. **Queen** (-11)  
«The show must go on»
22. **Snap** (3)  
«Rhythm is a dancer»
23. **Howard Jones** (0)  
«Lift me up»
24. **Indra** (4)  
«Tell me»
25. **U2** (-1)  
«Real Thing»
26. **Lionel Richie** (3)  
«Do it to me»
27. **Was (Not Was)** (3)  
«Shake your head»
28. **Londonbeat** (New)  
«You bring on the sun»
29. **Roxette** (New)  
«How do you do!»
30. **Electronic** (New)  
«Disappointed»

## Bulletin de vote

A découper et à retourner avant le mardi 25 août à Radio Rhône, case postale 871, 1920 Martigny.

Notez dans les cases le numéro des titres que vous voulez faire monter dans le Rhône Hit

Notez dans les cases le numéro des titres que vous voulez faire descendre dans le Rhône Hit

Je vous propose les deux titres suivants pour une entrée dans le Rhône Hit du 28 août:

Expéditeur: Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP/Lieu: \_\_\_\_\_

N° tél.: \_\_\_\_\_



*Meubles  
Du  
Vieux Battoir*

**AVIS  
IMPORTANT**

**ALA  
POPULATION**

**Notre tente doit être démontée pour le 25 août**

**Videz-la avec nous à bas prix!**

**CHARRAT**

Livraison gratuite  
dans toute la Suisse

Route cantonale - A côté du Moulin  
Tél. 026/46 10 71 - 9 h. à 18 h. 30

*Daniel Bettes.*  
Capital + confiance

**EDUCATION ET ENSEIGNEMENT**

*FORMATION CONTINUE*

**ECOLE  
D'INFORMATIQUE**  
COURS INTENSIFS D'UN MOIS  
du 7.9 au 2.10 et du 5.10 au 30.10

- Nouvelle orientation professionnelle  
Reprise d'activité
- **PRISE EN CHARGE PAR LA CAISSE DE CHOMAGE  
POSSIBLE, SOUS CERTAINES CONDITIONS.**

**Lémania** *★★★★*  
**INFORMATIQUE**

Saint-Guérin 24  
1950 SION  
Tél. 027/ 22 56 70  
Fax 027/ 22 49 10

**ECOLE MONTANI SION**

**DIPLOME  
DE COMMERCE**

Début du cours le 31 août 1992  
Demandez notre documentation

SAINT-GUERIN 24 - 1950 SION  
Tél. 027/ 22 55 60 - Fax 027/ 22 49 10

*Et si  
tu devenais  
hôtesse d'accueil?*

DEBUT DES COURS :  
14 SEPTEMBRE 1992



**Institut de Tourisme et d'Accueil**

SAINT GUERIN 24 1950 SION  
TEL. 027/ 23 55 61 FAX 027/ 22 49 10

**ENSEIGNEMENT**

**Anglais  
Allemand  
Français-  
orthographe  
(adultes)**

Forfait avantageux.  
Horaire mobile.  
Je vais à domicile:  
régions Sion, Sierre,  
Martigny.

Natel (077) 22 59 79  
(10 h - 14 h).  
195-721740

**ANNONCES  
DIVERSES**

**RODUIT-ZUFFEREY & Cie  
FULLY CHIPPIS**

Tél. (026) 46 12 64 Tél. (027) 55 72 28

Très grand stock de cuves à vin  
neuves et occasions:

- acier inox et revêtu
- polyester
- béton
- mécanisées (Naturmatic)
- bac de réception inox.

Matériel de cave neuf et occasion  
tel que pressoirs, pompes, égrap-  
peuses, contrôle de température,  
etc.

36-029179

**AFFAIRES  
IMMOBILIERES**

**Martigny**  
à louer  
**appartement  
4 pièces**

renové, 2 bains,  
garage. Quartier  
de la Délèze.  
Fr. 850.- + charges.  
Libre 1er décembre.  
☎ (026) 22 29 70 ou  
(022) 366 25 36.  
036-029360

A louer pour le  
1.9.92

**local**

**pour bureau ou  
dépot**  
env. 20 m<sup>2</sup>.

Tél. (025) 72 17 50  
de 14 h 00 à 17 h 00.

036-029258

**Professeur  
Bangoura**

tout grand voyant  
médium africain, né  
avec un don surna-  
turel, résout tous les  
problèmes. Amour  
désenvoûtement,  
puissance sexuelle,  
amaigrissement,  
bonheur, affaires  
commerciales, etc.

Paiement après  
résultat selon votre  
désir.

Tél. (023) ou (0033)  
50 35 18 11.

18-011170



**027  
29 51 51**

**ANNONCES  
DIVERSES**

**Le sac  
à dos**

c'est  
O BONHEUR  
Pl. du Midi 39  
Sion

36-029486

**10 TV couleur  
Philips**

Etat de neuf, grand  
écran 67 cm, télé-  
commande. Un an de  
garantie. Fr. 250.- à  
Fr. 450.- pièce.

☎ (037) 64 17 89.

22-036264

**Grande  
voyante**

médium, à votre  
disposition pour  
résoudre vos  
problèmes, souf-  
frances, amaigris-  
sement, amour,  
affaires, succès  
professionnels,  
futur.

Tél. (025) 71 10 42.

036-028232

Articles publicita-  
res, T-shirts

**pin's**

(dès 210 pièces)

**SÉRI PUB**

Tél. et fax  
(027) 31 48 39.

36-028095

**Couvercles  
de crème  
à café**

Grande vente de  
séries complètes.  
Demander la liste  
des prix sur simple  
carte postale à  
l'adresse suivante:  
André Vorlet  
Rue du Centre  
1131 Tolochenaz

Dernier délai  
5 septembre 1992.

A vendre

**bordures  
de route en  
ciment**

usagées, mais en  
parfait état

**bois de  
charpente**

Tél. (027) 55 12 01.

**AFFAIRES  
IMMOBILIERES**

**Martigny**, près de la  
gare, à louer

**studio  
meublé**

Fr. 550.- c.c.  
Tél. (026) 44 18 09  
ou 44 18 86.

036-028565

**Martigny**

à échanger appa-  
tements contre

**local commercial**

Ecrire sous chiffre P  
36-29 128, Publi-  
citas, 1920 Martigny.

036-029128

**Les nouveaux lave-vaisselle Bauknecht  
rapides, économes et silencieux - pour de brillants résultats**



Modell GSI 3374 THERMODRY

- Silencieux: 49 dB(A) seulement
- Economes: 17 litres d'eau et 1,4 kWh d'électricité
- Rapides: 40 minutes en programme bref
- Sûrs: stop-eau
- Séchage brillant par 2 nouveaux systèmes
- Capacité 12 couverts standards
- Modèle GSI 3352 Fr. 1590.-

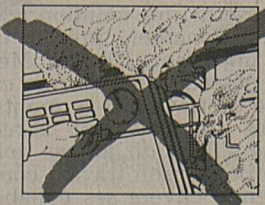


**Bauknecht**

**Plus de vapeur à l'ouverture**

et séchage parfait garanti! Pas de taches d'eau et vaisselle  
prête à ranger.

SECHAGE BRILLANT PAR  
**THERMODRY**  
SYSTEM



**Coupon-information**

Veillez m'expédier votre documentation sur les nouveaux lave-vaisselle.

Nom/Prénom

Rue/No

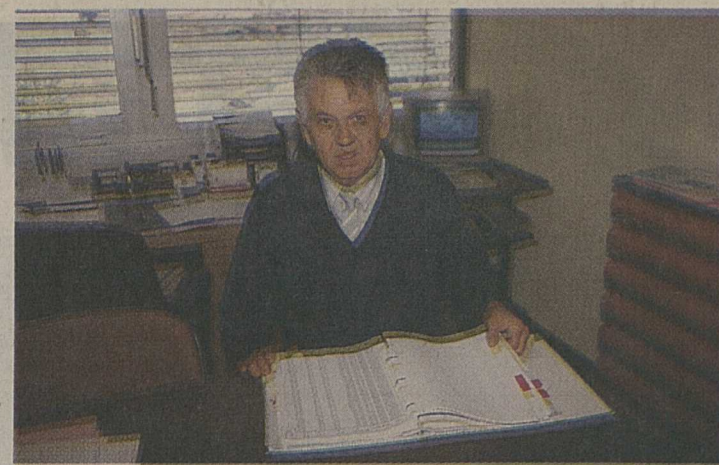
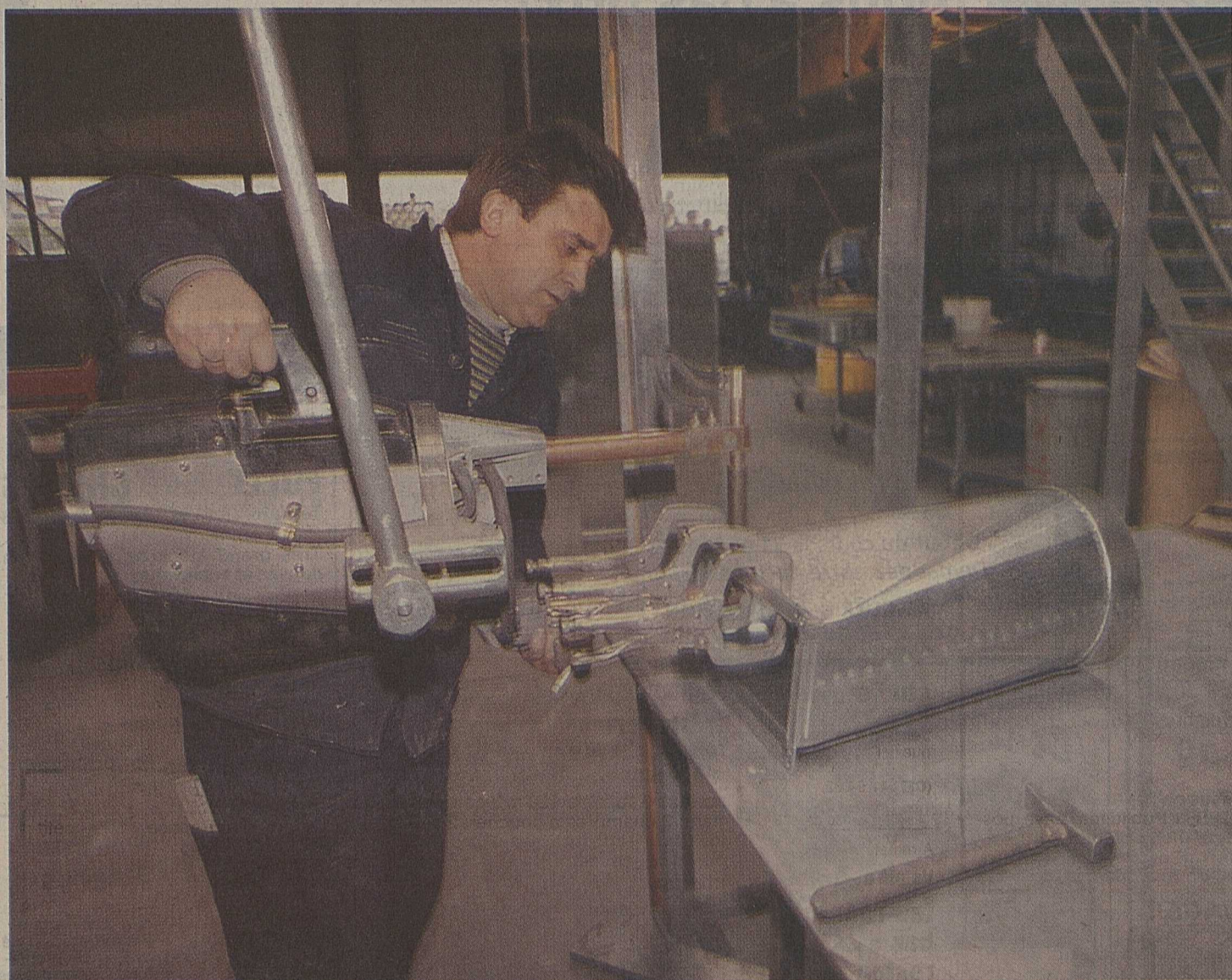
NPA/Localité

A adresser à Bauknecht SA, 5600 Lenzbourg

# Club des MANAGERS

Prix PME SBS

## Qualité, précision, technique et expérience



Charles Meldem dirige l'entreprise Métal S.A. fondée en 1863, au siècle passé. La petite entreprise n'était qu'une fabrique de clous, elle est devenue, grâce à Charles Meldem, une société spécialisée dans le chauffage, ventilation, tôlerie industrielle et climatisation qui salarie quelque trente collaborateurs et réalise un chiffre d'affaires de plus de 5,2 millions. Spécialisée dans le chauffage et ventilation, elle possède un département de recherche spécialisé dans le domaine de la récupération de l'énergie industrielle et dans l'étude de la simulation du comportement énergétique d'un bâtiment, afin de trouver l'installation la plus rentable et la moins gourmande en énergie.

g. fellay

### L'homme

#### CHARLES MELDEM

Age: 57 ans.  
Etat civil: marié, un enfant, René bientôt dans l'entreprise.  
Formation: monteur, dessinateur, ingénieur technicien.  
Originaire: Bière (Vaud).  
Domicile: Martigny.  
Militaire: armurier appointé.  
Hobbies: bricolage, promenade, voyages et ski.  
Activités annexes: président de l'Association des employés en chauffage et ventilation, enseignant aux cours de maîtrise.  
Qualités: ponctuel, travailleur, grande capacité de travail, compréhensif, exigeant.  
Défauts: un peu trop direct, impatient, ne sait pas dire non.  
Caractère: donne beaucoup et demande beaucoup.  
Signe du zodiaque: taureau.

### L'entreprise

#### MÉTAL S.A.

Fondation: 1863  
Fondation société anonyme: 1965.  
Capital-actions: 200 000 francs.  
Nombre de collaborateurs: 30.  
Surface atelier: 1000 m<sup>2</sup>.  
Surface terrain: 2070 m<sup>2</sup>.  
Activités: chauffage, ventilation, tôlerie industrielle.  
Chiffre d'affaires: 5,2 millions.  
Masse salariale: 1,5 million.  
Investissement parc machines: 2 millions.  
Production: 3,5 millions dans l'installation, 1,5 million dans la fabrication.  
Tôle tonnage: 400 tonnes de tôle par année.  
Structures: départements administratif, technique, fabrication et installation.



Société  
de Banque  
Suisse



### L'homme

À 57 ans, Charles Meldem n'est pas du genre à tout remettre en question. Il préfère attendre le retour des forces jeunes, celles principalement de son fils spécialisé dans le développement des techniques informatiques et ingénieries. C'est tout au bas de l'échelle que Charles Meldem a commencé sa carrière. Simple monteur devenu dessinateur, il se perfectionne et obtient dans la foulée de sa recherche de la perfection, le titre d'ingénieur technicien. Cet authentique Vaudois, devenu Valaisan par passion, originaire de Bière, complète son activité professionnelle par quelques fonctions officielles importantes dans le domaine industriel auquel il appartient: la présidence de l'Association des employés de chauffage et ventilation. Son temps est partagé entre son entreprise et l'enseignement qu'il donne aux cours de maîtrise dans le cadre de l'école professionnelle. Sa particularité réside dans le fait de très vite saisir le cadre d'un problème pour en ressortir une solution adéquate. Ponctuel, précis, un brin impatient, Charles Meldem possède une énorme capacité de travail. Il se montre parfois un peu trop direct même s'il ne dit jamais non. Absorbé par son travail, compréhensif envers ses collaborateurs, exigeant par rapport à soi-même et par rapport aux autres, il donne beaucoup mais demande beaucoup. C'est avec son épouse que l'encadre parfaitement au niveau administratif que Charles Meldem a construit son entreprise. Bientôt, il sera épaulé par son jeune fils, lui-même passionné par son travail et hautement spécialisé dans son domaine.

### L'idée

Il faut remonter très loin dans l'histoire, au milieu du siècle passé pour trouver la trace de la fondation de l'entreprise Métal S.A. C'est en 1863 que Joseph Métal a lancé l'entreprise qui a porté son nom pendant plus de cent trente-deux ans. Au départ, l'aïeul Joseph a ouvert dans son établi une petite fabrique de clous et une serrurerie. Plus tard, au début de ce siècle, la petite fabrique a élargi son domaine pour devenir une serrurerie et une petite fabrique de cuisinières de ménage ainsi qu'une entreprise d'installations sanitaires et de chauffage. C'est en 1950 que notre Charles Meldem arrive dans la maison comme apprenti dessinateur-monteur. Son diplôme dans la poche, le voilà qu'il se rend à Paris pour un cours de perfectionnement au Conservatoire national des arts et métiers (CNAM). Très vite, Charles Meldem propose de constituer une société anonyme, ce qu'il fera en 1965 en fondant Métal S.A., une société anonyme au capital-actions de 200 000 francs. A préciser qu'à l'heure actuelle, un seul Métal reste dans le capital, à savoir Eddy Métal, porteur de deux actions.

### L'entreprise

A la fondation de la nouvelle société anonyme en 1965, Métal S.A. disposait déjà de quelque 45 ouvriers pour un chiffre d'affaires de 1,5 million. Les grands chantiers de l'époque ont beaucoup influencé les chiffres d'affaires et le nombre de collaborateurs. A l'heure actuelle, la même entreprise a quadruplé son chiffre d'affaires avec moins d'ouvriers, à savoir 30 collaborateurs pour un chiffre d'affaires annuel de 5,2 millions. Nouvelle orientation de



la société: le domaine chauffage et ventilation constitue la principale source de revenus de l'affaire. Dans ces 5,2 millions de chiffre d'affaires, il faut compter une masse salariale de l'ordre de 1,5 million annuellement. Si l'investissement du parc machines atteint les 2 millions, l'entreprise travaille sur plus de 400 tonnes de tôle par année. La surface des ateliers avoisine les 1000 m<sup>2</sup> alors que les structures sont classiques et vont du département administratif à celui de l'installation sur les chantiers en passant par les départements technique et de fabrication.

### Les produits

L'activité principale de Métal S.A. réside dans l'installation chauffage et ventilation ainsi que dans le domaine de la tôlerie. Depuis un certain temps déjà, la société de Martigny accentue son effort dans le domaine de la récupération de l'énergie industrielle. Un brevet a du reste été déposé dans ce secteur plein d'avenir. L'augmentation constante du prix de l'huile de chauffage et des produits énergétiques en général a incité les consommateurs, industriels principa-

lement, à prendre de sérieuses mesures d'économie. La maison Métal S.A. a analysé, dans les années septante, les résultats des tests entrepris par la fonderie de Steg en matière de récupération de chaleur au moyen de récupérateurs installés dans les cheminées des fours de fonderie. Cette installation prélevait la chaleur des gaz d'échappement et permettait ainsi le préchauffement à environ 400 degrés centigrades de l'air destiné au brûleur. Ainsi, une part non négligeable de la chaleur, jusqu'à un cinquième du besoin total, a pu être économisée. Métal S.A. a calculé que l'énergie récupérable non encore utilisée à ce jour à Steg, suffirait pour couvrir les besoins en énergie de chauffage et eau sanitaire d'une petite ville de 3755 appartements ou d'environ 15000 habitants. C'est donc dans ce domaine vital de l'économie d'énergie par récupération de chaleur que Métal S.A. suit ses efforts. Plus que centenaire, l'entreprise martignoise peut se vanter d'avoir une liste de références extrêmement bien fournie. Ses clients passent par la Ciba, Alusuisse, Alpwater, La Plâtrière, Conforama, Migros, Nestlé et autres. Autre cheval de bataille pour l'équipe de Charles Meldem: la ventilation-climatisation. D'énormes efforts sont consacrés aujourd'hui dans la recherche des systèmes de réfrigération naturelle, utilisant de moins en moins d'énergie externe. Le département d'étude de Martigny peut simuler le comportement énergétique du bâtiment pour trouver l'installation idéale la plus rentable possible et la moins gourmande en énergie. C'est un département recherche et économie d'énergie qui devient indispensable à l'heure de l'écologie et de l'économie.

### Les perspectives

Les perspectives passent obligatoirement par l'écologie et l'économie d'énergie. C'est donc dans son bureau de recherche et dans son bureau d'étude, Meldem Energie S.A., fondés en 1988, que les études générales de la technique du bâtiment se font par les six personnes affiliées à cette société indépendante de l'entreprise Métal S.A. En plus de l'étude de la simulation du comportement énergétique d'un bâtiment en matière de chauffage et ventilation, l'équipe de Charles Meldem analyse et donne de nouvelles idées quant à l'installation d'une production automatisée pour obtenir deux buts, à savoir, la production à meilleur compte et réduction de prix et surtout l'amélioration de la qualité par la précision de l'exécution. En ces périodes de difficultés économiques, la rationalisation de la construction ainsi que la simplification du montage sont essentielles. Le souci de la protection de l'environnement et de l'économie d'énergie est donc bien présent au sein de l'entreprise Métal S.A. Le patron se montre pourtant quelque peu soucieux. La morosité conjoncturelle n'est pas favorable à l'extension saine d'une entreprise comme la sienne. Même si les perspectives de travail sont favorables pour l'année en cours, Charles Meldem pense que les entreprises directement ou indirectement liées au bâtiment n'ont pas encore atteint le creux de la vague. Principale difficulté actuelle: l'encassement des factures qui met parfois plus de six mois à se réaliser, quand il se réalise! Reste alors à crocher et à poursuivre dans la voie de la qualité et de la rationalité.

Hervé Valette





# « Etre Européens pour rester Suisses »

L'Union européenne de Suisse (UES) engage les Suisses à ne pas se fermer au « processus irréversible » de l'intégration européenne.

BERNE. - Les « fiançailles », soit l'adhésion à l'espace économique européen (EEE), constituent l'intégration économique de la Suisse. Elles devront être suivies du « mariage », l'adhésion à la Communauté européenne (CE), a déclaré Guy-Olivier Segond, président central de l'UES, hier à Berne à la presse.

La troisième possibilité, la voie solitaire, soit le « célibat » selon les termes de M. Segond, serait une solution « sui-

cidaire » pour la Suisse. « Etre Européens pour rester Suisses », telle est la devise de l'UES. La Suisse peut apporter beaucoup à la construction de l'Europe, en contribuant au développement d'une conscience démocratique et fédéraliste dans la communauté, l'identité suisse gagnera une nouvelle dimension européenne basée sur la solidarité et l'existence de valeurs politiques et culturelles, selon M. Segond.

L'UES, fondée en 1934, a été la première et longtemps la seule organisation de Suisse à demander l'adhésion à la CE. Elle tient maintenant à jouer un rôle actif dans la campagne précédant la votation sur l'EEE. Selon elle, la

date fixée pour l'heure au 6 décembre ne doit pas être repoussée, car le traité sur l'EEE doit entrer en vigueur le 1er janvier 1993 simultanément sur les territoires des Etats membres de la CE et de l'AELE.

L'Union européenne engage le Conseil fédéral à défendre sa politique d'intégration non seulement devant le Parlement, mais aussi devant le peuple. Pour M. Segond, il faudrait en outre que le programme Eurolex (adaptation d'une soixantaine de lois fédérales) soit soumis au référendum facultatif, afin qu'aucun électeur ne refuse le traité EEE sous prétexte qu'il a été privé de son droit de référendum. (ats)



Au centre, M. Segond lors de la conférence de presse.

keystone

## Démission de Felber?

NEUCHÂTEL - LA CHAUX-DE-FONDS - BERNE. - « Spéculer sur des intentions de démission de René Felber est vraiment déplacé. Il est rentré en pleine forme, il faut le laisser continuer son travail. » C'est en ces termes que Marco Camerini, porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères, a démenti hier les rumeurs de démission dont a fait état la presse neuchâteloise.

L'« Express » a affirmé hier que « des sources aussi multiples que « bien informées » assurent que René Felber annoncera très prochainement sa démission pour la fin de l'année. Histoire de pouvoir mener sereinement la campagne en vue de la votation du 6

décembre sur l'espace économique européen, puis de se retirer, quel que soit le verdict populaire, avec la satisfaction du devoir accompli. »

Quant à l'« Impartial », il a indiqué que « dans les couloirs du Palais fédéral, la rumeur se fait persistante du départ prochain de René Felber et, avec autant d'insistance, flotte le nom de... Francis Matthey pour lui succéder. »

L'« Express » estime aussi que la démission du président de la Confédération permettrait au canton de Neuchâtel de continuer à être représenté au Conseil fédéral et que le successeur de René Felber serait le conseiller national et conseiller d'Etat Francis Matthey (soc., NE). (ap)

## Plus d'aide humanitaire

BERNE. - La Suisse a l'intention de renforcer son aide humanitaire aux victimes du conflit dans l'ancienne Yougoslavie. Le secrétaire d'Etat Jakob Kellenberger a fait cette déclaration en tirant devant la presse un bilan de la conférence des ambassadeurs, dont la partie officielle se terminait hier. Cette conférence a réuni à Berne, dès mardi, 68 ambassadeurs et cinq chargés d'affaires, pour une sorte de « rapport annuel ».

M. Kellenberger a rappelé que la conférence des ambas-

sadeurs était aussi l'occasion, pour les chefs des missions diplomatiques suisses à l'étranger, d'entretenir les contacts entre eux et avec la « centrale ». Les participants se sont réunis en groupes de travail sur différents thèmes tels que la politique étrangère de la Suisse en Europe, dans le bassin méditerranéen et en Afrique sub-saharienne. Une partie récréative était encore au programme pour aujourd'hui, avec une excursion dans le canton du président de la Confédération, René Felber, Neuchâtel. (ats)

## Lacs bien remplis

A mi-août, les quelque 100 lacs d'accumulation suisses étaient remplis en moyenne à 82 %. Ce bon taux de remplissage signifie que 6,9 milliards de kilowattheures (kWh) d'énergie électrique sont ainsi stockés pour le prochain hiver.

ZURICH. - Cela correspond à la demande totale d'électricité en Suisse durant cinquante-trois jours, a indiqué hier à

Zurich l'Union des centrales suisses d'électricité (UCS).

Les lacs valaisans ont actuellement un taux de remplissage de 78 %, ce qui correspond à l'accumulation de trois milliards de kWh. Les lacs des Grisons ont stocké 1,6 milliard de kWh pour un taux de remplissage de 86 % alors que ceux du Tessin et des autres cantons ont accumulé respectivement 0,9 milliard et 1,4 milliard de kWh, avec un taux de remplissage de 82 % et 86 %. (ap)

### EN BREF

#### Policiers à vélo

BERNE. - De plus en plus de policiers font leur ronde à vélo. Les contacts avec la population s'en trouvent améliorés. La discrétion des deux-roues facilite également la poursuite des délinquants. La mode des patrouilles à vélo vient des Etats-Unis. En Suisse, elle est suivie particulièrement dans les villes. (ats)

#### Auto-stoppeurs agressifs

SCHERZINGEN. - Un conducteur a été attaqué mercredi soir par trois auto-stoppeurs, sur le trajet entre Scherzingen et Kreuzlingen (TG). L'un des assaillants a menacé l'automobiliste d'un couteau, l'obligeant à s'arrêter à Bâtershausen et à leur remettre son argent, a indiqué hier la police. Les trois inconnus ont ensuite pris la fuite avec le véhicule de leur victime. (ats)

#### 31 concerts

MONTREUX. - Ouvert jeudi, le 47e Festival international de musique de Montreux-Vevy attend jusqu'au 1er octobre plus de 15000 mélomanes pour les 31 concerts classiques programmés. Ils ont rendez-vous non seulement à Montreux et à Vevey, mais aussi au théâtre du Jorat, à Mézières, et à la fondation Giannada, à Martigny. (ats)

#### EEE: votation le 6 décembre

BERNE. - Le dossier EEE avance à bon train, et le Conseil fédéral estime que la date du 6 décembre pour la votation populaire doit être maintenue. C'est ce qui ressort du communiqué publié hier sur la séance spéciale tenue la veille par le gouvernement à la maison de Watteville. Le Conseil fédéral a aussi poursuivi ses efforts pour réduire le déficit du budget. (ats)

## Déchets: la Suisse doit éliminer

Augmenter les capacités de stockage et de retraitement.

Il est urgent que la Suisse élimine elle-même ses déchets, car certains pays comme la France ou l'Angleterre ne sont plus disposés à les accepter.

BERNE. - Le problème principal est constitué par les déchets spéciaux helvétiques dont 20 % sont exportés à l'étranger chaque année, a indiqué hier l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEP). La Suisse doit donc se doter rapidement des installations de traitement qui font encore défaut.

Cette prise de position de l'OFEP fait suite au décret français interdisant l'importation de déchets étrangers et à la volonté anglaise de ne plus accepter les déchets spéciaux venant d'autres pays industrialisés.

La décision française ne pose pas un problème insurmontable pour la Suisse compte tenu des faibles quantités d'ordures ménagères exportées vers ce pays. Par contre, la déclaration d'intention

anglaise confirme qu'il est urgent de construire en Suisse des installations de traitement et d'ouvrir de nouveaux sites pour résidus stabilisés, selon l'OFEP.

La Suisse dépend en partie de l'étranger pour le traitement et l'élimination de ses déchets spéciaux. Sur 520000 tonnes produites, 126000 tonnes (20 %) doivent être exportées chaque année. 60 % des déchets exportés sont acheminés dans des installations de retraitement, 23 % sont incinérés et 17 % finissent dans une décharge.

Ce sont principalement l'incinération ou la mise en décharge des déchets spéciaux helvétiques qui posent problème. Il y a quelques mois, la déclaration anglaise aurait signifié pour la Suisse l'impossibilité de placer annuellement dans une décharge britannique près de 13000 tonnes de cendres provenant de filtres d'usines d'incinération des ordures ménagères. Toutefois, l'an dernier déjà, l'OFEP n'avait autorisé l'exportation de ces cendres en Angleterre que jusqu'en octobre prochain.

A l'avenir ces cendres seront entreposées en Allemagne ou traitées et entreposées en Suisse. Leur dépôt en Allemagne ne serait qu'une solution de transition, a expliqué Mathias Tellenbach, de l'OFEP. La création d'une décharge en Suisse romande et en Suisse alémanique est à l'étude. Il ne faut toutefois pas compter sur sa réalisation avant 1994-1995.

Le Conseil fédéral a attiré l'attention il y a plusieurs années sur la nécessité pour la Suisse de se doter des capacités nécessaires au traitement et à la mise en décharge des déchets spéciaux. Une autorisation de construire a été obtenue pour une des trois installations planifiées. Les travaux pour l'installation de Ciba-Geigy à Bâle devraient commencer cet automne, alors que les installations projetées à Winterthur et Wimmis en sont au stade de la planification et de l'étude d'impact.

#### Collaboration transfrontalière

Grâce à un recyclage accru,

les quantités d'ordures ménagères suisses à éliminer ont pu être stabilisées depuis deux ans. Sur trois millions de tonnes, 2,4 millions (80 %) sont brûlées dans les 31 installations d'incinération suisses. Le reste, soit 20 %, finit dans des décharges. Seules environ 15000 tonnes, soit 0,5 % du total, sont exportées chaque année, et ce uniquement en France.

Si le décret français interdisant l'importation de déchets pourrait provoquer certains problèmes à court terme, la situation devrait toutefois rapidement se normaliser car ces exportations sont régies par une collaboration transfrontalière, selon Mathias Tellenbach. Ainsi en Ajoie (Jura), certaines communes utilisent l'usine d'incinération de Montbéliard. Quant aux exportations vaudoises, elles sont la conséquence d'un manque passager de la capacité de traitement dans certaines régions. C'est pourquoi 7000 tonnes d'ordures provenant d'Yverdon et 6000 tonnes de la région de Pentha prenne le chemin de la France. (ap)

## L'EEE: une chance pour l'environnement

BERNE. - L'espace économique européen (EEE) constitue une chance de protéger encore mieux l'environnement en Suisse et en Europe, a indiqué hier le Conseil fédéral dans sa réponse à un catalogue de questions déposé par cinq grandes organisations écologiques. Le gouvernement se déclare prêt à aller devant la Cour de justice de l'EEE pour défendre des dossiers essentiels tels que l'utilisation économe de l'énergie ou sa conservation de la protection de l'air.

Dresser un bilan des avantages et des désavantages écologiques qu'aurait l'intégration européenne n'est pas possible à l'heure actuelle, selon le Conseil fédéral. L'option « cavalier seul », l'entrée dans l'EEE ou l'adhésion à la Communauté européenne (CE) n'auront de toute façon pas d'influence déterminante sur l'état de l'environnement en Suisse. Même au sein de l'EEE, Berne aura la possibilité de renforcer la protection de la nature. La délégation

suisse a atteint ses objectifs dans ce domaine lors des négociations, car « la nécessité de se doter de prescriptions sévères et de les appliquer de façon conséquente correspond également à un besoin au sein de la CE ».

La reprise du droit communautaire poserait toutefois des problèmes en matière de produits chimiques dangereux et d'additifs aux cosmétiques et à certains médicaments, reconnaît le Conseil fédéral.

En ce qui concerne la loi sur

les toxiques, l'intégration européenne exigerait l'abandon du système suisse de répartition en cinq catégories de danger. La CE applique un système complètement différent. Selon le droit communautaire, les substances classées en catégorie 5 en Suisse ne sont pas considérées comme dangereuses. Rien que pour les ménages, quelque 10000 produits ne devraient plus être étiquetés conformément aux dispositions contenues dans la loi sur les toxiques. (ap)

## Pour plus de nature en forêt

LAUSANNE. - La Suisse n'est plus une forêt vierge depuis belle lurette, mais elle devrait au moins redonner à ses surfaces boisées - un quart du pays - leur vitalité naturelle. La Ligue suisse pour la protection de la nature (LSPN) a annoncé hier à Lausanne la création de nouvelles réserves forestières naturelles

dans les méandres jurassiens du Doubs et au bord du lac soleurois de Burgäschli.

« La forêt doit redevenir l'espace vital des espèces végétales et animales grâce à une gestion plus biologique », a déclaré Willy Geiger, directeur romand de la LSPN. « Même le bois mort est essentiel à la forêt et un certain chenit y est tout à fait normal », a ajouté le

secrétaire Serge Monbaron.

17% des plantes et 32% des oiseaux de forêt sont aujourd'hui menacés de disparition en Suisse. Il est temps de réagir, avec l'appui des propriétaires privés et publics, des milieux forestiers, des autorités et de la population, demande la LSPN. Les 45 réserves naturelles actuelles ne forment qu'un pour mille de

toute la surface boisée. Elles doivent être étendues pour faire face à la pression économique et touristique, ainsi qu'à la pollution. L'Ecu d'or 1992 sera vendu en septembre par la LSPN et la Ligue suisse du patrimoine national pour la création de deux nouvelles réserves, une romande et une alémanique. (ats)

## L'asile politique pour un Bélier

Le gouvernement jurassien a accordé l'asile politique à Pascal Héche, un membre du groupe Bélier condamné à vingt-deux mois d'emprisonnement pour la destruction de la fontaine de la Justice à Berne.

DELÉMONT. - Selon un communiqué publié hier,

l'exécutif a invité le gouvernement bernois à saisir la chambre d'accusation du Tribunal fédéral.

Pascal Héche, condamné par la justice bernoise, ne s'est pas rendu le 6 juillet dernier à la prison pour y purger sa peine, mais à Delémont pour demander « l'asile politique » au gouvernement jurassien. Il entendait obtenir de la part de

l'exécutif un accord formel « empêchant les polices bernoise et fédérale de fouler le territoire jurassien ».

Les cantons ont l'obligation d'extraire, sauf pour des délits politiques, rappelle Jean-François Aubert, professeur de droit constitutionnel. Les autorités jurassiennes doivent donc déterminer si l'acte commis par Pascal Héche relève ou non du délit politique.

Si le gouvernement jurassien considère qu'il s'agit d'un délit politique et que, en conséquence, il refuse de livrer Pascal Héche au canton de Berne, ce dernier peut réagir. Il peut s'adresser à la chambre d'accusation du Tribunal fédéral qui statuera sur ce litige opposant les deux cantons, précise encore le professeur Aubert. (ats)

# Autocar dans un ravin: 45 morts

L'accident d'autocar qui a fait 45 morts et 11 blessés hier soir à Torreblanca, à une centaine de kilomètres au nord de Valence, est le plus meurtrier depuis celui de Beaune en 1982 et est le dernier d'une série de drames similaires qui avaient ému l'Espagne au mois de mai.

TORREBLANCA. - L'autocar qui transportait 56 personnes de Barcelone à Séville, a quitté la route pour terminer sa course dans un ravin en raison d'un excès de vitesse. Selon les autorités de la région, le compteur de vitesse affichait 105 km/h, alors que la vitesse autorisée à l'entrée de la bretelle de l'autoroute A-7 où l'accident est survenu est de 40 km/h.

Selon le délégué du gouvernement de la région de Valence, les victimes situées pour la plupart à l'arrière du véhicule seraient mortes étouffées, coincées entre leur siège et le toit écrasé. Seulement 14 des 45 personnes dé-

cedées étaient identifiées hier à midi, parmi lesquelles trois Marocains et 11 Espagnols. Les 11 blessés, dont le chauffeur, étaient toujours hospitalisés, dix d'entre eux étant dans un état grave.

C'est la plus importante tragédie d'autocar en Europe depuis celle de Beaune (Côte d'Or), survenue dans la nuit du 31 juillet au 1er août 1982, où 53 enfants partant en colonie de vacances avaient trouvé la mort.

Les routes de l'Espagne viennent en troisième position dans un classement des routes les plus meurtrières de la Communauté européenne, selon une étude de la CEE rendue publique l'année dernière.

L'accident d'hier vient s'ajouter à une série d'accidents similaires qui ont secoué le pays au mois de mai, faisant 29 morts en l'espace de deux semaines.

Le plus grave avait fait 17 morts parmi lesquels une petite fille de 5 ans et un Français d'origine portugaise, et 31 blessés le 5 mai au nord de la ville basque de Vitoria. Selon

les survivants, le chauffeur conduisant les 48 passagers de Lisbonne à Paris se serait assoupi au volant.

Le 22 mai, cinq soldats trouvaient la mort et 25 autres étaient blessés dans un accident à côté de Grenade.

Le lendemain, 7 personnes étaient tuées et 17 autres étaient blessées au sud de Ciudad Real, dans le sud.

Il y a quelques jours encore, un chauffeur avait perdu le contrôle de son véhicule sur l'autoroute de Guadalajara. L'accident avait fait 42 blessés. (ap)

L'horreur pour les 56 passagers du car.

keystone



## Madagascar: oui mais...

Les premiers résultats du référendum de mercredi à Madagascar faisaient état d'une victoire du oui au changement de régime politique par plus de 75 % des suffrages exprimés.

ANTANANARIVO. - Mais des informations contradictoires circulaient sur une possible sécession de la province d'Antsiranana (ex-Diégo Suarez, à l'extrême nord de l'île), où des militaires auraient pris le pouvoir.

Au ministère malgache de

l'Intérieur, où sont centralisés les résultats du référendum constitutionnel, le tableau, qualifié d'«éloquent», de la «province rebelle» était toujours vierge hier en fin de matinée, à l'exception de résultats concernant la petite île à vocation touristique de Nossi Be, dans le canal de Mozambique.

Cependant, dans son bulletin d'informations de la mi-journée, la radio nationale a simplement précisé que la situation était calme et normale dans la capitale du nord de Madagascar, après avoir donné les premiers résultats

partiels du référendum constitutionnel.

Ces résultats portent sur un peu plus de 10 % des 13390 bureaux de vote. Le oui obtient 75,18 % des suffrages exprimés, tandis que la participation, d'un niveau élevé, est de plus de 70 %.

Dans une autre province favorable au fédéralisme, celle de Toamasina (ex-Tamatave, sur la côte centre-est), les voix favorables à la nouvelle constitution, qui met fin au régime présidentiel fort de M. Didier Ratsiraka - au pouvoir depuis plus de dix-sept ans - sont également de 75 % et le taux de participation de 80 %.

La classe politique malgache est restée silencieuse hier, si ce n'est sur le taux exceptionnel de participation obtenu malgré les consignes d'abstention des fédéralistes qui exigeaient que deux constitutions, l'une de type Etat unitaire, l'autre de type fédéral, soient soumises au verdict des électeurs malgaches.

Cette victoire du oui, si elle se confirme, doit engager le processus de proclamation de la IIIe République malgache et permettre, dans les trois mois à venir, l'élection d'un nouveau président de la République et l'organisation d'élections législatives. (ap)

## Séisme au Kirghizistan

MOSCOU. - Près de 50 personnes ont été tuées dans le sud du Kirghizistan dans le séisme qui a secoué l'Asie centrale mercredi, selon un nouveau bilan diffusé hier par l'agence ITAR-TASS. Un précédent bilan communiqué par Radio Moscou hier matin avait fait état de plus de vingt morts au Kirghizistan dans ce séisme, qui a également affecté le sud du Kazakhstan et une partie frontalière entre l'Ouzbékistan et la Chine.

Aucune information n'a été fournie par l'agence sur les destructions provoquées. Un total de 186 secousses, dont 26 ont dépassé 8 degrés sur l'échelle de Mercalli (qui en compte 12), ont été enregistrées dans le sud du Kirghizistan, a ajouté l'agence. Le séisme a détruit de nombreuses habitations, des routes et des lignes électriques au Kirghizistan, avait indiqué un porte-parole du Comité d'Etat russe pour les urgences. (ats/afp)

## Comme McGyver

PARIS. - Quatre jeunes gens âgés de 15 à 21 ans ont été interpellés pour avoir incendié une école dans le Val-de-Marne. Sur place, les policiers avaient découvert un tube d'aluminium provenant d'un guidon de vélo rempli de sucre et de produits chimiques. «On voulait faire comme dans le feuilleton TV McGyver», ont expliqué les jeunes. (ap)

## Fergie en monokini

LONDRES. - La famille royale britannique est au centre d'une nouvelle «affaire» après la publication hier par la presse populaire de photos de la duchesse d'York en monokini et de son «conseiller financier» tendrement enlacés sur une chaise longue.

La duchesse se trouvait hier au château de Balmoral, en Ecosse, où toute la famille passe des vacances d'été. Le palais de Buckingham est resté discret se contentant d'un communiqué d'une ligne pour «désapprouver fermement la publication de photographies prises dans de telles circonstances».

Cette affaire a immédiatement rouvert le dossier de la liberté de la presse britannique, quasi absolue, et de la protection de la vie privée, quasi inexistante. (ats/afp)

## Bush candidat officiel

HOUSTON. - Le président George Bush a été désigné dans la nuit de mercredi à jeudi candidat officiel des républicains pour l'élection présidentielle de novembre prochain. Le vote des délégués par Etat, a été interrompu lors du vote des délégués du Texas, qui ont fait passer à M. Bush la barre des 1106 voix requises. (ap)

## L'Irak démantelé?

La création d'une zone de protection des chiites dans le sud de l'Irak pose bien des questions et fait naître pas mal de craintes dans les pays arabes.

Les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la France sont prêts à participer activement à ce type d'intervention pour venir en aide à ces populations chiites opposées au despote de Bagdad, Saddam Hussein.

Cette opération ressemble en de multiples points à celle entreprise il y a un an pour sauver les Kurdes au nord du 36e parallèle. Les pays arabes, comme la Syrie ou l'Egypte qui avaient combattu contre l'Irak lors de la guerre du Golfe, ou la Jordanie, ont exprimé ces jours-ci leur inquiétude d'un éventuel démantèlement de l'Irak, d'une scission du peuple irakien qui n'apporterait rien de positif dans le maintien d'un équilibre déjà bien fragile dans cette région.

L'idée et la conception de cette zone de protection portent en eux le ferment d'une politique positive pour l'ensemble de ces minorités qui

sont harcelées un peu partout sur notre planète.

De plus elles permettraient aux Etats-Unis d'avoir un œil bien ouvert sur le tiers de l'Irak et sur de nombreuses bases militaires irakiennes. Car en effet, Saddam Hussein n'est jamais en retard d'un projet et utilise on le sait toutes les forces et les armes qui sont entre ses mains pour asseoir son pouvoir; un génocide ne l'effraie pas...

Le seul problème, en fait, réside dans le moment choisi, qui correspond exactement au besoin du président Bush de se retrouver une assise stable dans sa course à la Maison-Blanche.

De là à parler d'opportunisme ou d'argument électoraliste, il n'y a qu'un pas, que certains pays comme l'Iran ont franchi.

Mais sur le fond les alliés ont raison, car toute liberté laissée à Saddam Hussein peut se révéler tôt ou tard dangereuse. Dommage que les intérêts «privés» dépassent souvent l'intérêt général... Jean-Marc Theytaz

La nouvelle session de pourparlers israélo-arabes sur la paix au Proche-Orient va pouvoir s'ouvrir comme prévu lundi à Washington. Les Arabes ont en effet confirmé leur participation à cette réunion.

DAMAS - MOSCOU. - Palestiniens, Jordaniens, Syriens et Libanais se sont réunis mercredi et hier à Damas au ni-

veau ministériel pour se concerter en prévision de ces négociations auxquelles le nouveau gouvernement israélien du travailliste Yitzhak Rabin prendra part pour la première fois.

«Cette réunion a réaffirmé la volonté des parties d'assister aux pourparlers de Washington», a déclaré aux journalistes le ministre syrien des Affaires étrangères, Farouk Chara, au terme de la rencontre de Damas à laquelle

l'Egypte a été associée.

Suspension souhaitée

Les plus radicaux au sein du camp arabe, notamment l'aile dure de l'OLP, souhaitent une suspension de ces pourparlers pour protester contre le rapprochement israélo-américain survenu lors de la récente visite d'Yitzhak Rabin aux Etats-Unis.

Le président Bush a, à cette occasion, offert au premier

ministre israélien ce qu'il avait refusé à son prédécesseur Yitzhak Shamir: la garantie du Trésor américain pour qu'Israël puisse emprunter 10 milliards de dollars afin d'aider à l'insertion des nouveaux immigrants.

Se refusant à toute concession sur la colonisation des territoires arabes occupés, Shamir avait irrité le gouvernement américain, qui continue à considérer les colonies israéliennes comme un obstacle à la paix. (ats/reuter/afp)

## Sarajevo à nouveau ravitaillé

Mort d'un casque bleu.

BELGRADE. - Le pont aérien humanitaire permettant de ravitailler Sarajevo a repris hier après deux jours d'interruption. La guerre s'est poursuivie sur plusieurs fronts en Bosnie-Herzégovine, notamment dans la capitale où un casque bleu ukrainien a été tué par un tireur embusqué.

Fermé mardi aux vols humanitaires après une menace de tir contre un avion de transport britannique, l'aéroport de Sarajevo a été rouvert hier et la télévision de Belgrade a montré des images de soldats de la Forpronu (Force de protection des Nations

Unies) en train de décharger sur la piste les premiers avions.

Un casque bleu ukrainien a été tué vers midi dans le centre de Sarajevo de deux balles à la tête et au cœur, «apparemment par un tireur embusqué», a déclaré le porte-parole de la Forpronu, M. Fred Eckart.

Un casque bleu ukrainien avait été tué et cinq autres blessés début août sur l'aéroport de Sarajevo au cours d'un combat d'artillerie entre forces serbes et bosniaques. Au total, douze membres de la Forpronu ont trouvé la mort

en Bosnie et en Croatie depuis le début de l'opération en avril dernier.

Les forces bosniaques ont tenté à nouveau hier de percer le blocus serbe autour de Sarajevo et de violents combats d'infanterie se sont déroulés dans les quartiers de Nedzarici et Novo Sarajevo, ont indiqué Radio Sarajevo et Radio Belgrade.

Des pilotes de l'armée yougoslave prisonniers des Croates et libérés cette semaine ont affirmé avoir été torturés à l'électricité et passés à tabac par leur geôliers, au cours d'une conférence de presse

hier à Belgrade. L'un d'entre eux, le capitaine Predrag Grandic, a affirmé que ses codétenus et lui-même avaient reçu des décharges électriques dans les oreilles, une pratique courante, selon lui, dans la prison de Lora (près de Split, sud de la Croatie).

A une semaine de l'ouverture de la conférence internationale sur la Yougoslavie, qui doit se tenir à Londres du 26 au 28 août, l'incertitude règne quant à la participation des représentants serbes, monténégrins et yougoslaves. (ats/afp)

## Pourparlers en Afrique du Sud

Avec ou sans l'ANC.

Le président sud-africain Frederik De Klerk a affirmé hier que les discussions sur l'avenir du pays allaient «reprendre en septembre» mais il a précisé qu'elles se limiteraient à ceux qui «souscrivent aux mêmes points de vue» que son parti, le Parti national. Lors d'une conférence de presse, il a ainsi laissé entendre que l'ANC de Nelson Mandela ne prendrait pas part à ces discussions.

PRETORIA. - «Il y aura en septembre une réunion à la CODESA (n.d.l.r.: le forum de discussions entre 19 parties ou-

vert en décembre et au point mort depuis la mi-mai) des parties qui souscrivent aux mêmes points de vue que le Parti national», a dit M. De Klerk. Il s'en est pris en termes très vifs au Congrès national africain - «particulièrement à ses éléments radicaux et communistes» - affirmant que le mouvement noir portait «la responsabilité de la régression et des dégâts causés à la majorité du peuple sud-africain» depuis l'impasse constitutionnelle de ces derniers mois.

Au point mort depuis la mi-mai, les négociations constitutionnelles ont été formellement rompues par l'ANC le 23 juin, après le massacre de Boipatong (45 morts). Le chef de l'Etat a également dé-

noncé «les menaces» de l'ANC en matière sportive: «Les menaces de l'ANC et sa volonté d'imposer ses décisions en matière de sports risquent de détruire le rôle constructif et de réconciliation que les sports ont commencé à jouer en Afrique du Sud», a-t-il dit.

Après les remous suscités par l'attitude du public blanc, le week-end dernier à Johannesburg, lors du match de rugby Afrique du Sud - Nouvelle-Zélande, l'ANC a demandé qu'une minute de silence soit imposée demain au Cap, lors du match Australie - Afrique du Sud. Il a également demandé que l'hymne officiel ne soit pas joué, sous peine de remettre en question la participation sud-africaine aux prochaines compétitions de rugby. (ats/afp)

# Nouvelliste

## SPORT-SERVICES

TENNIS	Georges Deniau à Sion	17
FOOTBALL	Réponse aux critiques?	17
HOCKEY	Pour la bonne cause	19
MOTOCYCLISME	Briguet du voyage	19

**IMBATTABLE!**  
CHANGE  
**027/21 21 71**  
**BANQUEMIGROS**  
Av. de France 10 - Sion

Football

### Grasshopper: Svab a perdu sa place

Engagement d'un entraîneur confirmé.

Voici venir le premier licenciement de la saison en LNA: après sept journées sans la moindre victoire, Grasshopper a, en effet, décidé de remplacer Oldrich Svab par Leo Beenhakker. Le Hollandais de 50 ans prendra les «Sauterelles» en main dès dimanche matin. Le directeur sportif du Real Madrid a signé un contrat jusqu'à la fin de la présente saison. Reste désormais à savoir si les Zurichois, amoindris par de nombreuses blessures, bénéficieront du fameux choc psychologique...

Oldrich Svab, qui fut l'assistant d'Ottmar Hitzfeld, avait été nommé entraîneur titulaire au début de la saison dernière. Il coachera encore l'équipe demain soir à Saint-Gall.

A cet homme tranquille, discret, va succéder un des entraîneurs les plus convoités des années quatre-vingts et nonante. Le Hollandais Leo Beenhakker avait été limogé, en fin de saison dernière, comme directeur sportif, du Real Madrid. Il y avait déjà fait un premier passage, comme entraîneur.

Beenhakker s'était également occupé des destinées d'Ajax Amsterdam et de l'équipe nationale de Hollande, dont il fut un coach très contesté dès avant le Mondiale 90 en Italie. Champions d'Europe, les Néerlandais avaient été éliminés en huitièmes de finale du Mondiale par le futur champion du monde, l'Allemagne. (si)

### Ce soir à Martigny

Éliminé prématurément de la coupe de Suisse, Martigny-Sports disputera, ce soir à 20 heures, une rencontre amicale face à Thonon, qui milite en troisième division française. Il s'agira d'un test intéressant pour la phalange de Christophe Moulin après la défaite enregistrée à Rarogne.

A noter que l'entrée est libre au stade d'Octodure. Profitez-en!

### Carouge: non à la drogue

Afin de se montrer solidaires du mouvement «No drugs» (non à la drogue), et souhaitant de cette façon collaborer à sensibiliser la jeunesse, le comité directeur ainsi que tous les joueurs d'Etoile Carouge (LNB) ont décidé que ces derniers arboreront le logo «No drugs» sur leurs maillots à l'avenir. (si)

## TENNIS

# Rosset exécute Damm!

Le Genevois retrouvera... Ivanisevic au prochain tour.

Marc Rosset et Goran Ivanisevic sont décidément inséparables. Pour la troisième fois de l'année et quinze jours seulement après la demi-finale de Barcelone, le Genevois et le Croate vont à nouveau s'affronter pour un duel à l'artillerie lourde, aujourd'hui à l'occasion des huitièmes de finale du tournoi ATP-Tour (1,4 million de dollars) de New Haven, où ils sont associés en double...

Au lendemain de son succès difficile contre le Brésilien Luis Mattar, le champion olympique a rendu une excellente copie devant le Tchéco-slovaque Martin Damm (ATP 127), lequel avait été à la limite des cinq sets contre Boris Becker lors du dernier Wimbledon. En une petite heure, Marc Rosset (ATP 61) s'est imposé 6-2 6-2. Le Genevois n'a jamais lâché son service.

### Un peu vite

A New Haven, où il avait particulièrement brillé l'an dernier avec des succès sur Ivan Lendl et Michael Chang, Marc Rosset (ATP 61) semble avoir parfaitement digéré les efforts fournis à Barcelone dans sa course vers l'or. Aujourd'hui, il se présentera en possession de tous ses moyens pour les retrouvailles avec son «pote» Goran, numéro 5 mondial. «Après les Jeux, ce nouveau match contre Goran arrive peut-être un peu vite», souli-

gne Rosset. «Mais ce sont les surprises du tirage au sort. On ne peut rien y faire. Je le connais par cœur. Je sais que j'ai ma chance.» Surtout s'il sert comme à Barcelone!

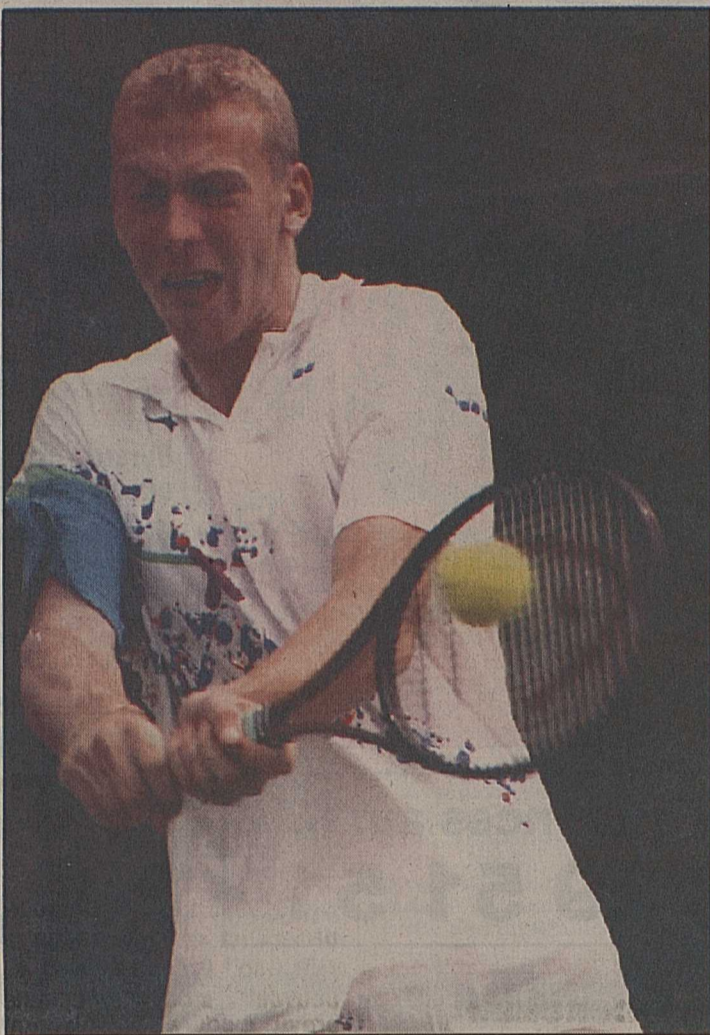
New Haven. ATP-Tour. 1,4 million de dollars. Seizièmes de finale du simple messieurs: Marc Rosset (S) bat Martin Damm (Tch) 6-2 6-2. Goran Ivanisevic (Cro/2) bat Bryan Shelton (EU) 6-3 7-5.

### Indianapolis: favoris à l'aise

Tous les principaux favoris ont passé sans grande difficulté le 2e tour du tournoi d'Indianapolis (ATP Tour/1,04 million de dollars), à commencer par l'Américain Jim Courier (No 1), qui s'est débarrassé aisément du Français Cédric Pioline, et de l'Allemand Boris Becker, vainqueur de son compatriote Markus Zöcke. La journée a en revanche été catastrophique pour les Espagnols: si Francisco Clavet s'est qualifié aux dépens du Français Thierry Champion, Emilio Sanchez, Tomas Carbonell, Carlos Costa, Javier Sanchez et Francisco Roig ont tous mordu la poussière!

### Montréal: Manuela passe

La Suisseuse Manuela Maleeva-Fragnière s'est qualifiée pour le 3e tour du tournoi de Montréal (550 000 dollars) en dominant l'Américaine Lisa Raymond 6-4 6-0. (si)



Marc Rosset: un bon match d'entraînement!

keystone

## AUTOMOBILISME

# Le feuilleton continue...

Mansell et Prost: cohabitation possible chez Williams.

Le Britannique Nigel Mansell, sacré champion du monde 1992, dimanche dernier, à l'occasion du grand prix de Hongrie alors qu'il reste cinq épreuves à disputer, et le Français Alain Prost, dans l'attente d'un volant après une année sabbatique, pourraient bien finalement se retrouver la saison prochaine au sein de Williams-Renault, l'écurie actuelle de Mansell. Dans les milieux britanniques proches de la formule 1, on estimait comme possible le fait que Mansell reste chez Williams et qu'il accepte, en dernier ressort, Prost comme coéquipier.

### Propos peu amènes

Pourtant, quelques heures plus tôt, plusieurs journaux britanniques avaient reproduit des propos peu amènes de Mansell à l'endroit d'Alain Prost. Mansell qualifiait le triple champion du monde français de «chauffeur» alors que

lui-même s'estimait être un «pilote». Les deux champions, il est vrai, ne font pas mystère de leur inimitié depuis que le Britannique considère avoir été évincé de chez Ferrari, il y a deux ans, à cause du Français.

«Il a terminé sa carrière alors qu'il était le plus grand pilote de tous les temps de façon catastrophique en étant limogé de Ferrari, l'écurie la plus célèbre du monde. Je pense qu'il ne réalise pas combien j'ai fait des progrès depuis cette période. Je sais régler une voiture, je peux la pousser s'il le faut et je suis aussi un coureur plus courageux qu'il ne le sera jamais même s'il reste encore en formule 1 dix ans», ajoutait Mansell dans la presse britannique.

### Mansell: Williams ou rien

Malgré tout, le nouveau champion du monde n'exclut pas l'hypothèse selon laquelle

Prost vienne le rejoindre au sein de l'écurie Williams puisque lui-même n'envisage pas de la quitter et qu'il veut défendre son titre avec ceux qui l'ont épaulé pour le conquérir. «Soit je reste chez Williams-Renault, soit je prends ma retraite», avait précisé le Britannique tout en dictant ses conditions: «Si Prost entre dans l'équipe, ce sera à lui de s'adapter. Je suis le champion du monde et je suis satisfait de mon statut.»

«Prost ne pourra pas avoir le même comportement que chez Ferrari. Je connais tous les mécaniciens, tous les ingénieurs. Tous me diront ce qu'il faut dans la seconde et il ne pourra recommencer ce qu'il a fait dans le passé», ajoutait Mansell.

### Senna: Williams ou année sabbatique

Prost semble tenir la corde pour obtenir l'autre volant Williams-Renault car il béné-

ficie du soutien inconditionnel de Renault et d'Elf. Chez Renault, on indiquait que les «problèmes avec Mansell pourraient être réglés dans la semaine», en ajoutant: «Il serait étonnant que Franck Williams annonce la composition de son écurie par bribes.»

Prost qui est aussi toujours en pourparlers avec McLaren et Benetton n'est toutefois pas le seul sur les rangs. Le Brésilien Ayrton Senna brigue également une place chez Williams. Senna, de passage en Italie, a confié à Niki Lauda, l'ancien champion du monde autrichien devenu directeur technique chez Ferrari, qu'il souhaitait, lui aussi, courir la saison prochaine pour Franck Williams et qu'il serait même prêt à le faire «gratuitement». A défaut, il envisagerait de prendre une année sabbatique. Le choix du Brésilien, c'est désormais une certitude, ne se portera en tout cas sur Ferrari. (si)

## SKI NAUTIQUE

# Ivanova assassinée!

Natalia Ivanova, championne de l'ex-URSS, l'une des meilleures spécialistes mondiales en figures, a été assassinée alors qu'elle participait aux championnats de Russie, à Doubna, près de Moscou.

Ivanova, 21 ans, avait terminé son programme et venait de rendre ses skis à son frère, lorsqu'un jeune homme, avec lequel elle a eu apparemment une vive altercation, lui donna plusieurs coups de cou-

teau. La jeune femme est décédée avant l'arrivée des secours et son meurtrier a été immédiatement arrêté.

Ivanova, médaillée de bronze en figures aux derniers «mondiaux» de Villach (Aut), en 1991, après avoir décroché l'argent aux championnats d'Europe en 1990 à Moscou, comptait parmi les favorites des prochains championnats d'Europe. (si)

Cyclisme

### GP Tell: Runkel résiste

Didi Runkel a du panache. Leader du GP Tell, le Soleurois s'est permis le luxe de prendre les devants, d'attaquer. Le vice-champion du monde de cyclo-cross amateurs a failli payer cher son goût de l'initiative. En fin d'étape, les forces lui manquaient, alors qu'une fois encore, il s'était projeté à l'avant-scène de la course. 4e du général, l'Allemand Lutz Lehmann portait une estocade, qui lui permettait de remporter la 7e étape de ce GP Tell, courue sur 154 km entre Saint-Gall et Eschenbach-Atzmännig.

Mais, finalement, ce talent de l'ex-RDA n'a pu sauvegarder que vingt secondes d'avance. Pour Lehmann, qui «éclate» littéralement cette saison (en RDA, selon ses dires, il ne fut pas dans les «bons papiers» des fonctionnaires), il s'agit du 9e succès de l'année. L'Estonien Kodanipork n'a pas eu l'ombre d'une chance contre lui au sprint.

### Résultats

7e étape (Saint-Gall - Eschenbach-Atzmännig, 154 km): 1. Lutz Lehmann (All) 4 h 09'13" (moy. 36,054 km/h); 2. Raido Kodanipork (Est) à 2"; 3. Jürgen Werner (All) à 18"; 4. Dario Bottaro (It/pro); 5. Andrzej Zintchenko (CEL); 6. Erik Dekker (Ho); 7. Dimitri Tcherkassin (CEL); 8. Roger Devittori (S); 9. Roland Meier (S); 10. Stephan Gottschling (All). Puis: 14. Didi Runkel (S) m.t.

Classement général: 1. Didi Runkel (S) 27 h 11'48"; 2. Roland Meier (S) à 52"; 3. Erik Dekker (Ho) à 1'04"; 4. Lutz Lehmann (All) à 1'10"; 5. Stephan Gottschling (All) à 1'30"; 6. Michael Boogaard (Ho) à 3'36"; 7. Richard Groenendaal (Ho) m.t.; 8. Raido Kodanipork (Est) à 3'43"; 9. Armin Meier (S) à 4'18"; 10. Wim Vervoort (Be) à 4'39".

### Le Tour du Limousin

3e étape (Aubusson - Chaumeil, 190 km): 1. Thierry Laurent (Fr/RMO) 5 h 09'55" (moy. 36,784 km/h); 2. Aitor Garmendia (Esp) à 1"; 3. Jean-Philippe Dojwa (Fr) à 4"; 4. Laurent Jalabert (Fr); 5. Thierry Claveyrolat (Fr).

Classement général: 1. Eric Boyer (Fr/Z) 13 h 34'22"; 2. José Gonzales (Col) à 7"; 3. Thierry Claveyrolat (Fr) à 15"; 4. Serge Baguet (Be) m.t.; 5. Richard Virenque (Fr) à 31".

### Jentner indisponible

Le coureur Jens Jentner, membre de l'équipe Helvetia, sera sans doute indisponible jusqu'à la fin de l'année, à la suite d'une chute spectaculaire lors de la Copa Bernocchi. Des examens radiologiques ont révélé une double fracture à la main gauche ainsi qu'une fracture au pied droit.

### Le Tour de France féminin

La Suisseuse Luzia Zberg s'est adjugé la quatrième place de la sixième étape du Tour de France féminin, longue de 107,3 kilomètres, entre Rodez et Mende, et remportée par la Canadienne Alison Sydor. Au classement général, Zberg occupe la septième place, à 3'08" de la leader, la Hollandaise Leontien Van Moorsel. (si)

**LA NOUVELLE ESCORT RS 2000 16V, 150 CH**

**STADE DE TOURBILLON - SION**  
Samedi 22 août, à 20 heures  
Match de championnat de LNA

**SION - YOUNG BOYS**

Vente des billets: Publicitas S.A., Monthey; Café de la Poste, Vernayaz; BPS, Martigny; BPS, Fully; Café de la Couronne, Saxon; kiosque Art de Vivre, Sion; kiosque de l'Aviation, Sion; kiosque Dussex, Sion; kiosque de la Planta, Sion; kiosque Richeleu, Sion; kiosque Ritz, Sion; La Bouffarde, Sion; Pitteloud Sonia, Bar Les Arcades, Bramois; Bar La Grange, Anzère; Pellet Alphonse, boulangerie, Saint-Léonard, office du tourisme, Grimentz; BPS, Haute-Nendaz; M'Habit, Sierre; Ernest Oertel, pizzeria, Sierre; Eddy Hammes, Bar La Grange, Montana; Schmatz AG, Viège; Café Furrer, Turilmann; Pressécafé, Brigue; Hôtel Astoria, Ulrichen; BGV, Loèche-Village.

Location: tous les jours de 14 h à 17 h - ☎ (077) 22 42 50.

**Kaspar sa**  
Sion - Martigny

PLUS FACILE,  
PLUS SURE :  
la transmission  
de vos  
annonces  
par  
FAX



5 téléfax à votre disposition

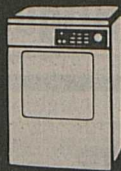
Brigue  
Sierre  
Sion  
Martigny  
Monthey

028/ 23 99 30  
027/ 55 93 70  
027/ 23 57 60  
026/ 22 52 78  
025/ 71 91 92

**PUBLICITAS VALAIS**  
au cœur de la publicité presse

**ANNONCES DIVERSES**

**Miele**  
Séchage  
parfait avec  
Miele.



027 22 80 29  
BUREAUX MIELE S.A.  
GASSEN  
CASSER FRERES

Exposition  
Gd-Pont 29  
SION

**TV, VIDÉO Hi-Fi**

Plus de 100 TV et vidéos couleur neuves, des meilleures marques au prix le plus bas, 1 an de garantie, Philips, Grundig Sony, JVC, Panasonic, Orion Salora et d'autres.  
TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommande Fr. 450.-, idem 63 cm Fr. 900.-, 70 cm Fr. 1000.-, avec stéréo et télétexte Fr. 1050.-, vidéos VHS VPS, télécommande, 50 programmes de Fr. 450.- à 700.-  
☎ (037) 64 17 89.  
22-036281

**Billards et accessoires**

le plus grand choix de Suisse romande à prix imbattables.

Le Billard Shop  
Montreux  
(021) 964 75 81.

22-034087

**Crédit rapide**

(038) 51 18 33  
Discretion assurée  
Lu à sa de 10 h à 20 h  
Meyer Finance  
+ Leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville

Toutes vos annonces au:

**(027) 29 51 51**

**CINÉMA**

**Crans**

**Cinécran** (027) 41 11 12  
A 16 h 30 - sans limite d'âge  
**Peter Pan**  
dessin animé de Walt Disney  
A 18 h 30 - 16 ans  
**Sleepwalkers**  
v.o. sous-titré fr.-all.  
de Stephen King avec Brian Krause, Madchen Amich.  
A 21 h - 16 ans  
**Universal Soldier**  
v.o. sous-titré fr.-all.  
de Roland Emmerich avec Jean-Claude Van Damme, Dolph Lundgren.

**Sierre2**

**Bourg** (027) 55 01 18  
A 20 h 30 - 16 ans  
Tommy Riley n'appartient à personne... Entre castagnes dans les rues et combats sur les rings, Tommy n'a pas le choix.  
**Gladiateurs**  
Une seule règle, vaincre ou mourir!

**Casino** (027) 55 14 60

A 20 h 30 - 16 ans  
Annabella Sciorra, Rebecca De Mornay  
**La main sur le berceau**  
On lui aurait donné le Bon Dieu sans confession. Cependant, sous son air angélique se cachait une femme diabolique...

**Sion**

**Arlequin** (027) 22 32 42

A 20 h 30 - 14 ans  
**The Player**  
de Robert Altman, avec Tim Robbins, Greta Scacchi et Whoopi Goldberg. Réjouissant, décapant, méchant, le film de Robert Altman est une satire au vitriol des milieux de la production américaine. Un très grand Robert Altman. Prix de la meilleure mise en scène Cannes 1992 et meilleur acteur. Tim Robbins.

**Capitole** (027) 22 32 42

Ce soir à 20 h 30 - 14 ans  
**Le Zèbre**  
de Jean Poirot avec Caroline Cellier et Thierry Lhermitte. Tiré d'un roman de Pascal Jardin, «Le Zèbre» est un amusement attendrissant qui peut donner des idées aux couples fatigués. Le film du regretté Jean Poirot sonne comme un testament.

**Lux** (027) 22 15 45

A 20 h et 22 h - 16 ans  
Faute de preuves

de Simon Moore. Fin des années 50 en Angleterre, un détective minable et vénal, mais charmeur, est accusé d'un double meurtre. Est-il oui ou non coupable? Polar ambigu et immoral. Prix de la critique au Festival du film policier de Cognac 1992.

**Martigny**

**Casino** (026) 22 17 74  
Ce soir vendredi à 20 h 30 - Sans limite d'âge  
Premier au hit-parade du rire Grand cœur, gros appétit, énormes catastrophes!  
**Beethoven**  
de Brian Levant («S.O.S. Fantômes»), avec Charles Grodin et Bonnie Hunt. Un saint-bernard aussi envahissant qu'adorable... Un cyclone baveur qui balait tout sur son passage!

**Corso** (026) 22 26 22

Ce soir vendredi à 20 h 30 - 10 ans  
Une comédie policière haute tension de Roger Spottiswoode, avec Sylvester Stallone et Estelle Getty  
**Arrêtel ou ma mère va tirer**  
Elle a fait la lessive, nettoyé les vitres, frotté les parquets... Et maintenant, elle va s'attaquer aux rues de Los Angeles.

**Monthey**

**Monthéolo** (025) 71 22 60  
Ce soir à 20 h 30 - 12 ans  
Première  
Deux fois plus inventif, deux fois plus trépidant, deux fois plus spectaculaire:  
**Batman - Le défi**  
Le film de l'été, avec Michael Keaton, Michelle Pfeiffer et Danny De Vito.

**Plaza** (025) 71 22 61

Ce soir à 20 h - sans limite d'âge. Pour enfants de tous âges...  
**Peter Pan**  
Le grand dessin animé de Walt Disney  
Ce soir à 22 h - 16 ans - Première  
Un suspense total Goldie Hawn est une femme  
**Trahie**  
dès le premier jour de son mariage dans le tout dernier film de Damian Harris

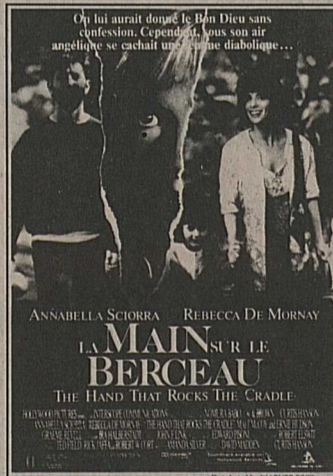
**THÉÂTRE**

**Monthey**

**Crochetan**

**Sion**

**Théâtre de Valère**

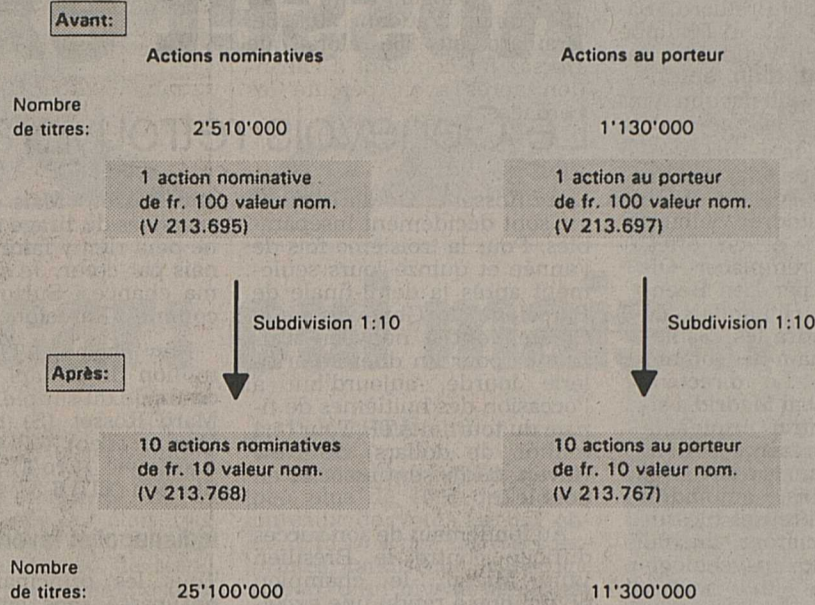


Nestlé S.A., Cham et Vevey

**Subdivision/Echange des actions nominatives et au porteur**

Jour de la transformation: 1<sup>er</sup> septembre 1992

L'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Nestlé S.A. du 18 août 1992 a décidé de subdiviser chaque action nominative de fr. 100 nominal en 10 actions nominatives de fr. 10 nominal et chaque action au porteur de fr. 100 nominal en 10 actions au porteur de fr. 10 nominal. Cela nécessite une réimpression et un échange des titres en circulation auquel les banques mentionnées ci-dessous procéderont sans frais, comme suit:



**1. Proportion d'échange**

**Actions nominatives**

1 action nominative actuelle Nestlé S.A. de fr. 100 nominal, certificat sans feuille de coupons, sera échangée en 10 nouvelles actions nominatives Nestlé S.A. de fr. 10 nominal chacune, certificat sans feuille de coupons.

**Actions au porteur**

1 action au porteur actuelle Nestlé S.A. de fr. 100 nominal, munie des coupons No 12 et suivants, sera échangée en 10 nouvelles actions au porteur Nestlé S.A. de fr. 10 nominal chacune, munies des coupons No 1 et suivants.

Les nouvelles actions au porteur sont disponibles sous forme de titres unitaires et de certificats portant sur 100 et sur 10 000 titres.

**2. Délai d'échange**

du 1<sup>er</sup> septembre au 30 novembre 1992

Dès le 1<sup>er</sup> décembre 1992, seules les actions nominatives et au porteur échangées de fr. 10 nominal chacune sont considérées comme de «bonne livraison».

**3. Adaptation du négoce**

**Le négoce officiel en**

- actions nominatives Nestlé S.A. de fr. 100 nominal  
- actions au porteur Nestlé S.A. de fr. 100 nominal  
sera maintenu **jusqu'au lundi, 31 août 1992**; dès mardi, 1<sup>er</sup> septembre 1992, le négoce des actions de fr. 100 nominal sera suspendu sur toutes les places boursières.

Dès le 1<sup>er</sup> septembre 1992 la cotation officielle ne se fera plus qu'en

- actions nominatives Nestlé S.A. de fr. 10 nominal  
- actions au porteur Nestlé S.A. de fr. 10 nominal.

**4. Cotation**

**Actions nominatives**

aux bourses de Bâle, Genève, Zurich, Paris, Londres et Tokyo.

**Actions au porteur**

aux bourses de Bâle, Genève, Zurich, Paris, Amsterdam, Francfort, Düsseldorf, Bruxelles, Vienne et Londres.

**5. Domiciles d'échange en Suisse:**

- Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales
- Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales
- Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales
- Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales
- Banque Leu SA, Zurich, et ses succursales
- BSI-Banca della Svizzera Italiana, Lugano, et ses succursales
- Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses succursales et agences
- Banque Cantonale de Zurich, Zurich, et ses succursales
- Banque Cantonale Bernoise, Berne, et ses succursales
- Banque Cantonale Zougnoise, Zoug, et ses succursales
- Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences
- Darier, Hentsch & Cie, Genève
- Lombard, Odier & Cie, Genève
- Pictet & Cie, Genève
- Coutts & Cie S.A., Zurich, et ses succursales

**en Angleterre:**

Credit Suisse, Londres

Swiss Bank Corporation, Londres

Union Bank of Switzerland, Londres

**aux Etats-Unis d'Amérique:**

Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York

Credit Suisse, New York

**en France:**

Crédit Commercial de France, Paris

Banque Paribas, Paris

**en Allemagne:**

Dresdner Bank AG, Francfort/Main et Düsseldorf

**aux Pays-Bas:**

Pierson, Heldring & Pierson, Amsterdam

**en Autriche:**

GiroCredit Bank Aktiengesellschaft der Sparkassen, Vienne

**au Japon:**

Nomura Securities Co. Ltd., Tokyo

Yamaichi Securities Co. Ltd., Tokyo

**en Belgique:**

Banque Bruxelles Lambert, Bruxelles.

**6. Mesures à prendre par les actionnaires**

**- Dépositants**

Si les actions nominatives ou les actions au porteur sont déposées auprès d'une banque, dans un dépôt ouvert, celle-ci procédera à l'échange, sans ordre particulier et sans frais pour l'actionnaire.

**- Actionnaires géant eux-mêmes leurs titres**

Les actionnaires nominatifs qui conservent leurs titres à domicile ou dans un coffre bancaire seront informés directement par le registre des actions. Les détenteurs d'actions au porteur qui conservent leurs titres à domicile ou dans un coffre bancaire sont priés de les remettre pour échange à leur banque, ou directement à l'un des domiciles d'échange susmentionnés.

Zurich, le 21 août 1992

La banque chargée de la transaction

**Crédit Suisse**

**Numéros de valeur**

Action nominative de fr. 100 nominal (ancien)	213 695,	ISIN CH 000 213695 7
Action au porteur de fr. 100 nominal (ancien)	213 697,	ISIN CH 000 213697 3
Action nominative de fr. 10 nominal (nouveau)	213 768,	ISIN CH 000 213768 2
Action au porteur de fr. 10 nominal (nouveau)	213 767,	ISIN CH 000 213767 4



MOTOCROSS

Craviolini: 3<sup>e</sup> victoire

Vers un titre de champion suisse?

La huitième manche du championnat suisse juniors s'est déroulée le week-end passé au Locle sur la piste de la Combe-de-Monterban. Un tracé spectaculaire et spécial, car tout en devers.

En 125 cm<sup>3</sup>, cinq Valaisans ont réussi à se qualifier pour la finale: Eric Braillard, Samuel Dorsaz, Henri-Philippe Granger, Alain Vaudan et Xavier Craviolini.

La grande satisfaction vint de Xavier Craviolini, le pilote de Veyras. Il a réalisé l'exploit au guidon de sa Suzuki et remporta sa troisième victoire consécutive. Il a devancé son grand rival au classement général, le Zurichois Christoph Birrer, après une lutte somp-

teuse. A quatre épreuves de la fin, Craviolini devance Birrer de trois petits points. La fin du championnat sera très chaude entre les deux dominateurs de la saison.

Quant aux autres Valaisans, ils connurent des fortunes diverses. Granger termina au 19<sup>e</sup> rang, Vaudan au 23<sup>e</sup>, Braillard au 26<sup>e</sup> alors que Dorsaz fut contraint à l'abandon après avoir percuté les cordages.

En 250 cm<sup>3</sup> à relever le 18<sup>e</sup> rang de Vincent Besse en finale. Jacky Zanola échoua en demi-finale, alors que le Haut-Valaisan Daniel Seiler n'a pas passé le cap des quarts de finale.



Nouvelle victoire pour Xavier Craviolini.

FC Sion  
La 4000<sup>e</sup> à Christel!

SION. - Sur sa lancée euphorique et euphorisante, le FC Sion a éterné son titre de champion suisse au travers d'une campagne de supporters rondement menée. Jean-Guy Micheloud, en sa qualité de courtier et responsable patenté, a inculqué sa motivation aux «colporteurs à crampons». Au terme de l'opération «ratissage large», un sommet a été atteint, puisque la 4000<sup>e</sup> carte a trouvé... preneuse, en la personne de Christel Varone, de Saint-Germain, Savieuse. Sur le plan chiffré, la performance est de taille. Elle se traduit, effectivement, par une augmentation de quelque 1000 cartes de supporter par rapport à la saison passée. Ce qui signifie que le Valais tout entier s'est mobilisé pour témoigner au FC Sion une fidélité et un encouragement concrets, explicites. Quant à Christel, fêtée pour la circonstance, elle a pu apprécier la générosité de l'instance compétente. Gageons que la saison 1992-1993 ressemblera comme une sœur à la précédente. (raph)



Jean-Guy Micheloud, responsable de la «campagne supporters» 1992-1993, n'eut pas à «forcer» sur le sourire. Un 4000, ça ne se fête pas tous les jours... Christel Varone y a judicieusement collaboré.

FOOTBALL

La réponse aux critiques?

A Zurich, Sion n'a pas enthousiasmé. Face à YB samedi, il doit un rectificatif.



Young Boys 1992-1993: en haut (de gauche à droite): Luce Ippoliti, Hugo Streun, Paul Agostino, Jean-Daniel Gross, Roger Küffer, Rolf Rotzetter, Adrian Kunz. Au milieu: Peter Gugger, administrateur assistant, Fredy Häner, physiothérapeute, Mini Jakobsen, Bent Christensen, Martin Trümpler, entraîneur, Werner Gerber, chef sportif, Walter Widmer, entraîneur des espoirs, Marcel Meier, Heinz Moser, Fredy von Allmen, masseur, Theodor Gehri, administrateur. Devant: Alain Baumann, Martin Weber, Georges Bregy, Piotr Nowak, Bernard Pulver, Peter Kobel, Sascha Reich, Patric Spahnli, Ericj Hänzi, Antonio Pagano.

De par son classement, à un point des leaders Servette et Aarau, l'équipe de Jean-Paul Brigger se trouve en position de force pour repousser les critiques. En revanche, elle peut difficilement se satisfaire du manque de cohérence dans son jeu. Au Hardturm surtout, nous avons vainement cherché le fil conducteur de son football. Faire un bon usage de la balle n'était pas le principal souci des Sédunois.

A Zurich, Sion n'a certes

pas été favorisé. Le football indigeste pratiqué par les vedettes de Grasshopper ne contribua pas à élever le débat. Pour franchir un tel inconvénient, il faut posséder la maturité suffisante. Or Sion, dans ses compartiments intermédiaires et d'attaque, n'a pas encore atteint la plénitude. Ce qui est tout à fait normal. Tullio, Rey, Assis et Luis Carlos totalisent 88 ans à eux quatre, soit une moyenne de 22 ans. On est loin du compte par

rapport au quatuor Manfreda, Barbas, Calderon et Baljic dont la moyenne dépassait les 29 ans.

Il importe donc de ne pas négliger ce facteur. Cependant, l'apparition d'un style, d'une trame, d'un football propre à l'équipe n'est pas tributaire uniquement de la maturité de l'ensemble.

Young Boys arrive au bon moment à Tourbillon. Samedi, Sion aura l'occasion

d'effacer l'impression laissée au Hardturm en rappelant au public valaisan qu'il est capable de présenter face aux Bernois le football qui avait permis de battre NE Xamax en ouverture de la saison.

Sion se cherche et mérite d'être soutenu sur le chemin de la progression. Il y a une tradition à maintenir également: depuis mai 1986 (!), les Sédunois n'ont plus perdu à Tourbillon face aux Bernois. (jm)

CLUB DU LUNDI

Soirée avec Georges Deniau



M. Georges Deniau en compagnie de sa femme et de M. Jean-Jérôme Crittin, président du Club du lundi.

Le mercredi 19 août s'est tenu au restaurant Les Iles à Sion le premier dîner-débat de la saison 1992-1993 organisé par le Club du lundi.

L'invité de la soirée était M. Georges Deniau, entraîneur de l'équipe suisse de tennis.

Le président du Club du lundi, Jean-Jérôme Crittin, eut le plaisir de souhaiter la bienvenue à la quarantaine de personnes présentes, dont des représentants de l'Association des tennis-clubs du Valais, du Club de tennis de Gravelone, du Club de tennis de Valère. Ont été invités à participer à cette soirée trois jeunes espoirs du tennis valaisan.

Présenté par Pierre-Alain Dupuis de la TSR, Georges Deniau a développé différents thèmes sur le tennis: évolution du tennis en général: période australienne suivie de l'arri-

vée de joueurs comme Borg et Vilas, joueurs physiques, ayant introduit le lift. Percée de McEnroe, joueur plus fin, très intelligent et numéro un en double. Arrivée de joueurs puissants et grands où le service prend toujours plus d'importance.

Evolution du tennis sur le plan suisse: Georges Deniau donne des explications très intéressantes sur les joueurs suisses les plus connus actuellement: Jakob Hlasek, Marc Rosset et Claudio Mezzadri.

A la fin de son exposé, Georges Deniau répondit à toute une série de questions posées sur le centre national suisse de tennis à Lausanne, sur les qualités primordiales que doit posséder un joueur de tennis (intelligence et volonté), sur les cris de Monica Seles, sur le projet de règle tendant à supprimer le

deuxième service, sur le prochain match de coupe Davis de l'équipe suisse de Genève et sur son avenir personnel (il souhaite rester en Suisse pour aller jusqu'au bout du travail accompli).

Très passionné par l'activité qu'il exerce, Georges Deniau a également démontré son côté attachant et passionnant par la manière de dire les choses: ton direct, chaleureux et plein d'humour.

Au terme de ce dîner-débat, le président a remis un bouquet de fleurs à Mme Deniau ainsi que les traditionnels vins, pains et fromages à MM. Deniau et Dupuis. Georges Deniau remercie encore l'assemblée en souhaitant la présence du plus grand nombre possible de supporters lors des matches du week-end du 25 septembre prochain à Genève. (jje)



Pagano blessé

Les Young Boys devront se passer pour deux mois des services du milieu de terrain Antonio Pagano (23 ans). Victime contre Servette d'une déchirure ligamentaire à la cheville droite, il a dû se soumettre à une intervention chirurgicale.

Brehme: ligaments déchirés


L'international allemand Andreas Brehme (31 ans, 74 sélections), transféré de l'Inter de Milan au club espagnol de Real Saragosse, a été victime d'une déchirure des ligaments de la cheville lors d'un match amical disputé avec sa nouvelle formation. Il sera absent des terrains pour une durée d'un mois environ. (si)



Menuiserie en tout genre  
Parquets

**Jacques Dessimoz**  
Daillon, Conthey  
Tél. (027) 36 16 63  
Fax (027) 36 67 63

**Café des Alpes**  
Pierrot Dessimoz  
Daillon-Conthey  
Tél. (027) 36 26 13  
★ Fermé le mardi ★



**AUTO-SHOP MAGRO**  
UVRIER  
Jérôme Dessimoz

**Cave du Pont**  
Edmond Germanier & Fils  
Conthey  
Tél. (027) 36 15 42

**Café Channe d'Or**  
(027) 36 11 30  
Daillon  
Marthe Badertscher-Udry  
Petite restauration  
Fermé le lundi



**AFFAIRES IMMOBILIERES**

**Martigny, à louer**  
dans villa, quartier de la Fusion  
**appartement 4 1/2 pièces**  
cave, galetas, garage + place de parc.  
Fr. 1100.-, charges comprises.  
Ø (026) 22 22 59.  
036-029192

A louer à Saint-Pierre-de-Clages, av. de la Gare 14  
**appartement 2 pièces**  
62 m<sup>2</sup>, avec balcon.  
Entièrement rénové, place de parc.  
Prix: Fr. 680.-.  
Tél. (024) 24 23 47.  
196-720835

**Valais central rive droite**  
A vendre dans petit village  
**charmant 2 1/2 pièces en duplex**  
balcon plein-sud. Proximité commerce.  
Renseignements et visites:  
Ø (027) 86 62 06, h bureau.  
036-027336

A louer à Vouvry  
**appartement de 3 p.**  
Fr. 1000.- + charges Fr. 100.-.  
Libre dès le 01.09.1992.  
Tél. (025) 81 33 87 ou 81 12 18.  
036-029451

**Près de MONTHEY**  
Appartement de 4 pièces à vendre.  
Fonds propres dès Fr. 10000.- et dès Fr. 510.- par mois.  
(021) 20 27 75 ou (077) 28 34 73

**DAILLON-CONTHEY**

● **Vendredi 21 août, dès 20 h 30:**

**«È Croê Linvouê»**



«Les mauvaises langues» pièce en deux actes de Louis Berthouzoz écrite en patois de Conthey en 1988 et jouée par les acteurs du groupe folklorique A Cobva.

● **Vendredi 21 et samedi 22 août, dès 21 h 30:**

**GRANDS BALS**  
avec l'orchestre Gérard et Christian

**CANTINES - CAVES  
BARS - GRILLADES  
RACLETTE**



**ANTONIN Laurent**  
GYPSERIE - PEINTURE  
PAPIERS PEINTS - RUSTIQUES  
CONTHEY-DAILLON ☎ 36 26 17

**AGOM SA**  
CONTHEY  
Tél. (027) 36 12 72  
Fax (027) 36 61 18  
SIERRE  
Tél. (027) 55 83 83


**CENTRE VALAISAN DU PNEU.**  
Centre électronique de géométrie

**J. DANIEL DESSIMOZ  
PHILIPPE FONTANNAZ**

GYPSERIE - PEINTURE  
PAPIERS-PEINTS  
ISOLATION EXTÉRIEURE

Daillon 1976 Erde-Conthey  
Tél. (027) 36 26 13  
(027) 36 32 65

**Garage des Alpes de Conthey S.A.**



Véhicules utilitaires neufs et occasions  
Pont-de-la-Morge Conthey  
Tél. (027) 36 16 28  
Fax (027) 36 48 74  
Dépannage jour et nuit

**NOËL DESSIMOZ**  
TV HI-FI PHOTO  
**Magro**  
Saint-Léonard  
Tél. (027) 31 13 23

**Sportifs et amis du ski-club, venez vivre les chaudes nuits de DALLAS!**

Organisation: Ski-Club Zanfleuron



A vendre à Sierre  
**terrain à bâtir 738 m<sup>2</sup>**  
zone villa, densité 0,25.  
Renseignements chez François Berthod, Bufiva S.A., av. Général-Guisan 11, 3960 Sierre. Tél. (027) 55 82 77. Fax (027) 55 82 79.  
036-028618

A vendre  
**2 villas-chalets**  
région Sierre-Sion, rive droite, terrain, belle vue, ensoleillé.  
Renseignements: Tél. (027) 41 54 20.  
036-026963

**Conthey,**  
à louer  
**grand studio**  
dans immeuble neuf pour 1 ou 2 personnes; cuisine agencée, tout confort, beaucoup de cachet, meublé. Fr. 640.- non meublé, Fr. 580.-. Disponible tout de suite.  
Ø (025) 63 16 13 ou (025) 63 24 54.  
036-027002

**Evionnaz**  
A louer  
**appart. 3 pièces**  
(galerie).  
Tél. (025) 63 19 16.  
036-029288

A louer à Champian  
**appartement 3 1/2 pièces**  
Fr. 770.- charges comprises.  
Tél. (027) 38 14 92.  
036-029442

A vendre Valais central  
**hôtel 58 lits**  
avec pub 100 + 70 places, parc privé 60 places. 3,2 millions.  
Ecrire sous chiffre H 036-29212 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-029212

**Martigny-Bourg**  
Rue des Moulins 4, 2e étage, à louer  
**appartement 3 1/2 pièces**  
Fr. 850.- + charges. Cuisine agencée, balcon, parking proche, libre tout de suite.  
Tél. (026) 22 94 48.  
036-029532

**Mayens-de-Riddes, En Villy, à vendre**  
**terrain**  
pour chalet, tranquille, ensoleillé, 703 m<sup>2</sup>, Fr. 95 000.-.  
Ecrire sous chiffre P 36-29 278, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-029278

**Rénové, avec goût**  
en conservant le cachet, en maîtrisant les coûts, c'est mon souci. Si vous êtes intéressé, contactez-moi sans engagement au (026) 23 20 14, fax (026) 23 24 55.  
036-029235

**Sion - Grand-Pont**  
pour 1 ou 2 pers.  
**beau studio**  
meublé. Poutres apparentes. Fr. 895.- net. Libre tout de suite.  
Tél. (027) 86 65 26.  
036-024874

A louer à Monthey  
**appartement 3 1/2 pièces**  
Fr. 838.- + charges. Libre tout de suite.  
Tél. (025) 71 64 76.  
036-029534

**Aux Marécottes**  
à louer  
**local**  
environ 50 m<sup>2</sup>, avec vitrine. Pour magasin, bureau ou dépôt.  
Tél. (025) 71 25 78.  
036-029378

A louer à Sion  
rue de Loèche  
**appartement 3 pièces**  
et  
**studio meublé**  
Libres 1er septembre.  
Tél. (027) 22 31 73.  
036-029273

**Crans-Montana (Valais)**  
A vendre à Crans, au dernier étage d'un bel immeuble moderne, calme et ensoleillé  
**appartement neuf de 3 1/2 p., grand balcon sud, fourneau suédois ou cheminée, finitions soignées.**  
Fr. 360 000.-.  
Renseignements: Tél. (027) 23 53 00  
IMMO-CONSEIL S.A., 1950 SION.  
36-025753

**MARTIGNY**  
Grand appartement de 5 pièces à vendre. Dès Fr. 1150.- par mois. Fonds propres à discuter.  
(021) 20 27 75 ou (077) 28 34 73

Famille valaisanne avec 1 enfant cherche à louer  
**appartement ou chalet**  
min. 3 pièces, région Crans-Montana. Loyer modéré.  
Ecrire sous chiffre X 003-30244, à Publicitas, case postale, 4010 Bâle.  
036-028491

**POUR VOUS, MESDAMES, nous connaissons LE TYPE QUI VOUS FERA FRISSONNER!**

**PRIX PROMOTIONS août 1992**

**Nous vous les présentons.**

**Le polyvalent** par son système combiné frigo-congélateur  
**L'alcolo** idéal pour conserver vos bouteilles de vin  
**L'écolo** par sa faible consommation (double isolation)  
**L'imbattable** par son rapport prix-qualité





Mod. R 2250 H 225 I (48 l\*\*\*\*) dès Fr. 560.-  
Frigo à bouteilles Température réglable +2° à +12°  
Congélateur armoire Longue autonomie de conservation en cas de panne (38-45 heures)  
Congélateur bahut superisolé 368 l, 5 paniers Fr. 799.-

**Mesdames, venez les découvrir!**  
Non, Messieurs, pas de jalousie, ce ne sont que des FRIGOS, CONGÉLATEURS...

**Pour tous vos désirs en ÉLECTROMÉNAGER... LE CHOIX**

**Mosoni-Vuissoz**  
COMPTOIRS RÉUNIS  
3977 GRANGES (route de Chalais) ☎ (027) 58 13 00  
Fermé le lundi matin et le samedi après-midi

**ATHLÉTISME**

**La réunion de Berlin**

Skah et Bubka en «chasse».

Le Marocain Khalid Skah, champion olympique du 10000 mètres à Barcelone, et le perchiste ukrainien Sergueï Bubka ont clairement annoncé qu'ils tenteraient de battre le record du monde de leur spécialité, aujourd'hui, dans le cadre de la réunion de Berlin, qui verra la participation de 66 médaillés des Jeux de Barcelone (30 d'or, 19 d'argent et 17 de bronze).

Skah aura comme principal adversaire le Mexicain Arturo Barrios, détenteur du record mondial (27'08"23), soucieux d'effacer sa contre-performance des Jeux. Bubka, après s'être réhabilité de son cuisant échec olympique en franchissant 5,90 m mercredi à Zurich, a lui aussi laissé entendre qu'il entendait battre son 31e record du monde (6,11 m) dans la ville où il s'est établi au début de l'année.

**Trente champions olympiques**

Dans le stade olympique où 50000 spectateurs sont attendus, trente champions olympiques seront de la fête, notamment le Britannique Linford Christie, qui effectuera son retour sur 100 m après avoir renoncé à s'aligner à Zurich, tandis que Carl Lewis, victorieux du 100 m sur les

bords de la Limmat, s'alignera sur 200 m. «King Carl» livrera un duel très attendu à son compatriote Mike Marsh, champion olympique de la distance, qui a réussi l'excellent temps de 19"95 mercredi à Zurich, avec un vent nettement défavorable.

La réunion sera également marquée par le concours du saut en longueur, avec la participation du détenteur du record du monde, l'Américain Mike Powell, vice-champion olympique à Barcelone, et par la présence du nouveau roi du 400 m, son compatriote Quincy Watts. Ce dernier flirte depuis plusieurs courses avec le record du monde de Harry Butch Reynolds (43"29) et vient encore de se signaler à Zurich en signant un temps de 43"83.

Seront également présents les champions olympiques du 400 m haies, l'Américain Kevin Young, du 100 m haies, le Canadien Mark McKoy, du saut en hauteur masculin, le Cubain Javier Sotomayor (2,36 m à Zurich) et féminin, l'Allemande Heike Henkel.

Afin de pousser les athlètes à se surpasser, les organisateurs de la réunion ont prévu des primes d'au moins 25000 dollars par record du monde... (si)

**Quatre supermeetings?**

Les organisateurs des quatre principales réunions européennes, celles de Zurich, Oslo, Berlin et Bruxelles, ont décidé de créer un circuit d'élite, les Golden Four, au sein même du grand prix IAAF, a-t-on appris à Bruxelles.

MM. Sven Hansen (Oslo), Res Brugger (Zurich), Rudolf Thiel (Berlin) et Wilfried Meert (Bruxelles) ont en outre vendu les droits de retransmission télévisée de leur circuit d'élite pour cinq ans à une société allemande de promotion, UFA, qui sera chargée de les négocier au meilleur tarif.

«Le but est de préserver un montant de primes suffisamment important, mais surtout d'arriver à une unification de leur dotation pour éviter toute nouvelle inflation», a déclaré M. Meert. «Nous imposerons aussi dans chacune de nos réunions sept disciplines identiques pour les messieurs et

pour les dames. L'idée est de créer une conception qui nous permettra d'élire chaque année et pour chaque discipline le vainqueur, à l'issue d'un classement portant sur nos quatre réunions. Chaque lauréat se verra attribuer un lingot d'or d'un demi-kilo.

Interrogée à Londres, la fédération internationale (IAAF) - qui ne contrôle que les droits de retransmission télévisée de la finale du grand prix et des grands championnats «internationaux» - n'a pas émis d'objections sur la création de ce circuit d'élite.

M. Meert a également précisé que «les quatre organisateurs recourront très prochainement au contrôle antidopage par tests sanguins». «Le Comité international olympique (CIO) a promis d'utiliser ces examens dès les prochains Jeux olympiques. Il faut que l'IAAF suive le mouvement, a-t-il ajouté. (si)

**AUTOMOBILISME**

**Murisier favori**

Course de côte Saint-Ursanne - Les Rangiers.

La 49e édition de la course de côte Saint-Ursanne - Les Rangiers se disputera ce week-end des 22 et 23 août. Cette épreuve compte pour le championnat suisse et pour le championnat d'Europe de la montagne. En l'absence de Marcel Tarrès, qui s'était imposé ces cinq dernières années, Jean-Daniel Murisier fait figure de grand favori.

Le Valaisan, au volant de sa Martini MK56, paraît tout désigné pour succéder au champion français, qui détient le record de l'épreuve en 1'50"56, soit une moyenne de près de 164 km/h sur ce parcours long de 5,039 km. Il sera également intéressant de voir à l'œuvre Frédy Amweg à bord de sa F3.

Dans le cadre du championnat d'Europe de la montagne,

l'Espagnol Andres Vilarine (Lola BMW) éternuera en Suisse son 2e titre consécutif. Alors qu'il reste deux compétitions à disputer, il ne peut en effet plus être rejoint par ses suivants, son compatriote Francisco Egozcue (Osella PA 12) et l'Allemand Herbert Stenger (C3).

Dans l'autre division, trois hommes briguent encore la couronne. Le Français Francis Desières (BMW M3) mène actuellement devant le Tchéco-slovaque Antonin Charouz (Ford Sierra Cosworth) et l'Espagnol Francisco Gutierrez (Ford Sierra Cosworth).

La journée de samedi est réservée aux essais, les deux manches de course se déroulant dimanche de 8 à 17 heures. (si)

**HOCKEY SUR GLACE**

**Retrait de Thoune**

Le club de Thoune-Steffisburg (première ligue), menacé de faillite, a décidé le retrait de son équipe première du championnat 1992-1993 et sa dissolution.

Comme le temps manque pour désigner un remplaçant

à l'équipe bernoise, seules onze formations seront engagées dans le groupe 2 du championnat de première ligue. Par conséquent, il n'y aura qu'une seule équipe reléguée dans ce groupe au terme de la saison. (si)

**MOTOCYCLISME**

**Un final intense et passionnant**

Les deux derniers GP auront lieu au Brésil et en Afrique du Sud.

Si Luca Cadalora a été le premier pilote à être sacré champion du monde au début du mois d'août à Donington dans la cylindrée des 250 cm<sup>3</sup>, en revanche les résultats de ce GP d'Angleterre permettent d'affirmer qu'il faudra attendre l'ultime round de la saison pour savoir qui coiffa les couronnes mondiales des autres catégories. Avant-dernière manche de cet incroyable championnat mondial, le GP du Brésil se disputera pour la première fois sur le circuit d'Interlagos à Sao Paulo.

Si l'on tient compte qu'un pilote victorieux à Interlagos et à Kyalami (le 6 septembre) engrangera 40 points, en 125 cm<sup>3</sup> pas moins de cinq concurrents, séparés par 24 longueurs seulement, peuvent encore raisonnablement espérer décrocher la couronne mondiale. Situation tout aussi explosive en demi-litre, où un fameux duel va opposer le tenant du titre Wayne Rainey et le leader du classement provisoire Michael Doohan. Cette bataille de géants s'annonce riche en suspense et en inconnues. La première, et non la moindre, concerne la forme physique dans laquelle va se présenter l'Australien qui, on le rappelle, effectuera son retour en piste après deux mois de repos forcé. Sa chute effectuée lors des essais du GP de Hollande, au cours de laquelle il s'était fracturé tibia et péroné, ayant nécessité pas moins de trois opérations.

Pour Kevin Schwantz, qui a perdu toutes ses chances de conquérir son premier titre mondial, en chutant sur une traînée d'huile non signalée à Donington, le suspense s'annonce passionnant et la bataille indécise.

**Tactique impossible**

«Il est impossible de faire le



On peut être sportif privilégié et penser à moins favorisé que soi. La preuve, les hockeyeurs octoduriens vont l'administrer ce soir. Le HC Martigny va en effet affronter le HC Coire pour la bonne cause. Celle des enfants de la rue colombiens, celle pour laquelle l'association «Moi pour toi» se bat quotidiennement, depuis quatre ans.

**Musique et sport**

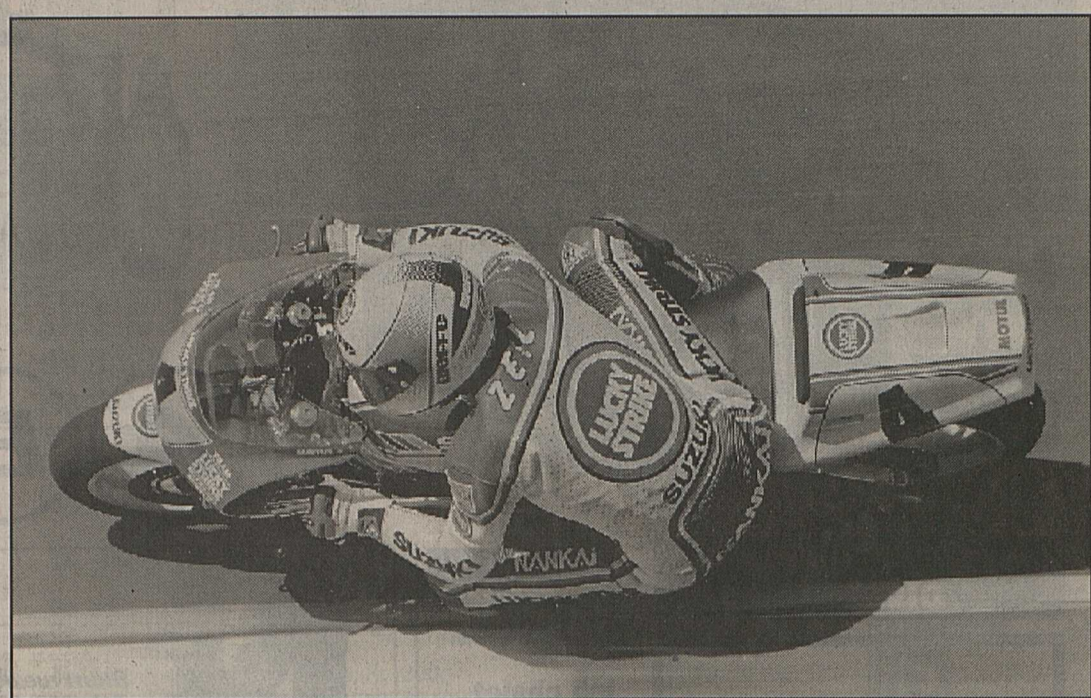
Le combat mené par Christian Michellod et ses amis n'a donc pas laissé de glace le président Grand et ses joueurs. Ces derniers ont en effet choisi d'offrir à «Moi pour toi» la recette intégrale de leur prochain match amical.

Pour cette occasion exceptionnelle, chacun payera donc son dû à l'entrée principale du Forum, supporters compris. Pour 6 francs (les adolescents de 14 à 20 ans) et 15 francs (les adultes), tous les spectateurs pourront s'installer où bon leur semble afin de suivre une rencontre prometteuse qui sera agrémentée des productions musicales et andines du groupe sud-américain Kotosh pendant les temps morts et les pauses.

**Les inconnues grisonnes**

Le spectacle sera donc hors et sur la glace ce soir au Forum, grâce notamment au HC Coire qui constituera un adversaire de choix pour le HCM même si les Grisons apparaissent quelque peu diminués au sortir d'une campagne de transferts déficitaire.

Les protégés de l'entraîneur



Wilco Zeelenberg condamné à un exploit pour conserver en 1993 sa Suzuki 250.

moindre pronostic, tant la tâche de ces deux derniers prétendants s'annonce difficile. Car, à chaque fois, Wayne devra absolument se battre pour la victoire afin de mettre un maximum de pression sur Michael. Et, en cas de succès de son rival, pour conserver sa position de leader, celui-ci est condamné à terminer aux 4e et 5e places de ces deux derniers rounds. Si l'on songe que cette saison pas moins de six pilotes se sont imposés en 11 GP, il serait utopique d'envisager une quelconque tactique pour qui ce soit», confie Kevin Schwantz.

Et comme Wayne Gardner veut absolument terminer sa carrière en beauté, que la Caviva d'Eddie Lawson progresse à chaque sortie, que John Kocinski doit absolument sauver sa saison par un coup d'éclat et surtout que les pilotes Lucky Strike Suzuki, Kevin Schwantz et Doug

Chandler entendent bien conserver les 3e et 4e rangs qu'ils occupent actuellement au

classement provisoire, tout demeure possible en cette fin de saison captivante.

**Briguet du voyage**

Pour une petite (mais compétente) écurie comme celle que dirige le Chippiard Gérard Melly, participer à des épreuves du Continental Circus outre-Atlantique coûte les yeux de la tête, surtout en fin de saison, lorsque les budgets sont épuisés. En 250 cm<sup>3</sup>, on a ainsi longtemps redouté qu'Yves Briguet ne serait pas du voyage, et ce malgré les subventions de l'IRTA (Association des «teams» professionnels).

Le pilote lensard, qui a d'ores et déjà réussi un bon championnat mondial pour sa première expérience, sera pourtant au départ des cour-

ses en question. Par quel «miracle»? L'anecdote vaut son pesant d'or...

En début d'année, suite à une chute lors du GP de Malaisie, Briguet avait été hospitalisé pour soigner une fracture de la clavicule. Or, il avait rencontré à cette occasion un mécène également en convalescence, qui lui avait promis un quelconque soutien si les circonstances l'exigeaient. Ce généreux parrain, qui a désiré garder l'anonymat, a tenu parole et a financé la fin de saison du Valaisan. Un sacré beau geste! (crab)

**HOCKEY SUR GLACE**

**Pour la bonne cause!**

Martigny reçoit Coire, ce soir à 20 heures.

Andjelic - qui ont perdu le fidèle Roberto Lavoie - sont allés chercher leur bonheur en Allemagne, à Kaufbeuren. C'est là qu'ils ont déniché leur nouveau Canadien, Millar. Avec son compatriote Joseph, Millar aura à cœur de faire oublier les Wittmann (à Ambri), René Müller (à Zoug), Salis et Micheli (tous deux à Berne), tous partis chercher fortune ailleurs.

Malgré cette saignée, le HC Coire devrait donc mener la vie dure au HCM qui disputera ce soir sa troisième rencontre amicale, malheureusement privé de Bauer et Moret, tous deux blessés.

**Le fan's-club aussi**

Les joueurs et dirigeants du HCM ne sont pas les seuls à

penser à autrui. Le Fan's-Club du HCM va lui aussi jouer le jeu des enfants de la rue. C'est ainsi que la responsable de la vente des gadgets va ranger ce soir écharpes et «pin's» du HCM pour ne vendre que des produits (pulls, «pin's») aux couleurs de «Moi pour toi». Une partie de la recette du bar du club sera également remise à Christian Michellod, le père de cette association. (pag)



Mongrain et Martigny vont jouer le jeu. Si le public suit...

# ACTION FELDSCHLÖSSCHEN

Bière normale

21.20

**18.70**

1 harasse  
15 bouteilles à 58 cl

+ dépôt



10.50

**9.30**

Carton à  
10 bouteilles de 33 cl



## ANNONCES DIVERSES

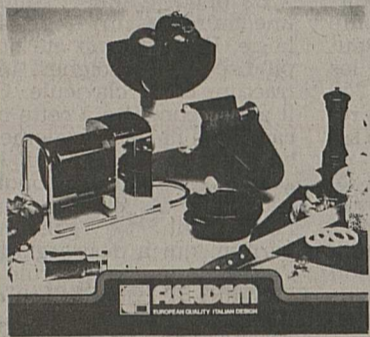


CH-1913 SAILLON  
Tél. (026) 44 31 33

vous propose

**Pour vos purées de tomate SOLEMIO**

Propre Rapide Efficace Fr. 158.-



En vente dans les magasins suivants:  
Au Ménage Modèle, Martigny  
Placette, Sion, Sierre, Monthey  
Salamon Electricité, Martigny  
Salamon Electricité, Saint-Maurice  
Kuchler-Pellet, Sion  
Clément Savioz, Sion  
Restorex, Magro Uvrier  
Josiane Buchard, Saillon  
Comptoir de Fully  
Quincaillerie Walpen, Sion  
Centre val. électroménager, Sion  
Cheseaux M.-A. S.A., Saillon

Pour tout renseignement gratuit:  
tél. vert 155 31 34, appel 100% gratuit.

36-028502



**Le sang, c'est la vie.**

**Donnez de votre sang Sauvez des vies**

## AFFAIRES IMMOBILIERES

Le Trélen-Salvan A vendre

**joli chalet**

3 chambres, cuisine, tout confort. Libre tout de suite. Prix: Fr. 147 000.-  
Ø (026) 22 14 75, midi ou soir. Curieux s'abstenir!

036-020417

Sion, proximité centre ville, à louer magnifique

**appartement 4 1/2 pièces**

(122 m²) halle d'entrée, WC séparés, grand séjour avec coin à manger, grande loggia, cuisine séparée, 3 chambres, 2 salles d'eau. Location Fr. 1500.- + charges. Libre: à convenir.

Renseignements et visites:  
Tél. (027) 23 53 00 Immo-Conseil S.A. Grand-Pont 5 1950 Sion.

036-028533

**Martigny**

à louer

**4 pièces**

neuf, avec place de parc souterrain. Fr. 1300.-, charges comprises.  
Ø (026) 22 57 62, bureau ou (026) 23 11 71, repas.

036-029309

**Vétroz/Ardon**

A louer tout de suite ou à convenir

**2 jolis appart. 1 1/2 pièce**

meublés ou non, tout confort, - place de parc; - sauna; - carnotzet; - terrasse à disposition des locataires.

Fr. 680.- par mois.

Tél. (027) 36 15 19 ou (027) 36 54 74.

036-029362

**N**

Sion: rue des Mayennets 5  
Tél. (027) 22 05 95  
Monthey: rue du Midi 2  
Tél. (025) 71 22 12

**Maçons Serrurier (CFC) Soudeur Mécanicien MG Machiniste Grutier**

**MANPOWER**

Martigny, à louer

**appartements 4 1/2 et 5 1/2 pièces**

près du centre.

Ø (026) 22 23 31.

036-029127

Monthey A louer, centre ville

**1 superbe duplex**

Fr. 1000.- charges comprises.

**deux pièces**

dès Fr. 850.-, charges comprises. Libres tout de suite ou à convenir.

Tél. (025) 71 55 35 privé ou (025) 71 97 16 bureau.

036-029215

Nous cherchons pour une société industrielle du Bas-Valais

**une employée de commerce bilingue**

Vous avez une formation commerciale (CFC ou diplôme). Vous êtes de langue maternelle allemande. Vous possédez aussi de bonnes connaissances en anglais et vous êtes apte à rédiger dans les deux langues. Une expérience dans l'import-export serait un atout supplémentaire. Si vous êtes attirée par un job varié et intéressant, appelez Mme Anne-Françoise Vernez-Voefray, Adia Intérim S.A., rue de Venise 3, 1870 Monthey. Tél. (025) 72 13 13.

A vendre à Martigny

**appartements 4 1/2 et 5 1/2 pièces**

excellente situation. Taux fixe: 7,5 %.

Ø (026) 22 23 31.

036-029125

Monthey centre ville, rue piétonne, à louer

**studio**

Fr. 650.-, toutes charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. (025) 71 55 35 privé ou (025) 71 97 16 bureau.

036-029211

## Avis de tir

Troupe: **Mauvoisin - Saint-Barthélemy** N° 92  
ER inf mont 10  
Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 272
Lu	24.8.92	1200-2300	Région des buts: La Gure SW Mex
Ma	25.8.92	0800-2300	
Me	26.8.92	0800-2300	
Je	27.8.92	0800-2300	Le Foillet Position des Im: plan de la Jeur Norto SW Mex
Ve	28.8.92	0800-1500	
Lu	31.8.92	1200-2300	
Ma	1.9.92	0800-2300	Cime-de-l'Est, point 2464, Gagnerie point 2734,6. Coord 564000/113000, Foillet, Tête-Motte, point 2626, Cime-de-l'Est. Coord 563000/113000
Me	2.9.92	0800-2300	
Je	3.9.92	0800-2300	
Ve	4.9.92	0800-1500	

Armes: d'infanterie avec lance-mines. Tirs art et lm, altitude maximale de la trajectoire: 3700 mètres.

### Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

### Projectiles non éclatés



Informations concernant les tirs: dès le 24 août 1992, téléphone 025/65 24 21.

Saint-Maurice, le 6 août 1992.

Le commandement: **Office de coordination 10** 025/65 92 15

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Arcioni S.A.

Agent Suzuki - Sion cherche

**jeune homme**

16 à 18 ans, comme aide de garage.

Ø (027) 23 53 23 ou 22 72 04 (privé).

036-029464

Urgent!

Famille, région de Sion, cherche

**jeune fille**

congé le week-end.

Ø (027) 36 46 26.

036-029114

Garage Valais central, agent A d'une grande marque recherche afin de compléter son équipe

**mécanicien autos avec CFC**

de 1re force, expérimenté et ayant le sens des responsabilités. Dans un cadre de travail moderne et agréable, nos prestations sont celles d'une entreprise dynamique et seront à la hauteur de votre engagement.

Entrée tout de suite ou à convenir. Veuillez nous faire parvenir vos offres de services avec curriculum et références sous chiffre D 036-28710 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-028710

Cherchons

**carreleur dynamique et entreprenant**

Faire offres sous chiffre Y 036-28355 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-028355

Claude Coiffure à Martigny cherche

**coiffeuse mixte**

entrée immédiate.

Ø (026) 22 37 23.

036-029327

Jeune homme cherche place comme

**apprenti employé de commerce**

à Sion ou environs. Préférence fiduciaire.

Ecrire sous chiffre V 036-29330 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-029330

**Infirmière HMP**

avec diplôme commerce G, bilingue, cherche place dans hôpital ou chez médecin, pour la période du 1.10.1992 au 31.3.1993.

Tél. (027) 36 67 68, le soir.

036-029300

René Genoud électricité à Sierre

cherche

**apprenti monteur électricien**

Tél. (027) 55 05 81.

036-029448

**Boulangier cherche place**

pour fin septembre-début octobre, région Sierre.

Tél. (027) 55 70 06 (dès 19 h.).

036-028802

**Hôtel du Stand à Martigny**

cherche pour tout de suite

**serveuse**

Ø (026) 22 15 06.

036-029284

**Publicitas (027) 29 51 51**

Gesucht nach Thun

**Bauspengler**

Eintritt per sofort oder nach Übereinkunft. Wohnung vorhanden.

Tel. (033) 22 24 25.

05-787673

Cherche

**électronicien radio-TV**

bilingue français-allemand. Entrée en fonctions tout de suite.

Prière de prendre contact par écrit avec curriculum vitae ou par téléphone à:

ROWMAX  
Case postale 291  
1880 BEX  
Tél. (025) 62 11 12.

195-721708

Famille près de Lucerne, avec deux petits enfants, parlant le bon allemand et le français, cherche

**jeune fille au pair**

Entrée le plus vite possible. Ambiance familiale. Cours de langues si désirés.

Tél. (041) 37 36 49.

25-740007

## Importateur exclusif européen

recherche son partenaire exclusif pour la Suisse pour diffuser ensemble le produit du moment. Rentabilité très importante et **immédiate**.

## Capital nécessaire

Ecrire avec numéro de téléphone à

PIN'S CONNECTION  
3 Bld. de l'Europe,  
Tour de l'Europe No 125  
F-68100 Mulhouse  
Fax (0033) 89 45 57 62.

03-031591

Café de Plan-Cerlier, Martigny-Croix

cherche pour tout de suite

**sommelière**

jusqu'à fin novembre.

Ø (026) 22 25 29.

036-029272

Café-Bar Le Caveau, Saxon

cherche

**serveuse expérimentée**

Ø (026) 44 13 03, de 7 à 14 heures.

036-029220

Cherche

**sommelier (ère)**

connaissant les 2 services. Entrée tout de suite ou à convenir.

Ø (026) 46 16 98.

036-029035

**Sommelière cherche emploi**

Tél. (077) 28 28 38, le soir.

036-029313

Cherchons

**représentante en lingerie fine.**

Bonnes conditions.

Ecrire sous chiffre M 036-29513 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-029513

**Station AGIP, Martigny-Croix**

cherche

**extras**

Ø (026) 22 36 87.

036-029120

Café à Martigny

cherche

**une sommière à mi-temps,**

le matin. Entrée à convenir.

Tél. (026) 22 20 29, de 8 h 30 à 15 h.

036-029345

**Jeune fille portugaise, sans permis, sachant parler français**

**cherche travail**

dans café-restaurant.

Tél. (025) 63 21 90 de 8 h 00 à 20 h 00.

**ECCO TEMPORAIRE**

Nous cherchons

- MENUISIER
- ÉTANCHEUR
- INSTALLATEUR SANITAIRE

Veuillez nous contacter au (027) 22 30 44 Place du Midi 29, Sion



**ECCO**

POUR ALLER DE L'AVANT... Postes fixes et temporaires

## Femme de ménage

possédant voiture, remplacement 2 semaines de 5 h à 10 h.

Sion: rue des Mayennets 5  
Tél. (027) 22 05 95  
Monthey: rue du Midi 2  
Tél. (025) 71 22 12

**MANPOWER**

Votre Réseau de l'Emploi

## Meubles Du Vieux Battoir

cherche pour son point de vente à Charrat

**1 vendeuse**

sachant parler allemand

Salaires au-dessus de la moyenne. Voiture d'entreprise à disposition. Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae et photo à **Meubles du Vieux Battoir - 1438 Mathod.**

196-721118

## Troupe: ER inf mont 210 Avis de tir N° 93

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 272
Lu	24.8.92	0800-1800	stand de lancement de grenades du bois Noir, Epinassey SE Saint-Maurice.

# MONTANA

## Carrosserie du Relais

3976 Noës  
Tél. 027 / 55 22 22

25 ans au service de la clientèle

- Dépannage jour et nuit
- Travaux de réparation, construction
- Vente de ridelles élévatoires pour tous véhicules utilitaires
- Pièces de rechange de carrosserie pour toutes marques

**J-D MOULLET & FILS**  
 5977 CRANGES 027/3910 89  
 5930 SIERRE 027/33 22 50

# 50<sup>e</sup> FÊTE DES VIEILLES CIBLES DU VALAIS CENTRAL



### Samedi 22 août

dès 20 h **SOIRÉE DU CINQUANTENAIRE**

- Groupe folklorique Trachtentanzgruppe de Baar
- Dany Bonvin trombone solo à l'orchestre philharmonique de Munich et ses musiciens
- **BAL** avec le trio **GUETLI BUEBE**

### Dimanche 23 août

11 h 45 **GRAND CORTÈGE** du Cinquantenaire, avec 23 groupes et chars

14 h **JEU SCÉNIQUE** du Cinquantenaire. Une création originale du studio Interface de Sion

17 h 30 Distribution des prix et clôture

### Programmes des tirs: samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, dimanche de 8 h à 15 h

Passé fédération, uniquement pour les membres des Vieilles Cibles  
Passé nouvelle cible, ouverte à tous les tireurs

- 1er prix: 1 mousqueton, mod. 31, offert par la Bourgeoisie de Montana, valeur Fr. 1200.-
- 2e prix: 1 channe valaisanne, Fr. 250.-
- 3e prix: 1 salmanazar (6 l humagne rouge), gravé, motif 50e, Fr. 200.-
- 4e prix: 1 channe valaisanne, Fr. 200.-
- 5e prix: 1 mathusalem (6 l humagne rouge) gravé, motif 50e, Fr. 150.-
- 6e prix: 1 channe valaisanne, offerte par Glettig, Artisanat, Montana, Fr. 150.-
- 7e prix: 1 bon d'achat, P.A. Dufaux, armes Fribourg, Fr. 100.-
- 8e prix: 1 bon d'achat, P.A. Dufaux, armes Fribourg, Fr. 100.-
- 9e prix: 1 roboam (4,5 l humagne rouge), gravé, motif 50e, Fr. 100.-
- 10e prix: 1 jéroboam (3 l humagne rouge), gravé, motif 50e, Fr. 60.-

**A.REY S.A.**  
**MONTANA-VERMALA**

- Installation sanitaire
- Installation chauffage
- Ferblanterie
- Couverture
- Déblaiement des neiges

Route de la Moubra  
Tél. (027) 41 27 57  
ou (027) 41 13 67

**GASPOZ & SAVOY**  
 Peinture  
 Papiers-Peints  
 Suen-St Martin  
 tél. 81 21 51  
 Crans  
 tél. 43 16 51

**carrosserie du vauv**  
 clovis + constant rey

Tous travaux de carrosserie.  
Dépannage à toute heure  
Voitures de remplacement  
Peinture au four  
Montana-Village Tél. 027 / 41 16 52,  
027 / 41 72 75, 027 / 41 24 19

Tout pour le chasseur et le tireur sportif, plus de 500 armes en stock  
Armes - Munitions - Optique et accessoires de chasse - Grand choix de vêtements pour chasseur



## G. Dayer Armes S.A., 1951 Sion

Rue des Casernes 27 - Tél. (027) 31 32 91

La seule armurerie professionnelle du Valais - Fabrication et réparation - Fermé le lundi

**FIDUCIAIRE FIDAG SA**  
**Sociétés - Fiscalité**  
**Comptabilité**  
**MONTANA**  
 (027) 41 76 66  
**MARTIGNY** (026) 22 41 12  
**SION** (027) 22 08 22

**winterthur**  
 Agence de Crans-Montana  
 Gaston Barras  
 Collaborateurs:  
 André Duc et  
 Charles-André Emery  
 La Résidence  
 3963 CRANS-SUR-SIERRE  
 Tél. (027) 41 92 92

LA  
  
**Société de Banque Suisse**  
 SOUTIEN LES ACTIVITÉS CULTURELLES DE LA RÉGION

**Pension**  
 Prix modéré.  
 Près de l'Ecole des métiers.  
 Tél. (021) 24 55 16.  
 22-035000

Cherche  
**piano ou piano à queue**  
 (aussi ancien).  
 Tél. (031) 44 10 81.  
 530-007.143-004

**Traverses de chemin de fer**  
 Livraison  
 tél. (037) 63 58 00.  
 17-768035

Pour votre bien-être  
**MASSAGES RELAXANTS**  
 ☎ (027) 23 38 28.  
 036-029239

**Voyance par téléphone**  
 1 équipe de professionnels à votre service de 9 h à 18 h.  
 Tél. (022) 788 38 00.  
 22-035516

«Frigo fichu?»  
 tout de suite, nous arrivons avec un nouveau Miele!

**Allô froid:**  
 (027) 22 89 31

Gétaz-Romang S.A.  
Rue de la Dixence 33  
1950 Sion

**A Chessel**  
 (aussi le dimanche soir)  
 Le jardin...  
 La tonnelle... C'est super  
 Nous vous proposons maintenant.  
**L'assiette de l'été**  
 Filets de perche meunière (100 g)  
 Pommes frites salade  
 Sauce tartare Fr. 16.-  
**Toutes nos spécialités**  
 (friture de perchettes, pierrade, menu, carte, etc.) sont aussi servies de 11 h 30 à 14 h et de 18 h 30 à 22 h  
**Réservations: (025) 81 11 52**  
 Auberge de la Poste  
 22-033122

UN SYSTEME DE FENETRES ET PORTES-FENETRES  
**FINSTRAL®**  
**ISOLE. ROBUSTE. ESTHETIQUE**  
 UNE GAMME COMPLETE DE MENUISERIES PVC  
 VOTRE SPECIALISTE CONCESSIONNAIRE

Menuiserie PVC - Volets aluminium - Rénovation - Vérandas - Coupe-vent  
**1976 AVEN-CONTHEY**  
 Natel (077) 28 14 75  
 Tél. (027) 36 39 42  
 Fax (027) 36 68 81  
**Philippe Terrettaz** Exposition permanente: centre LES ROTTES, Conthey

pour la rentrée

**Jasouple**  
 affirme le pas

NOUVELLE COLLECTION CHEZ:

**W. Nagler-Favre**  
**ORTHOPÉDIE**  
**ORLHOPEDE**  
 Av. Max-Huber 12 - 3960 Sierre  
 Tél. (027) 55 11 54  
 (avec carte de fidélité)

**A SION** EGALEMENT A MONTHEY, SIERRE ET BRIGUE  
 Dès octobre 92  
**FORMATION POUR ADULTES**

**COURS DU SOIR**  
 Le spécialiste de la formation continue

- 1/ CERTIFICAT FEDERAL DE CAPACITE d'employé (e) de commerce (art. 41 LFPr)
- 2/ DIPLOME D'ETUDES COMMERCIALES
- 3/ DIPLOME DE COMPTABILITE
- 4/ DIPLOME SUPERIEUR DE COMPTABILITE Introduction au cours de préparation au brevet fédéral de comptabilité
- 5/ DIPLOME DE SECRETAIRE
- 6/ COURS DE FRANCAIS pour élèves de langue maternelle étrangère.
- 7/ INFORMATIQUE
- 8/ COURS DE LANGUES

**Ecole Lémania Valais**  
 St-Guérin 24 - 1950 SION  
 Tél. 027/ 22 56 70 - Fax 027/ 22 49 10

Mon prêt personnel - un procrédit.

Veillez me verser Fr. ....  
 Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
 Nom ..... Prénom .....  
 Rue ..... No .....  
 NP/Domicile .....  
 Date de naissance ..... Signature .....  
 A adresser dès aujourd'hui à ou téléphoner  
**Banque Procrédit** **027 - 23 50 23**  
**5, Av. des Mayennets** 08.00 à 12.15 heures  
**1951 Sion** 13.45 à 18.00 heures

**X procrédit**  
 Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

BON POUR UNE DOCUMENTATION Nom.....Prénom.....  
 Adresse.....Tél.....Cours No.....

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

L'ADMINISTRATION CANTONALE  
MET AU CONCOURS  
LES POSTES SUIVANTS:

**Collaborateur(trice) spécialisé(e)**  
auprès du Service de l'industrie, du  
commerce et du travail, section  
main-d'œuvre étrangère.  
Délai de remise: 28 août 1992.

**Ingénieur en génie des procédés**  
en qualité de responsable de la  
halle pilote et un ingénieur en  
technologie alimentaire en qualité  
de chargé de cours et de missions  
de développement (évent. chi-  
miste ou biologiste) auprès du Dé-  
partement agro-alimentaire et bio-  
technologie de l'Ecole d'ingénieurs  
du canton du Valais (EIV) à Sion.  
Délai de remise: 25 septembre  
1992.

La formule spéciale pour les offres de service est  
fournie sur demande par le service du personnel  
et de l'organisation, tél. (027) 216006, Planta,  
1951 Sion. Ce dernier donne également tous les  
renseignements souhaités.

Just

Vous aimez l'indépendance, le  
contact avec autrui, vous êtes très  
actif et désirez de vous créer  
une situation sûre.  
Devenez alors

**conseiller(ère) Just**

pour le Haut-Valais.

Notre maison depuis plus de  
60 ans est réputée pour la qualité  
de ses produits.  
N'hésitez pas, renseignez-vous  
et envoyez un bref curriculum  
vitae à:

J.-P. Bontempelli  
Route cantonale 282  
1963 Vétroz.

Was Just bringt ist gut!

**BOUCHERIE - CHARCUTERIE**



Rue du Midi 4 - 1860 AIGLE  
**CHERCHE**

pour le 1er janvier 1993 ou date à  
convenir

**UN BOUCHER-CHARCUTIER**

Prestations sociales usuelles.  
Horaire variable.  
Faire offre écrite à l'adresse ci-des-  
sus.

**URGENT!**

Cherchons pour plusieurs de nos clients en Valais

- maçons qualifiés
- carreleurs qualifiés
- lignards qualifiés
- monteurs en tableaux qualifiés
- plâtriers-peintres qualifiés
- monteurs en chauffage et sanitaire qualifiés
- serruriers qualifiés
- tuyauteurs qualifiés
- secrétaire français-italien-allemand

Contactez tout de suite Top-Intérim au (026)  
22 80 63 ou adressez vos offres de service par écrit.

**Sans permis de travail s'abstenir.**

36-023172



Une place pour votre travail

**Votre chance**

Notre service externe  
mérite un fier compliment.  
Vous, une chance

Nous sommes une entreprise hors  
du commun. La Fédération pour la  
protection des assurés (ASSI) a en  
effet attribué à notre société et, tout  
spécialement à notre service ex-  
terne pour sa compétence en ma-

tière de conseils, la note «très  
bien». Cette excellente mention,  
c'est pour les collaborateurs du  
service externe un atout, une  
chance, dont ils peuvent tirer parti.  
Cette chance, nous vous l'offrons.

**Conseillers en assurances**

**1. Région Haut-Plateau**

**Nous demandons:**

- une formation commerciale ou  
formation professionnelle dans  
l'assurance
- si possible expérience profes-  
sionnelle dans l'assurance
- une personnalité dynamique,  
motivée, habituée à travailler de  
manière indépendante, expédi-  
tive, ayant de l'entregent
- un esprit indépendant, faisant  
preuve d'initiative pour atteindre  
ses objectifs
- âge idéal entre 22 et 25 ans.

Si cette activité exigeante, pleine de responsabilités et bien dotée vous in-  
téresse, alors téléphonez ou envoyez vos offres de service à M. Willy Lerjen,  
chef d'organisation, au (026) 217 217 ou (027) 228 335.

SECURA ASSURANCES, Guy Schwery, case postale 944, 1920 Martigny 1

**SECURA**

L'assurance de la Migros

**2. Région Martigny et environs**

**Nous offrons:**

- une mise au courant minutieuse  
et une formation continue
- un soutien étendu et efficace
- une activité indépendante et va-  
riée
- des conditions d'engagement at-  
trayantes et des prestations so-  
ciales supérieures à la moyenne
- d'importants portefeuilles à gérer  
et à développer.

**Sommelière**

parlant français-  
allemand et  
connaissant les 2  
services, cherche  
emploi, éventuel-  
lement comme dame  
de buffet, région  
Martigny.

☎ (026) 22 35 64.

036-029122

**Grand Café de la Gare  
à Sion**

cherche

**sommeliers(ères)**

pour compléter son équipe.  
Horaire agréable. Congé régulier.  
Contactez M. Mazurier dès 10 h au  
☎ (027) 23 28 21 ou 25 27 19.

036-029266

**Ancienne secrétaire**

français-allemand, parfaitement  
bilingue, connaissant bien le travail  
de traduction et parlant le dialecte  
et le bon allemand cherche à Mar-  
tigny emploi à mi-temps (l'après-  
midi).

Ecrire sous chiffre P 36-28 231,  
Publicitas, 1920 Martigny.

036-028231

**Carrosserie Moderne S.A.,  
à Sion**

engagerait tout de suite

**un apprenti peintre  
en automobiles**

Tél. (027) 22 73 73.

036-029470

**La vitrerie Varone à Martigny**

Nous proposons à jeune homme  
dynamique, volontaire et adroit

**une place d'apprentissage de  
technivrier**

(vitrrier)

Veillez nous appeler au  
☎ (026) 22 61 30,  
heures de bureau.

036-029124

**Cherchons  
apprentie employée  
de commerce**

Entrée tout de suite.

Faire offres sous chiffre M 036-  
25473 Publicitas, case postale 747,  
1951 Sion 1.

036-029412

**Représentant  
avec grande expérience dans  
l'alimentation**

cherche place avec responsabi-  
lités.

Ecrire sous chiffre O 036-28989  
Publicitas, case postale 747, 1951  
Sion 1.

036-028989

**MESSERLI** - une entreprise suisse de renommée  
dans la bureautique.

Vous êtes ambitieux et avez la volonté de réussir dans la vente?

Vous êtes intéressé par une technologie moderne appliquée à la  
branche: ingénieurs, architectes, bureaux techniques.

Entreprise suisse de renommée dans le domaine de la technique de  
gestion des informations désire engager pour la succursale de Sion,  
vente héliographie, copieurs grands formats un

**COLLABORATEUR  
DE VENTE DYNAMIQUE**

Région: Valais, inclus le Haut-Valais, Oberland bernois, Chablais vau-  
dois.

Nous offrons:

- une formation approfondie et continue
- des cours de perfectionnement réguliers
- un soutien dans vos activités
- une grande indépendance dans votre organisation
- une rémunération intéressante, indexée à vos performances.

Nous demandons:

- une formation commerciale ou technique
- l'expérience du service extérieur de préférence dans une branche  
technique
- une personne dynamique flexible, aimant les contacts et apte à  
travailler de manière indépendante
- bilingue français-allemand (parlé et écrit)
- domicile dans la région de Sion.

Veillez s.v.p. adresser vos offres complètes (c.v. avec certificats) à  
notre service du personnel à l'attention de Mme Sylvia Kneubühler.

**MESSERLI** TECHNIQUE D'INFORMATION

A. Messerli SA: Service du personnel, Sägereistrasse 29, 8152 Glattbrugg, Téléphone 01/829 11 11  
Aarau, Bâle, Berne, Coire, Genève, Lausanne, Lucerne, Lugano, Sion, St-Gall

Vous êtes indépendante et vous aimez  
le contact, alors devenez

**conseillère  
en produits cosmétiques**

Activité principale ou accessoire.

Formation assurée. Salaire fixe +  
commission. Horaire libre. Bonne  
présentation et véhicule indispensa-  
bles.

Tél. (022) 364 14 85 de 14 h à 20 h.  
22-036164

**Köpfl & Cie Sierre**

Nous cherchons

**représentant**

pour visiter notre clientèle en  
Suisse romande (boulangers-pâ-  
tissiers-hôteliers)

**employée de bureau**

bilingue, aimant le contact, comme  
téléphoniste, dactylo et autres tra-  
vaux.

Prière d'adresser votre offre avec  
curriculum vitae et photo à: Köpfl  
& Cie, case postale 311, 3960  
Sierre.

036-029452

**Jeune  
ingénieur  
ETS**

en mensuration et  
génie civil

motivé, cherche  
pour son premier  
emploi, travail en:  
hydraulique, hydro-  
logie;  
mens. de précision;  
remembrement,  
mensuration, photo-  
grammétrie, surveil-  
lance chantier.

Ecrire sous chiffre C  
036-29455 Publi-  
citas, case postale  
747, 1951 Sion 1.

036-029455

Cherchons

**ouvrières**

pour la cueillette des  
fruits, région  
Martigny, à partir du  
15 septembre 1992,  
ainsi qu'un

**jeune  
homme**

pour conduire trac-  
teur et manutention  
(expérience indis-  
pensable).

☎ (026) 46 29 38, le  
soir à partir de 20  
heures.

036-029154

**PRIMAVERA**

Christian Betrisey, propriétaire

CRANS AKONTANA SUISSE

**cherche**

**1 cuisinier à l'année**  
entrée en fonctions  
à convenir

faire offre à  
Hôtel Primavera  
3962 Montana

**TRAVAIL A L'ÉTRANGER**

Opportunités dans le monde entier, compre-  
nant: USA, Canada, Australie.  
Dans le tourisme, la construction, la finance,  
etc. Manuels, listing d'adresses et informa-  
tions à prix intéressants.

Pour documentation, écrire à **INFOCOM  
LTD, PO BOX 56, 6963 PREGASSONA.**  
S.V.P. envoyer une enveloppe affranchie.  
550-14.919

Pour notre magasin de Monthey, nous cherchons une person-  
nalité entreprenante du food ou non food comme

**aspirant(e) gérant(e)**

Une réelle opportunité de promotion pour une personne pleine  
d'ambition, après une formation suivie dans notre entreprise.  
Vous êtes motivé(e), les responsabilités ne vous font pas peur,  
vous avez le contact facile, vous vous sentez apte à diriger du  
personnel, vous avez le goût de l'organisation et du travail bien  
fait, alors adressez votre dossier complet à:

**HAC S.A.,** Ref. Monthey  
A l'att. de Mme G. Fischer  
Rue du Marché - 1204 Genève.

Pour toute information complémentaire, composez simplement  
le numéro (022) 311 39 12.  
Nous vous garantissons une discrétion absolue.

18-012826

**VALCRÈME S.A. SIERRE,** cherche une

**secrétaire de direction**

Outre les travaux administratifs courants, vous  
assumerez la correspondance en français et en  
allemand de manière indépendante, la rédaction  
de procès-verbaux, la gestion des dossiers clients,  
fournisseurs et produits ainsi que l'élaboration de  
concepts publicitaires et leur suivi.

Si vous souhaitez mettre en valeur vos aptitudes  
professionnelles telles que aisance dans la rédac-  
tion, maîtrise des instruments de travail (traitement  
de texte word 5,5), entregent, que vous possédez  
d'excellentes connaissances de la langue alle-  
mande, que vous avez du goût pour la créativité et  
si possible de l'expérience dans le domaine du  
marketing, faites-nous parvenir votre offre accom-  
pagnée des documents usuels sous pli confidentiel.

Entrée en fonctions à convenir.

Valcrème S.A., Ile Falcon 5, 3960 Sierre.

036-028948

A la suite du départ du titulaire la **Fondation des Foyers  
et Ateliers Saint-Hubert à Sion** cherche

**un directeur**

pour l'ensemble de ses activités à Sierre, Noës, Sion,  
Martigny et Monthey.

Le candidat devra posséder des connaissances de la  
gestion et de l'administration dans le domaine social et  
plus particulièrement dans la réinsertion professionnelle  
du handicapé.

Faire offre manuscrite avec curriculum vitae et préten-  
tions de salaire auprès de la **Fiduciaire FIDAG S.A., ch.  
du Vieux-Canal 15 à Sion.**

Entrée en fonctions: automne 1992 ou à convenir.

36-028667



CINÉMA

# Le ring anémique

«Gladiateurs».



Entre deux gnons, un intermède de tendresse. Cela repose...

A la force des poings, Tommy Riley rembourse les dettes de son père. Sur le ring, il doit affronter son meilleur ami. «Les Gladiateurs», produit standard, calibré et très facilement oubliable.

Le dossier de présentation matraque des sentences du genre: «C'est une histoire très morale. Tommy doit faire face au mal, un monde dont il ne connaît rien. Il va pourtant savoir y faire face et le battre. C'est l'une des forces du film...» A cette citation de Frank Price, producteur du film, s'ajoute les considérations de James Marshall, acteur-vedette. «Tous les jours, j'ai sauté à la corde, frappé dans des sacs de sable... comme un pro. Le plus drôle, c'est que pendant ma jeunesse, j'étais du genre baladin maigrichon qui grattait sur une guitare, histoire de faire craquer les filles.»

On l'aura compris. «Gladiateurs» arpenté pour la milliardième fois les sentiers du miracle américain. Ah que voilà

un petit gars qui, par les vertus du muscle et de sa volonté, reconquiert sa dignité d'homme! Cogne, mon petit, tu seras un adulte, un vrai! Un argument évolutif pour le moins ténu qui sert à introduire des pseudo-scènes de boxe. Tous les coups bas y sont permis. Sinon comment faire gicler le sang, éclater les chairs, piétiner les dents, plonger des héros dans le coma? «Gladiateurs» se situe à la juste limite entre les débordements de Van Damme et le petit monde de Don «Rocky».

Dans cette intersection, le scénario pique de gauche et de droite sans y trouver le moindre punch. Même les séquences où les protagonistes montent sur le ring ne tiennent pas la route. «Gladiateurs» ne sort pas en été pour rien. Cette inepte série B tente de séduire un public en mal de pellicule fraîche entre juillet et août. D'ici quatre à six mois, elle fera un malheur sur les étagères de votre club vidéo. Cela aurait dû être sa première destination plutôt que de monopoliser inutilement un grand écran. Joël Cerutti

# Jeu de massacre

«The player».

Robert Altman égratigne Hollywood. Ses griffes auraient pu être plus acérées encore.

Altman frappe là où ça fait mal. Avec lui, la culture américaine en prend pour son grade et les stéréotypes trépassent. Il jette un regard sans complaisance sur les institutions de son pays (armée, famille...) et les mythologies qu'elles véhiculent. Quel meilleur champ d'observation que Hollywood pour le cinéaste qui entreprend une telle œuvre critique?

Le «player», le «joueur» du titre, c'est Griffin Mill, cynique et charmeur responsable de production dans un grand studio. Entre ses mains repose le sort des projets qui lui sont exposés (en vingt-cinq mots

au maximum!). Tel film se fera ou ne se fera pas, selon son bon vouloir. Alors qu'un autre jeune cadre dynamique et arriviste convoite sa place, Mill reçoit des avalanches de cartes postales le menaçant de mort. Elles viennent d'un auteur éconduit. Mill retrouve celui qu'il pense être son maître chanteur et le tue.

L'intrigue de «The player» a une importance secondaire. Elle n'est qu'un prétexte permettant à Altman de réunir les ingrédients du film à succès hollywoodien, tels qu'énoncés par le héros lui-même: suspense, violence, rire, cœur, nudité, sexe et happy end, surtout happy end. Ces éléments, Altman les intègre tous dans son film. Mais il le fait avec suffisamment de distance pour mon-

trer qu'il n'est pas dupe. Il applique une recette - cliché pour mieux la tourner en ridicule. Plutôt que de jouer seul dans son coin, Altman convie toute une série de vedettes hollywoodiennes pour interpréter sa partition. Une façon amusante, pour ces acteurs jouant leur propre rôle, de dénoncer le système. Et ce n'est pas la moindre ironie du film que de voir une Julia Roberts ou un Bruce Willis se prêter au jeu, eux qui sont précisément les acteurs emblématiques du cinéma sur lequel Altman ironise.

«The player» n'est certes pas «Sunset boulevard». Là où il aurait fallu du mordant, Altman n'est que piquant. Reste qu'il signe un film drôle et intelligent. C'est beaucoup.

Manuela Giroud



Tim Robbins en «joueur» a reçu le prix d'interprétation à Cannes.

Monopole Pathé

Vite

VU

«Batman le défi»

Michael Keaton endosse une nouvelle fois la panoplie du justicier ailé. Face à lui, l'ambiguë Catwoman (Michelle Pfeiffer) et le terrible Pingouin (Dany De Vito) s'en donnent à cœur joie dans des décors délectables.

«Beethoven»

Après «Lassie» et «Rintintin», l'Amérique se découvre une nouvelle idole canine. Plus gaffeur mais aussi plus attachant que ses prédécesseurs, «Beethoven» n'engendre pas la morosité.

«La main sur le berceau»

Ne confiez pas votre enfant à la première nurse venue... surtout si elle vous en veut à mort. Telle est la «moralité» de ce film couvert de lauriers au récent Festival du film policier de Cognac.

«Peter Pan»

Un enfant qui ne veut pas grandir, un pays imaginaire où vivent un méchant capitaine amputé d'une main, un crocodile perpétuellement affamé, des sirènes farceuses, une fée mutine et jalouse... Sorti en 1953, l'un des grands classiques de Disney, qui restitue à la pièce de Sir Barrie sa dimension rêvée.

«Trahie»

Lorsque Jack Saunders meurt, sa femme découvre qu'il n'était pas celui qu'elle croyait. (mg)

VEHICULES AUTOMOBILES

**Unique!**  
A vendre  
**Jeep Cherokee Chief**  
modèle 1987, 4 lt., boîte manuelle, 83 000 km, entièrement équipée pour randonnées, susp., renf. treuil, etc.  
Prix à discuter!  
Tél. (027) 22 23 95. 036-029269

**A vendre Mercedes 190**  
1984, 85 000 km, blanche.  
Tél. (027) 36 21 58. 036-029434

**A vendre Nissan 300 ZX**  
1988, 83 000 km, grise.  
Tél. (027) 36 21 58. 036-029431

**Fiat Panda**  
exp. du jour, Fr. 2900.- ou Fr. 68.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00. 17-768657

**Opel Omega 2,0i CD**  
60 000 km, exp., Fr. 16 900.- ou Fr. 398.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00. 17-768653

**Occasions OK**  
**Opel Calibra 4x4 16 v**  
7800 km, bleu, éventuelle reprise Calibra 20i ou Kadett GSi

**Opel Ascona 20i**  
5 portes, 30 000 km

**Opel Ascona 1,6**  
5 portes

**Lancia Delta 1,6 turbo**  
1986

**Ford Orion Ghia 1,6 injection**

**Renault 25 TX**  
intérieur cuir, état de neuf

**Isuzu Trooper 4x4**

**Audi**  
bon marché, expertisée.

**Garage L. Tschopp, Chippis**  
Agence Opel  
Tél. (027) 56 12 56. 036-028970

**Nissan Sunny 1,6i**  
SLX-S, ABS, 16V Mod. 91, 19 000 km, toutes options.  
Fr. 15 500.-  
Tél. (077) 28 21 21. 036-029026

**A vendre Volvo 740 GL**  
1985, 95 000 km, grise.  
Tél. (027) 36 21 58. 036-029427

**A vendre**

**CAMION DAF 3305**  
1991, pont bâché TIR, 7x2,50 m, avec ridelle élévatrice, 55 000 km

**REMORQUE ANDRES U.A. 16**  
7,60x2,50 m, bâché, TIR, exp.

**CHÂSSIS cabine DAF**  
d'occasion

**FAG, 2205, 1987, 3 essieux, 265 CH, 55 000 km**

**CAMION DAF 2800**  
pont bâché, TIR, 6,60x2,50 m avec ridelle élévatrice, exp.

**CAMIONNETTE IVECO 35/10**  
empattement 4x2 m, année 1988, superbe occasion.

Tél. (021) 948 70 17 ou Natel (077) 21 90 17. 17-771179

**A vendre Nissan Prairie 4x4**  
1986, 80 000 km, bleue.  
Tél. (027) 36 21 58. 036-029435

**RENAULT 4 GTL**  
70 000 km, Fr. 2900.-

**OPEL KADETT 1200 BREAK**  
Fr. 3000.-

**SUZUKI 410 CABRIOLET**  
70 000 km, Fr. 4700.-

**FIAT UNO 70 S**  
60 000 km, Fr. 5000.-

**TOYOTA TERCEL**  
80 000 km, Fr. 5000.-

**SEAT IBIZA**  
60 000 km, Fr. 5000.-

**LAND ROVER**  
88, demi-cabine, Fr. 3800.-

**NISSAN PATROL 3,3**  
Turbo-diesel, 5 portes, 87, Fr. 17 000.-

Tél. (027) 86 63 77. 036-029329

**PromOccasion**  
**J. Huguenin**  
Tél. (077) 875 185 ou (038) 65 13 80

**Jeep**  
Willys J 4 (1954) militaire révisée et expertisée 11 500.-  
International Scout (longue) 3 000.-

**Tracteurs**  
MF 675 DT cabine luxe, chargeur frontal, 2050 h, état de neuf 29 500.-  
Fait 411 2 RM 2 800.-

**Moissonneuse-batteuse**  
Fahr M 66 S, 2,55 m 3 500.-  
Class Europa, 3 m 2 500.-

**Culture**  
Vibroculteur 3 m, avec émotteur 1 950.-  
Cultivateur lourd MF 25 3 socs 2 500.-

**Manutention et transports**  
Remorque d'ensilage à 2 essieux 4 600.-  
Elévateur Blaser 8,5 m 3 500.-

**Arrosage**  
Installation complète: pompe Aecherli (2 pistons)  
2 enrouleurs de 350 m ainsi que 400 m de tuyau 11 000.-

**Matériel de ferme et divers**  
Brouette pour manut. cageots 250.-  
Pot à traire Alfa-Laval 20 l 600.-  
Ratelier Astral 11 UGB 1 000.-  
Nettoyeur haute press. Wap 180 bar 950.-

**A vendre un tracteur Fiat 60 CV**  
étroit avec élévateur à fruits.  
Tél. (027) 36 10 08. 036-029357

**A vendre Fourgon Toyota**  
pont plat, expertisé. Fr. 4000.-  
Tél. (077) 25 82 05 ou (026) 64 19 38. 036-029087

**Bus Nissan Vanette**  
92 000 km, soigné, int. luxe. Fr. 5600.-  
Tél. (027) 61 10 13. 036-029274

**A vendre Audi Quattro**  
1986, 113 000 km, bleue.  
Tél. (027) 36 21 58. 036-029432

**Madza 323**  
1300 cc, 65 000 km, exp., Fr. 5900.- ou Fr. 138.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00. 17-768656

**ARCIONI S.A.**  
Av. Maurice-Troillet 65 - Sion  
Tél. 027/ 23 53 23

**La nouvelle VITARA: plus longue, plus vaste, plus puissante!**

**SUZUKI**  
More fun to ride.  
36-027586

**JAGUAR**  
de collection

- restauration; entretien
- achat-vente; consignation
- gardiennage
- pièces détachées
- équipements haute performance
- travaux spéciaux

**CONTACTEZ-NOUS AU 025/26 44 29**

**AUTO-LINE S.A.**  
CH. DE MARJOLIN - 1860 AIGLE  
TÉL. 025/26 44 29 - FAX 025/26 44 22

**Centre d'occasions**  
Ouvert le samedi de 8 h à 17 h  
Collaborateurs de vente:  
K. Passeraub (028) 42 15 46  
P.-A. Gafner (027) 41 64 02

**Garantie A-1**

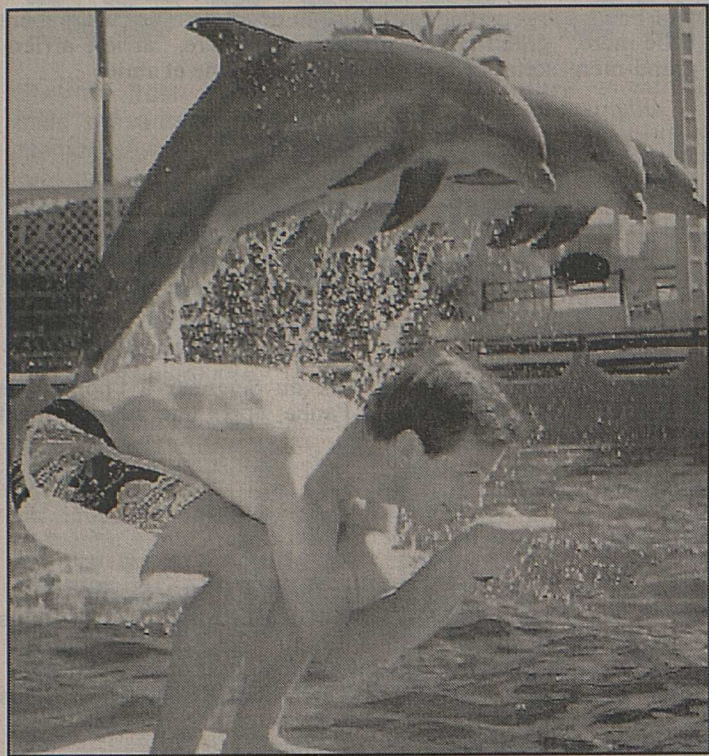
Fiesta 1,1 C, grise	89 10 800.-	Transit FT 120, châssis cabine pont	89 14 800.-
Fiesta 1,3 CLX r-cass., déc. noir	91 14 200.-	Opel Corsa 1,3, bleue	89 10 800.-
Fiesta 1,6 XR2i, noire	90 13 800.-	Opel Corsa A 1200, rouge	85 4 800.-
Fiesta 1,4i S	88 7 500.-	Opel Kadett GSI 16 V 2,0, t.o., v. centr. CD, noire	89 16 800.-
Escort Saphir, blanche	89 11 800.-	Puch 230 GE, beige	88 22 800.-
Escort cabriolet radiocassette - CD, cap. élect., ABS	91 24 800.-	Lancia Dedra 1,8 i.e., bleue	90 21 800.-
Sierra 2,0 CL aut., rouge	89 10 900.-	Suzuki Samurai r-cass., bleue	88 12 800.-
Sierra 2,0 4x4 CLX, grise	90 21 800.-	Toyota Corolla break GLI 16V 4x4	89 11 800.-
Sierra Leader break	89 15 800.-	Seat Ibiza 1,5 GLX	87 6 800.-
Sierra Leader 2,0i, grise	89 12 800.-	<b>OFFRES SPÉCIALES</b>	
Sierra Cosworth 4x4	91 42 900.-	Escort break 1,6 GL, grise	83 6 800.-
Probe GT turbo, blanche	90 22 900.-	Daihatsu Charade Sedan 1,3	91 11 900.-
Renault Espace, gris	90 21 800.-	Mazda 121 LX, noire	88 8 800.-
		Peugeot 405 SRi, beige	88 10 800.-

**Garage du Rawyl**  
F. DURRET S.A. - SIERRE - Tél. (027) 55 03 08



BIEN-ÊTRE

Trouvez le synonyme...



A vos marques...

Par Danièle Delacrézay

Indélébile: ineffaçable, inoubliable, indestructible, mémorable. On peut aussi admettre: éternel et extraordinaire...

Médire: débiter, déblâter contre, dénigrer, cancaner sur, clabauder, taper sur (fam.). Tous ces termes ne supposent pas forcément l'intention de nuire; mentir pour nuire à quelqu'un, c'est le calomnier, le diffamer, voire aussi le discréditer.

Pénible: fatigant, épuisant, harassant, voire difficile et malaisé. Douloureux, éprouvant, cruel, navrant. Une réalité pénible peut être aussi amère et brutale.

Emeute: soulèvement populaire spontané dû à un pro-

fond mécontentement; agitation, désordres, troubles ne s'emploient pas toujours dans les mêmes contextes. Il y a aussi sédition qui se dit d'une révolte concertée, organisée contre l'autorité publique, mutinerie se dit d'une sédition en parlant de prisonniers qui se révoltent contre leurs gardiens, de soldats contre leurs officiers. Il y a éventuellement le mot coup d'Etat.

Fatigué: las, harassé, brisé, broyé, fourbu, rompu, rendu, éreinté, flapi (fam.), vanné, épuisé, exténué et familièrement dit: claqué, crevé, lessivé, pompé. Etre sur le flanc, sur les genoux, sur les dents. On peut aussi admettre les synonymes qui évoquent un objet fatigué, défraîchi, usé, usagé.

Palais gourmand  
Crêpe de froment à la bretonne

Recette calculée pour quatre personnes.

Pour 500 g de farine, il faut: 3 œufs, 250 g de sucre en poudre, 125 g de beurre ou 3 cuillerées à soupe d'huile, 1 litre de lait, un peu d'eau.

Mettre la farine, le sucre et les œufs dans une terrine, travailler en ajoutant un demi-verre d'eau, puis du lait afin d'obtenir une pâte souple et très fluide.

Elle doit être lisse et couler de la louche comme une crème légère. Ajouter le beurre fondu. Laisser reposer un peu.

Dans une poêle graissée ou beurrée (si vous n'avez pas de galetier), verser une louche de pâte, cuire à feu assez vif et laisser dorer.

Retourner la crêpe - tout l'art est là! - et cuire l'autre face doucement. Ranger sur un plat.

On peut y ajouter de la confiture ou du chocolat fondu, du Nutella, de la compote de pomme.

On peut aussi flamber au rhum ou au Grand Marnier. Mais... à consommer avec modération!

Pensée

On jugerait bien plus sûrement un homme d'après ce qu'il rêve que d'après ce qu'il pense.

Victor Hugo

Porter de la fourrure

Une question de bon sens!

Avant l'hiver, les commerçants qui vendent de la fourrure vont devoir affronter, comme chaque année, les oppositions plus ou moins larvées des «amis des bêtes» ou des milieux écologiques. Mais ils le feront avec intelligence puisqu'ils ont édité un petit fascicule dans lequel ils font un sort aux affirmations erronées et aux campagnes d'intoxication.

«La Suisse a ratifié la Convention de Washington relative à la protection des espèces. Notre commerce est soumis et contrôlé à 100% par les services vétérinaires fédéraux et respecté par les fourreurs. Environ 90% des fourrures proviennent d'élevage», informent-ils.

Casser le marché de la fourrure est devenu une mode, cela fait très «branché» mais ce sont certains groupes de pression qui entretiennent savamment l'intoxication actuelle. Et puis, l'œil suppliant d'un petit animal semble faire ouvrir les portefeuilles plus largement et plus vite que les enfants agonisant et mourant en Somalie.

Les fourreurs suisses soulignent que les peaux soient vendues ou non:

la population des loups coyotes doit être limitée en prévention des maladies, la même chose pour les renards propagateurs de la rage et autres maladies et grands prédateurs du gibier;

le phoque reste toujours la nourriture de ba

actuellement, 90% de la viande mangée par les Indiens de l'Ontario provient du castor;

les vaches, moutons ou chèvres fréquenteront toujours les abattoirs;

les rats musqués seront quand même pourchassés car ils sont responsables de graves destructions des berges des fleuves;

les peaux de tachetés ne sont plus vendues. Dans le passé, commercialiser ce type de peau procurait de l'argent pour toute une famille durant deux ans. Or ces régions de grande famine comptent des centaines de milliers de morts chaque année. C'est un gaspillage de détruire une marchandise belle, utile, existante. La

chasse et la trappe bien réglementées et dirigées sont bien meilleures que le braconnage sauvage.

Et les commerçants fourreurs de conclure: «Les personnes qui parfois vous importunent sont en général sincères. Elles réagissent en fonction de la désinformation. Enfin ne l'oublions pas: en élevage, les animaux à fourrure sont parmi les mieux traités au monde!»



grosvenor, petit-carroz, sierre

FEUILLETON

Les Hauts Murs de Penroc

Ginette Briant

© Ginette Briant 6

Je la vis partir avec regret. Son visage juvénile, sa silhouette séduisante me ravissaient. Sans savoir pourquoi, je fus très content de moi, très content de ce premier contact avec les habitants de Monbourg... Il fallait que je me fisse des amis, sans lesquels trois mois dans ce patelin perdu seraient durs à supporter. J'oubliais que, la veille encore, je me vantais d'aimer la solitude pardessus tout...

CHAPITRE II

Je fis des emplettes, ce qui m'amena à rencontrer quelques personnes et à me faire connaître d'elles. Lorsqu'on me demandait où j'habitais et que je précisais «à Penroc», les visages, aussitôt s'allongeaient. J'avais l'impression qu'on me prenait en pitié, ce qui n'était pas sans m'intriguer et m'énervier à la fois. A la fin, je voulus en avoir le cœur net. Je questionnai une brave paysanne qui vendait ses légumes sur la petite place, parce qu'elle s'était montrée plus communicative que les autres.

- Le simple nom de Penroc semble vous inspirer de la commisération et une sorte de crainte. Etant donné que je suis nouveau au pays, ne serait-il pas charitable de me dire pourquoi?

Elle hochait la tête, appréhendant de parler et pourtant désireuse de me renseigner.

- Bah! s'exclama-t-elle, quand quelqu'un vient à décéder, les vieilles histoires remontent à la surface... Forcément... Nous estimions beaucoup M. de Kéry, mais nous ne l'avons jamais envié de finir ses jours à Penroc, avec tous les malheurs qu'il a eus dans sa vie... Savez-vous ce que vous devriez faire, Monsieur? Aller voir le curé Bellou. A cette heure-ci, il est sûrement chez lui. Oui, c'est certainement une bonne idée! continua-t-elle en retrouvant le sourire, visiblement soulagée de ne pas avoir à s'entretenir plus longtemps avec moi d'un sujet aussi délicat.

Je la remerciai. A peine avais-je fait quelques pas en direction de l'église que je me retournai:

- Et Marie Adec? dis-je. N'avez-vous rien à m'apprendre sur Marie Adec?

Elle leva les yeux au ciel: - Paix à son âme! Nous savions bien qu'elle ne tarderait pas à suivre M. de Kéry dans la tombe... En

bon chien fidèle qu'elle était... - Etes-vous sûre?

- Sûre de quoi, Monsieur?
- Qu'elle est morte?

La brave paysanne me foudroya du regard:

- Ce ne sont pas des choses avec lesquelles on plaisante généralement, ici moins qu'ailleurs!

J'insistai:

- Quelqu'un d'autre vit-il à Penroc? - Et comme elle pâlisait: - M. de Kéry avait-il d'autres domestiques?

- Vous ne voulez pas dire que... que vous l'avez vue?

- Qui?

Elle pinça les lèvres et je sentis que je ne pourrais plus rien en tirer. Du reste elle me tourna délibérément le dos après m'avoir lancé:

- Suivez mes conseils... Allez voir le curé Bellou.

Il ne me restait plus qu'à m'exécuter, ce que je fis sur-le-champ, tant j'étais démonté. Malgré les douze coups de midi qui sonnaient au clocher, je ne renonçai pas à ma visite. Tout ce qui m'intriguait depuis la veille prenait, depuis ma conversation avec la paysanne, une ampleur imprévisible. Je voulais connaître l'histoire de Penroc. Je voulais savoir ce qui s'était passé entre ces murs. Ma curiosité n'était-elle pas légitime?

Le prêtre lui-même vint m'ouvrir. C'était un homme d'un âge certain, vêtu à l'ancienne mode d'une soutane usagée bien que très propre. Derrière les lunettes, les yeux étaient petits et rieurs, d'un bleu délavé. Ils démentaient la sévérité de la bouche et le menton volontaire.

- Pardonnez-moi de venir vous déranger à cette heure, Monsieur le curé. Mais il me tardait de me présenter à vous. Je suis le nouveau propriétaire de Penroc...

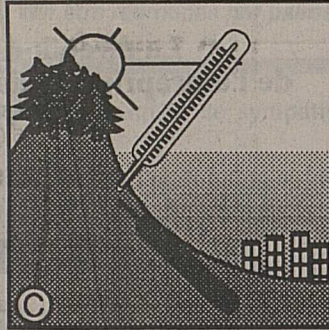
Parce que je guettais sa réaction, il me sembla qu'il avait tressailli. Il me regarda avec plus d'attention:

- Vous êtes jeune et je m'en réjouis. Vous amèneriez de la gaieté à Penroc! La vie y fleurira de nouveau! Dieu soit loué! Pas plus tard qu'hier, je déplorais que cette belle demeure soit ainsi condamnée à la dégradation et à l'oubli... En hiver, le mauvais temps qui sévit le long des côtes bretonnes ne l'épargne guère. Si elle échappe aux assauts de la mer, elle subit la fureur des vents. Au début, vous aurez peut-être du mal à vous y habituer. Souhaitons que la sauvage beauté du site vous touche et vous retienne.

Il avait joint les mains. Il les décroisa pour m'inviter à pénétrer dans son logis:

- Je crois avoir dans ce placard une bouteille de liqueur de myrtilles... Nous allons en prendre un petit verre. C'est un grand jour que votre arrivée. Il faut fêter ça!

(A suivre.)



QUALITÉ DE L'AIR

Résultats du mercredi 19 août

Station	Moyenne journalière	
	SO2 µg/m³	NO2 µg/m³
Les Giettes	3	2
Massongex	5	23
Évionnaz	5	23
Saxon	3	21
Sion	4	49
Les Agettes	7	6
Tourtemagne	8	29
Eggerberg	5	11
Brigerbad	5	32
Valeurs limites	30¹/100²	30¹/80²

SO2: Anhydride sulfureux - NO2: Dioxyde d'azote - µg/m³: microgramme / m³.

¹ Moyenne annuelle.

² Moyenne journalière: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.

Station	Ozone (O3) µg/m³	
	Moyenne horaire maximale	Nombre d'heures moy. hor. >120
Les Giettes	142	3
Massongex	159	2
Évionnaz		
Saxon	-132	5
Sion	102	
Les Agettes	132	3
Tourtemagne	98	
Eggerberg	110	
Brigerbad	105	
Valeurs limites	120³	

³ Moyenne horaire: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.

> = plus grand que < = plus petit que

URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, Ø 111.

Régions et villages entre Sion et Martigny: Ø 111 ou natel (077) 28 08 09.

Région Fully-Conthey: Dr Farquet, Saxon, Ø (026) 44 29 39.

Saint-Maurice: médecin de garde: natel Ø (077) 22 84 40 ou Clinique Saint-Amé, Ø 65 12 12.

Monthey: service de garde, Ø 71 11 92.

Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, Ø (025) 288 288.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.  
Sierre: Hofmann, Ø 55 79 52.  
Crans-Montana: du Centre, R. Emery, Montana, Ø 41 28 28.  
Sion: Duc, Ø 22 18 64.  
De Conthey à Fully: Ø Natel (077) 28 14 24.  
Martigny, Verbier: Ø 111.  
Saint-Maurice: de Saint-Maurice, Ø 65 12 17.  
Monthey: Buttet, Ø 71 38 31.  
Bex et Aigle: Centre commercial Riviera, Rennaz.

Ambulances

District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: Ø 55 17 17.

Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, Ø (027) 22 61 61.

Sion: Police municipale, Ø (027) 23 33 33.

Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), Ø (026) 220 144, ambulances Yerly, Ø (026) 83 18 13 (Orsières).

Saint-Maurice: Ø (025) 71 62 62 et (026) 220 144.

Monthey: Ø 71 62 62.

Aigle: Ø 26 27 18.  
Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, Ø (027) 22 61 61.

Services dentaires

Sierre, Sion, Martigny: Ø 111.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierois, Ø 55 55 50. Auto-Secours sierois, Ø 55 24 24.

Sion: Garage Touring-Farquet, Saint-Léonard, Ø jour 31 27 96, nuit 31 58 19, 31 23 48. Auto-Secours accidents séduis: Ø 23 19 19.

Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, Ø 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, Ø 22 81 81.

Saint-Maurice: Garage de la Cascade, E. Bourgois, Ø (026) 64 16 16.

Monthey: Ø 71 17 82.

Brigue: patrouilleurs TCS, Ø (022) ou (031) 140.

Membres TCS: Ø 140.

Taxis

Sierre: Association des taxis sierois, gare de Sierre, Ø 55 63 63. Val Taxi Sierre, Ø jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (020) 24 97 98.

Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, Ø 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, Ø 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, Ø 41 34 65, le jour; Ø (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.

Saint-Léonard, Ø 31 12 69.

Sion: station centrale de la gare, Ø 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, Ø 22 32 31. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), Ø (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le Châble: Taxi Alpina, Ø (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone, Ø 71 17 17.

Monthey: station place Centrale de la gare, Ø 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, Ø 71 17 17.

Bex: taxiphone, Ø 71 17 17.

Divers

La main tendue: Ø 143.

SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h. Sion, Ø (027) 22 12 02 et Chablais, Ø (025) 65 30 30.

Service de dépannage du 0,8%: Ø (027) 22 38 59.

Sage-femme: service VS, centrale romande, Ø (021) 28 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures.

Baby-sitting: Sion, Ø 38 37 03 et Martigny, Ø 85 22 33.

Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, Ø 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, av. de la Gare, 1950 Sion, Ø (027) 22 79 84.

ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 heures sur 24. Ø (026) 23 20 30.

*Ne me rejette pas loin de Ta face.  
Ne me retire pas Ton Esprit-Saint.  
Rends-moi la joie de Son salut.  
Et qu'un esprit de bonne volonté me soutienne!*  
Ps. 51, v. 13-14.

Monsieur et Madame Didier HOCHREUTINER-BIERI, à Prangins;  
Monsieur et Madame Roger HOCHREUTINER-SHORT et leurs fils Richard et Dominic, à Lieli;  
Monsieur et Madame Bernard MONNIER-HOCHREUTINER et leurs enfants Grégoire, Brice et Emeline, à Corsier, Genève;  
Monsieur et Madame François HOCHREUTINER-ORLANDI et leurs fils Claude et Olivier, à Diolly, Savièse;  
Les familles SCHALLER et STAMBACH en France;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame René HOCHREUTINER

née Norette SCHALLER

leur très chère mère, belle-mère, grand-mère, tante, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le mercredi 19 août 1992, dans sa 79<sup>e</sup> année.

La défunte repose à la chambre mortuaire de la chapelle des Rois, cimetière de Plainpalais, à Genève.

Le culte aura lieu à l'église de Bursinel, près Rolle, le lundi 24 août 1992, à 10 h 30.

L'inhumation suivra au cimetière de Saint-Georges à Genève.

Domicile de la famille:  
chemin Prés-Palais 10, 1246 Corsier, Genève.



Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui Sa fidèle servante

## Madame Ida ROSSET

décédée au home La Providence à Montagnier, dans sa 77<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale d'Orsières, aujourd'hui vendredi 21 août 1992, à 14 h 30.



**Le personnel de la maison MAJO cuisines à Saxon**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Cyrille MARQUIS

père de Jean-Bernard, leur collègue de travail.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-029647



**La direction de la maison MAJO cuisines à Saxon**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Cyrille MARQUIS

père de Jean-Bernard, son dévoué collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-029650



**L'école suisse de ski d'Anzère**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Cyrille MARQUIS

beau-père de Jean-Luc Constantin, directeur.

036-029767



Son épouse Madame Dominique PIZZICHEMI BILLARI et ses enfants Pierre et Ursule;

Ses frères:  
Salvatore et son épouse;  
Fortunato et son épouse;  
Carmelo et son épouse;  
Francesco et son épouse;

Ses sœurs:  
Maria et son époux;  
Domenica et son époux;  
Francesca et son époux;  
Carmela et son époux;

Ses beaux-frères:  
Salvatore et son épouse;  
Giuseppe et son épouse;  
Saverio et son épouse;  
Giovanni et son épouse;

Ses belles-sœurs Carmela et Francesca;

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Giuseppe PIZZICHEMI

enlevé à leur tendre affection le 19 août 1992, à l'âge de 61 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Saint-Luc, le samedi 22 août 1992, à 16 heures.

Giuseppe repose à la crypte de Vissoie où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 21 août, de 18 à 20 heures.

Domicile de la famille:  
1961 Saint-Luc.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction et le personnel  
de l'entreprise Armand Epiney & Fils S.A.  
à Vissoie**

ont le grand regret de faire part du décès de

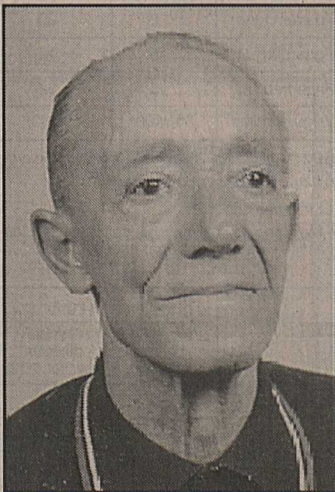
## Monsieur Giuseppe PIZZICHEMI

leur collaborateur et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**EN SOUVENIR DE  
Clément GAY**



1991 - 23 août - 1992

Que tous ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée pour lui en ce jour.  
Sa famille.

La messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle d'Epinassey, le samedi 22 août 1992, à 19 h 30.



**Les employés  
de l'entreprise  
Masserey & Berclaz  
à Montana**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Marc  
PERRUCHOUD**

leur collègue de travail et ami.

036-029726



**Le Tennis-Club d'Arbaz**  
a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Cyrille MARQUIS**

père de Thérèse et beau-père de Jean-Luc, membres du club et responsables du club-house.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-029754



*Sa vie fut faite de travail, d'amour  
et de fidèle exécution de ses devoirs.*

Nous avons le regret de faire part du décès de notre chère mère, belle-mère, grand-mère, arrière-grand-mère, arrière-arrière-grand-mère, sœur, belle-sœur, tante, marraine et amie

## Madame Frida SEILER- KALBERMATTEN

1900

Elle s'est endormie dans la paix du Seigneur à l'hôpital de Viège, le jeudi 20 août 1992 à l'aube, après une vie richement remplie.

Steg, le 20 août 1992.

Font part de leur peine:

Hans KALBERMATTEN et ses enfants, à Muraz, Sierre;  
Anna et Johann SCHNYDER-KALBERMATTEN et leurs enfants, à Gampel;  
Ida ZENTRIEGEN-KALBERMATTEN et ses enfants, à Steg;  
Josef et Emmi KALBERMATTEN-RUCKSTUHL et leurs enfants, à Therwil;  
Benedikt KALBERMATTEN, à Collombey;  
Albert et Olga SEILER HOLZER et leurs enfants, à Steg;  
Kathrin et Werner ROHRBACH-SEILER et leurs enfants, à Bex;  
Marie et Louis SAILLEN-SEILER et leurs enfants, à Saint-Maurice;  
Rudolf et Mathilde SEILER-KALBERMATTEN et leurs enfants, à Filet, Mörel;  
Bernadette et Jen-Pierre GISI-SEILER et leurs enfants, à Lausanne;  
Peter et Edith SEILER-FRANKINY et leurs enfants, à Saint-Maurice;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Steg, le samedi 22 août 1992, à 10 heures.

La défunte repose au St. Annaheim à Steg.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à la nouvelle chapelle funéraire de Steg, paroisse de Steg, c.c.p. 19-7036-4.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Dieu est miséricorde.*

Monsieur et Madame Willy PERRUCHOUD-JANET, à Genève, et leurs enfants;  
Monsieur François PERRUCHOUD;  
Mademoiselle Dominique PERRUCHOUD;  
Mademoiselle Valérie PERRUCHOUD;  
Monsieur Laurent PERRUCHOUD;  
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Casimir PERRUCHOUD-VÉNETZ;  
Les petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Pierre-Victor DARBELLAY-MBILLAND;

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Marco PERRUCHOUD

leur très cher frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin et parrain, survenu subitement à Montana, le 20 août 1992, dans sa 57<sup>e</sup> année.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église Sainte-Croix à Sierre, le samedi 22 août 1992, à 10 h 30.

Arrivée du convoi mortuaire à l'église à 10 h 20.

Le défunt repose au centre funéraire du cimetière de Sierre où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 21 août 1992, de 18 à 19 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchée par votre présence, vos messages et vos dons, la famille de

**Monsieur Alphonse ROUX**

remercie tous ceux qui ont pris part à son deuil et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci particulier:  
- au centre médico-social de Grimisuat et à ses infirmières;  
- au docteur Maurice Theytaz à Grimisuat;  
- au clergé de Grimisuat;  
- au chœur La Valaisanne et au Chœur mixte de Champlan.

Grimisuat, août 1992.

036-029763

SCIENCE ET TECHNIQUE

# Les causes du retard mental

Environ trois enfants sur mille présentent un «retard mental sévère». Ce chiffre provient de statistiques étrangères: en Suisse, le sujet est resté jusqu'ici très peu étudié. Pour pouvoir renseigner les parents dans l'angoisse, il est pourtant nécessaire de connaître les origines des handicaps.

On estime qu'environ trois enfants sur mille présentent un «retard mental sévère», c'est-à-dire un trouble important du développement psychique et moteur apparu dès la petite enfance. Ce chiffre est tiré de statistiques étrangères car la Suisse ne possède quasiment pas d'informations sur le nombre de personnes handicapées, ni sur l'origine de leurs troubles. A quoi peuvent bien servir de telles connaissances? Peut-on se demander. «A mieux informer les parents, s'ils le désirent, pour qu'ils puissent s'épargner des drames ou des angoisses inutiles!» explique le professeur Albert Schinzel, de l'institut de génétique médicale de l'Université de Zurich. Son équipe vient de participer à une vaste étude internationale sur la trisomie 21 (mongolisme) - la cause la plus fréquente du retard mental d'origine génétique.

On sait depuis 1959 que ce syndrome est dû à la présence d'un chromosome 21 de trop dans chaque cellule du corps. On a remarqué aussi depuis longtemps que l'accident peut survenir au hasard dans n'importe quelle famille. Et plus la mère est âgée, plus le risque augmente. L'étude, menée dans huit pays, a montré que le chromosome de trop provenait de l'ovule de la mère dans plus de 95% des cas, et seulement dans 5% des cas du spermatozoïde paternel - un

phénomène dont on ne connaît toujours pas l'origine.

«Le public et beaucoup de médecins l'ignorent, explique le professeur Schinzel, mais il existe aussi des cas rares de trisomie 21 familiale. Provoqués, par exemple, par un transfert d'un bout de chromosome 21 sur un autre chromosome. Or, à la naissance d'un enfant présentant tous les aspects de la trisomie 21, on oublie parfois de confirmer le diagnostic en analysant ses chromosomes. Cet examen, pour lequel une simple prise de sang suffit, permet dans la plupart des cas d'affirmer qu'il s'agit bien d'une forme «hasardeuse» de trisomie 21. On pourra ainsi rassurer les parents: lors d'une future grossesse, ils ne seront pas plus exposés qu'un autre couple. A condition bien sûr qu'ils désirent être informés...»

Première étude d'envergure

Et le désir existe, comme a pu le constater le Dr Armand Bottani lors d'une autre étude, centrée sur le retard mental et soutenue par le Fonds national suisse de la recherche scientifique. Durant trois ans, ce médecin-pédiatre a enquêté sur une centaine d'enfants sévèrement handicapés mentaux. Il s'est d'abord entretenu longtemps avec les parents, pour apprendre entre autres comment s'étaient déroulés la grossesse et l'accouchement. Avec leur accord, il a ensuite étudié les enfants sur le plan clinique et génétique. Il a finalement épluché les dossiers médicaux qui suivent les handicapés depuis leur naissance.

Les résultats de cette première étude-pilote en Suisse ressemblent à ceux obtenus dans les pays voisins: plus de la moitié des retards mentaux sévères sont dus à des événements survenus bien avant la naissance; ils sont le plus sou-

vent d'origine génétique. Pourtant - et c'est une surprise pour le Dr Bottani - les parents et les médecins pensent presque toujours qu'il faut en chercher l'origine dans un accouchement difficile, durant lequel le cerveau du nouveau-né aurait manqué d'oxygène. En fait, seuls 15% des handicaps seraient imputables à de tels événements. Dans quelques cas, le fœtus a été intoxiqué pendant son développement par de l'alcool ou de la drogue ingérée par sa mère. Plus rarement encore, l'origine se trouve dans des maladies tant redoutées par les femmes enceintes, comme la rubéole ou la toxoplasmose. Les handicaps survenus après la naissance - séquelles d'une méningite, traumatisme crânien provoqué par un accident ou un mauvais traitement - ne comptent que pour une infime fraction. Au terme d'un tel bilan, comme cela est généralement le cas, il reste un quart des enfants dont l'origine du retard mental n'a pas pu être définie.

Autre surprise pour le Dr Bottani: il a observé six enfants souffrant du syndrome d'Angelman, une maladie considérée jusqu'alors comme extrêmement rare en Suisse. Décrite en 1965 par un médecin anglais, cette forme de retard sévère se caractérise par une absence de langage, des troubles de la démarche et des crises épileptiques.

La fin des interrogations

En apprenant la vraie cause du handicap de leur enfant, beaucoup de parents ont retrouvé une certaine sérénité, liée à la certitude. En effet, cela fait des années qu'ils montrent leur fils ou leur fille à divers médecins et thérapeutes qui se contentent trop souvent d'un diagnostic général: épilepsie, autisme ou infirmité motrice cérébrale. Des années de doute quant aux

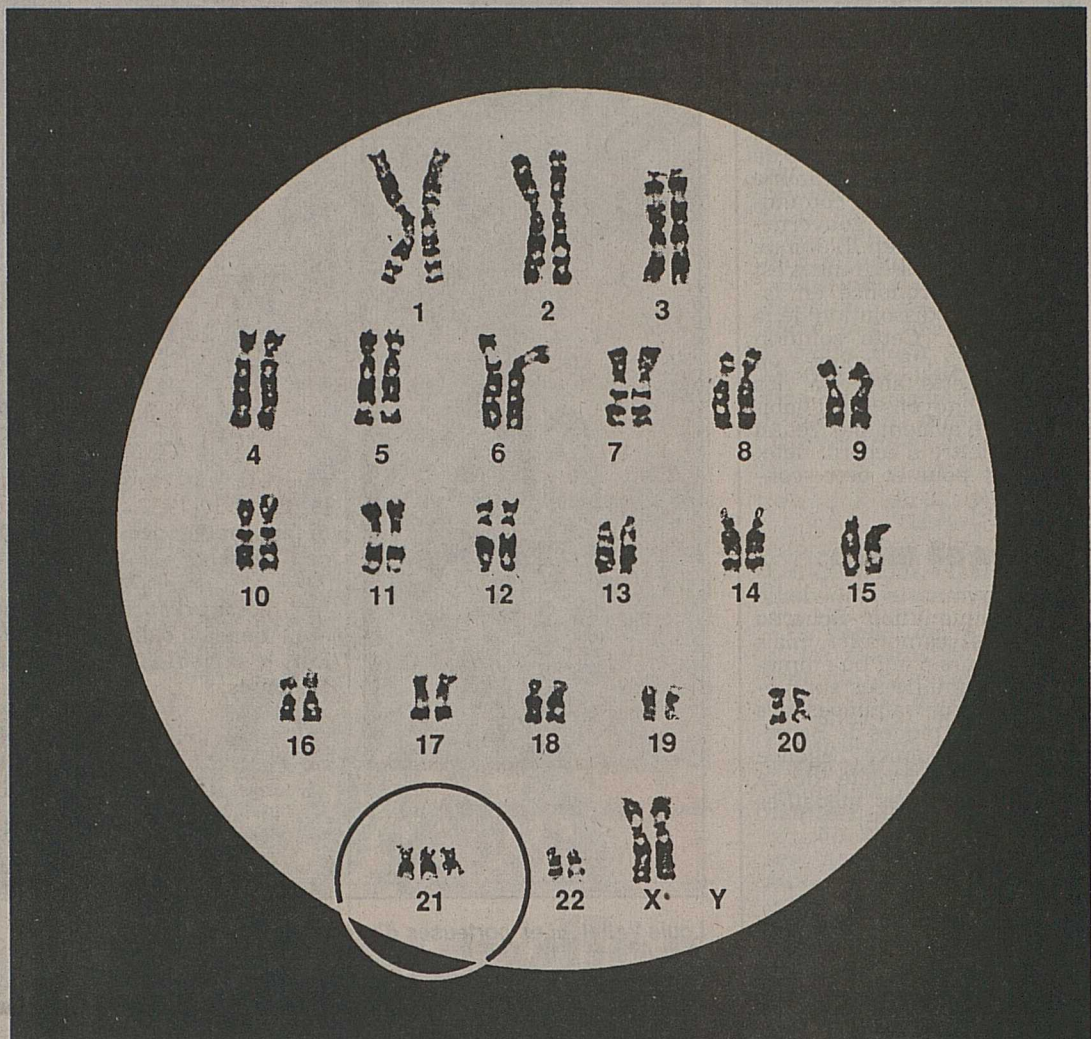
possibilités de progrès intellectuels; et, parfois aussi, des années d'un sentiment flou de culpabilité. Certains ont peur, à tort, d'avoir un nouvel enfant. D'autres ignorent qu'ils risquent de mettre au monde un autre handicapé. Il y a aussi la famille proche: des

frères, des sœurs ou des cousins, en âge de procréer, qui s'interrogent cruellement...

Pour orienter les parents, les médecins ont besoin de davantage d'informations. Dans ce but, l'Europe a créé Eurocat, une banque de données sur les maladies congéni-

tales. Depuis trois ans, la plupart des cantons suisses sont associés au projet. Mais - il faut l'avouer - il n'est pas encore entré dans les mœurs de signaler systématiquement les enfants nés avec de telles maladies. (cedos)

Pierre-André Magnin



La trisomie 21 (mongolisme ou syndrome de Down) est la principale cause de retard mental d'origine génétique. Cette figure présente les chromosomes d'un sujet féminin, qui ont été colorés pour pouvoir être regroupés par paires: on constate qu'il y a un chromosome 21 de trop.

cedos-fonds national



S'est endormie dans la paix du Seigneur, le jeudi 20 août 1992, à l'âge de 88 ans

## Madame Marie BRIGUET-EMERY

de Benjamin veuve de François

Font part de leur peine:

Ses enfants et petits-enfants:

- Madame et Monsieur Jean MUDRY-BRIGUET, à Sion;
- Monsieur et Madame Bernard BRIGUET-GAUTHIER et leur fille Fabienne, à Veigy (France);
- Monsieur et Madame Pascal MUDRY-BITZ, à Uvrier;
- Madame Angèle BRIGUET, à Malleray;
- Monsieur et Madame Marcel PAHUD, leurs fils Patrick et Pascal, à Saint-Blaise;
- Monsieur Jean-Pierre PAHUD, à Lausanne;

Ses sœurs, ses neveux et nièces, ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Lens, le samedi 22 août 1992, à 10 heures.

Le corps repose à la chapelle ardente de Lens, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 21 août 1992, de 18 h 30 à 19 h 30.

Domicile de la famille:

Jean Mudry, rue de Lausanne 60, 1950 Sion.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchée par votre témoignage de sympathie et d'affection reçu lors du décès de

## Monsieur Marcel RARD

sa famille vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve par votre présence, vos dons, vos messages de condoléances. Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Vétroz, août 1992.

036-029652

Profondément touchée par toutes les marques de sympathie reçues lors du décès de

## Monsieur Germain DONNET

la famille remercie toutes les personnes qui ont pris part à sa grande peine.

Un merci particulier:

- au clergé de Monthey;
- aux révérendes sœurs de la Charité;
- à la Lyre de Monthey;
- à l'Amicale des vétérans musiciens du Valais romand;
- à la direction et au personnel de la Caisse de compensation à Sion;
- au docteur Galletti;
- à M. Maurice Clerc, pompes funèbres, et à son personnel;
- aux personnes qui ont porté secours à Germain dans ses derniers moments.

Monthey, août 1992.

036-029116



Très touchés par les nombreux témoignages d'amitié et de sympathie reçus, les enfants et les proches de

## Cécile CALOZ

remercient de tout cœur ceux qui ont pris part à leur deuil par leur présence, leurs messages, leurs dons et leurs offrandes de messes.

Merci encore à tous ceux qui l'ont entourée.

Chalais, août 1992.

036-029575



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de sa douloureuse épreuve, la famille de

## Madame Aline NANCHEN-THEYTAZ

remercie sincèrement toutes les personnes qui par leur présence aux obsèques, leurs offrandes, leurs envois de fleurs, leurs messages de condoléances ont partagé sa peine. Merci encore à tous ceux qui lui ont prodigué soins et réconfort.

Sierre, août 1992.

036-029244



Très touchée par les marques de sympathie et d'affection reçues lors du décès de

## Madame Esther GAGLIARDI-CERUTTI

la famille remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son deuil et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci particulier:

- aux révérends chanoines Tornay, Lonfat, Tscherrig et Pont;
- aux médecins et au personnel de l'hôpital de Martigny;
- à la Résidence, home pour personnes âgées, à Sion;
- à l'Imprimerie Moderne de Sion S.A. et au «Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais».

Martigny, août 1992.



## EN SOUVENIR DE Monsieur Robert PERRUCHOU



18 août 1991  
18 août 1992

Déjà un an que tu nous as quittés. Ton souvenir reste présent dans nos cœurs.

Ta sœur, ton frère, ton beau-frère et tes amis.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Noës, le samedi 22 août 1992, à 17 h 45.



## SOUVENIR

## Carmen HENRY

née CONSTANTIN

1989 - 21 août - 1992

Ton époux, tes enfants, ta famille.

**Dernier délai pour vos annonces mortuaires**

**22 heures**

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

CHABLAIS

MARTIGNY

HAUT-VALAIS

SION

SIERRE

La faute à la pluie

4

La DT à votre service

5

Exploit au Cervin

6

Départ aux Potences

7

Fête à Venthône

8

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

**Insolite**

**Plus qu'un...**

La commune thurgovienne de Hessenreuti devra être dissoute sur demande du gouvernement cantonal. La localité, rattachée à la Municipalité de Bürglen, n'abrite plus qu'un seul citoyen. «Sans perspective de croissance, il est hors de question que la commune soit maintenue», a communiqué hier le gouvernement thurgovien. L'unique citoyen d'Hessenreuti s'est lui aussi prononcé en faveur de la dissolution de la commune. Cette solution avait déjà été évoquée en 1988. Cette année-là, les quatre citoyens qui l'habitaient n'avaient pas réussi à se mettre d'accord: deux étaient pour et deux contre. (ats)

**Chez sa mère**

Le gymnaste médaillé olympique Vitaly Scherbo s'est fait cambrioler, mais les voleurs n'ont pu emmener aucune de ses six médailles d'or ramenées des Jeux olympiques de Barcelone, a annoncé l'agence Itar-Tass. L'athlète de la CEI gardait ses médailles chez sa mère. (ap)

**Son bonnet**

Le bonnet de l'homme de Similaun (également baptisé Oetzie), découvert momifié dans un glacier à la frontière italo-autrichienne en septembre dernier, a été retrouvé mercredi lors de fouilles sur le site, a annoncé l'archéologue autrichien Andreas Lippert, professeur à l'Université d'Innsbruck.

Le bonnet en peau de chamois, qui est en excellent état, était maintenu par des lanières croisées sous le menton. Sa découverte confirme que l'homme des glaces, vieux de près de 5500 ans, avait posé sa tête sur une pierre et était mort dans cette position. (ats/afp)

## Les fauves au Petit-Palais



Louis Valtat, «Les porteuses d'eau à Arcachon», 1897.

**Un précurseur longtemps oublié, Louis Valtat, mis en perspective au sein du fauvisme.**

Curieuse institution que le Petit-Palais, de Genève, plus connu sans doute au Japon que dans la cité du bout du lac. En ce moment par exemple, Londres et Marseille accueillent deux expositions montées grâce au fonds du Petit-Palais, à ses peintres de Montparnasse en particulier. Le prêt fait partie de la philosophie de ce musée, dont l'exiguïté ne permet d'ailleurs d'accrocher que deux à trois cents toiles sur les quelques milliers qu'il possède.

Le Petit-Palais rend cet été hommage à Louis Valtat (1869-1952) et à ses amis les fauves. Ce peintre, après avoir passé par une phase pointilliste, fut l'un des premiers à construire ses tableaux non plus par le dessin mais par la couleur pure, et ce dès 1896. A ce titre, il fait figure de précurseur du fauvisme. Un novateur longtemps oublié, dont la réhabilitation a commencé après la mort. Personnage assez effacé et tout entier absorbé par sa peinture, Valtat lui-même n'a rien fait pour accéder à la notoriété. Son marchand non plus, le fameux Ambroise Vollard, qui lança les plus grands peintres de Cézanne à Picasso. Vollard si-

gna avec Valtat un contrat d'exclusivité en 1900, s'assurant ainsi la production de l'artiste pour une période de douze ans. Mais le marchand ne montra jamais les œuvres de son «poulain», bien qu'il fût persuadé de leur qualité. La spéculation d'Ambroise Vollard sur la mort du peintre - mais il mourut avant Valtat - n'eut pour résultat que d'interdire pour un temps au public la découverte d'une œuvre originale et forte. Les fauves eux-mêmes, Matisse en particulier, ont contribué à l'exclusion de Valtat, refusant de le considérer comme l'un des leurs. Cela n'empêcha cependant pas Louis Valtat de figurer parmi la douzaine de

coloristes groupés autour de Matisse au salon d'automne de 1905. A cette exposition fameuse qui vit la naissance du vocable «fauve» pour désigner ces jeunes artistes aux toiles hardies, étaient aussi montrées des œuvres de Camoin, Manguin, Marquet, Derain, Van Dongen, De Vlaminck, Friesz et Puy. Tous ces peintres, plus Dufy, sont représentés dans l'accrochage du Petit-Palais. Un accrochage dont il faut une nouvelle fois souligner la qualité, malgré les contraintes spatiales du lieu.

Petit-Palais, Genève, jusqu'à fin octobre; l'exposition Guillaumin est prolongée jusqu'à fin septembre (lundi matin fermé). *Manuela Giroud*

**En bref**

**Le 6 décembre**

Le dossier EEE avance à bon train, et le Conseil fédéral estime que la date du 6 décembre pour la votation populaire doit être maintenue.

**Asile politique**

Le gouvernement jurassien a accordé «l'asile politique» à Pascal Héche, un membre du groupe Bélier condamné à vingt-deux mois d'emprisonnement pour la destruction de la Fontaine de la justice à Berne. L'exécutif a invité le gouvernement bernois à saisir la chambre d'accusation du Tribunal fédéral, compétente pour traiter des affaires d'entraide judiciaire intercantonale.

Voir page **13**

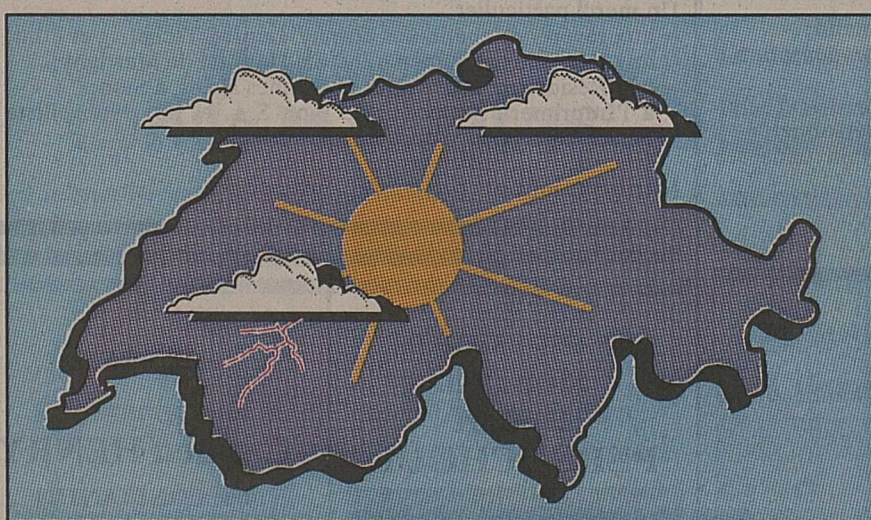
**Humeur**

*Les longs courriers pour le soleil ressemblent souvent plus à un parcours du combattant qu'à un millier de douces minutes de farniente. D'abord et déjà, le pèlerin répondra pour certaines destinations à moult questions sur les chères chaussettes enfermées dans ses bagages. Prévenu qu'une bombe pouvait se cacher dans la samsonite de son voisin, le frissonnant Terrien sera prié de se diriger vers son destin. Il devra arriver à s'affaler sur son siège sans périr assommé par un bagage à main de soixante kilos et quelques poussières. Puis, l'heureux estivant se ligotera avec sa ceinture puisqu'il est prouvé qu'une sangle sauve la vie lors d'un piqué pour l'océan.*

*Evasions en avion...*

*Las, commenceront les heures d'inactivité et de repos forcé et les joies innarrables de la promiscuité. Le vacancier de droite aura tôt fait d'enlever ses santiags pour poser les pieds sur un accoudoir ami. La petite tête blanche à gauche entamera de longues stridulations pour annoncer à la face du monde la naissance de sa première dent. La dame de derrière se lancera dans des considérations guidées sur la jeunesse tandis que son compagnon se mettra à ronfler comme un bûcheron grippé. La grande tête placée comme de juste devant l'écran empêchera l'amateur de se plonger dans le film. Le poisson prévu au menu nagera froid dans son jus et l'air conditionné transformera peu à peu les assoupis en pingouins... Les masochistes songeront à cet appareil qui a dû atterrir en raison d'une invasion de rats ou aux innombrables films catastrophes. Finalement deux tours d'horloge avant l'arrivée, coincé sur un fauteuil inconfortable, enroulé dans une couverture transparente, le dernier touriste éveillé sombrera dans un sommeil lourd. Les lumières s'allumeront brusquement et la brouette améliorée du petit déjeuner choisira ce moment-là pour faire une entrée remarquée. Ciel, des spécialistes ont pu envoyer un fils de Guillaume sur la lune. Pourquoi n'avoir pas plutôt planché sur des traversées instantanées de l'espace-temps destinées aux allergiques aux carlingues? «Tell» est la question.*

Cathrine Killé



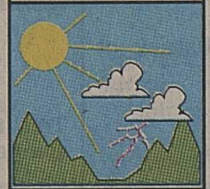
**Météo**

+30      +18

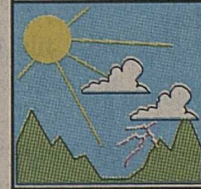
**Aujourd'hui**

Sur les vingt premiers jours d'août, nous avons relevé à Sion dix-sept bien ensoleillés ou beaux et trois variables. Et la troisième décennie? Aujourd'hui et durant le week-end, assez ensoleillé, lourd et orageux. Lundi et mardi, variable, plus frais.

**Demain**



**Après-demain**



**Evolution**

Demain et dimanche: en partie ensoleillé et lourd, quelques orages probables. Lundi et mardi: temps variable et plus frais.

**Hier**

A Sion: ensoleillé (avec des cumulus sur les crêtes dès midi environ) jusque vers 15 heures, puis ciel nuageux mais sec sauf des gouttes éparses, 32 degrés.

A 14 heures:

Pluie: 14 à Helsinki, 17 à Londres, 19 à Amsterdam, 27 à Rio, 28 à Fahy (orage).

Très nuageux: 22 à Lille et Bruxelles, 24 à Bonn, 25 à Ténériffe, 27 à Francfort.

Peu nuageux: 19 à Oslo et Dublin, 24 à Paris et Tolède, 25 à Ulrichen et

Davos, 26 à Pully, Berlin, Séville et Nice, 28 à Aarau.

Beau: 17 à l'hospice du Grand-Saint-Bernard, 18 au Pilate, 22 au Sépey, 23 à Arosa, 24 à La Sage, 25 à Crans-Montana, Zermatt et Einsiedeln, 26 à Saint-Gall et Gènes, 27 à Vouvry-Aigle, 28 à Fey, 29 à Fribourg, Lugano, Locarno, Bâle et Palma, 30 à Montreux et Genève, 31 à Alicante, 32 à Viège, Athènes et Malaga, 34 à Vienne, 35 (!) à Coire.

**Rétrospective**

Les précipitations en juillet 1992: Napf 221 mm, Morgins 212, Sântis 209, Pilate 192, Glaris 181, Lugano 173, Adelboden 172, Vouvry-Aigle et Saint-Gall 154, Lucerne 139, Davos 134, Stabio 133, Locarno 124, Pully 115, Nyon 114 mm.

